অভিজ্ঞানশাকুন্তলম্

অথ অভিজ্ঞানশাকুন্তলম্ ।

প্রথমোঽঙ্কঃ ।

যা সৃষ্টিঃ স্রষ্টুরাদ্যা বহতি বিধিহুতং যা হবির্যা চ হোত্রী
যে দ্বে কালং বিধত্তঃ শ্রুতিবিষয়গুণা যা স্থিতা ব্যাপ্য বিশ্বম্ ।
যাং আহুঃ সর্ববীজপ্রকৃতিরিতি যয়া প্রাণিনঃ প্রাণবন্তঃ
প্রত্যক্ষাভিঃ প্রপন্নস্তনুভিরবতু বস্তাভিরষ্টাভিরীশঃ ॥ ১॥

(নান্দ্যন্তে)
সূত্রধারঃ -- (নেপথ্যাভিমুখমবলোক্য)
আর্যে যদি নেপথ্যবিধানমবসি অমিতস্তাবদাগম্যতাম্ ।
(প্রবিশ্য)
নটী - আর্যপুত্র ইয়মস্মি ।
সূত্রধারঃ -- আর্য অভিরূপভূয়িষ্ঠা পরিষদিয়ম্ । অদ্য খলু
কালিদাসগ্রথিতবস্তুনা নবেনাভিজ্ঞানশকুন্তলাখ্যেন
নাটকেনোপস্থাতব্যমস্মাভিঃ । তৎপ্রতিপাত্রমাধীয়তাং যত্নঃ ।
নটী -- সুবিহিতপ্রয়োগতয়ায়ার্যস্য ন কিমপি পরিহাস্যতে ।
সূত্রধারঃ -- আর্যে কথয়ামি তে ভূতার্থম্ ।
আ পরিতোষাদ্বিদুষাং ন সাধু মন্যে প্রয়োগবিজ্ঞানম্ ।
বলবদপি শিক্ষিতানামাত্মন্যপ্রত্যযং চেতঃ ॥ ২॥

নটী -- আর্য এবমেতৎ । অনন্তরকরণীয়মার্য আজ্ঞাপয়তু ।
সূত্রধারঃ -- কিমন্যদস্যাঃ পরিষদঃ শ্রুতিপ্রসাদনতঃ । তদিমমেব
তাবদচিরপ্রবৃত্তমুপভোগক্ষমং গ্রীষ্মসময়মধিকৃত্য গীয়তাম্ ।
সম্প্রতি হি -
সুভগসলিলাবগাহাঃ পাটলসংসর্গসুরভিবনবাতাঃ ।
প্রচ্ছায়সুলভনিদ্রা দিবসাঃ পরিণামরমণীয়াঃ ॥ ৩॥

নটী -- তথা ।
(ইতি গায়তি)
ঈষদীষচ্চুম্বিতানি ভ্রমরৈঃ সুকুমারকেসরশিখানি ।

অবতংসয়ন্তি দময়মানাঃ প্রমদাঃ শিরীষকুসুমানি ॥ ৪॥

সূত্রধারঃ -- আর্য সাধু গীতম্ । অহো
রাগবদ্ধচিত্তবৃত্তিরালিখিত ইব সর্বতো রঙ্গঃ ।
তদিদানীং কতমৎপ্রকরণমাশ্রিত্যৈনমারাধয়ামঃ ।
নটী -- নন্বার্যমিশ্রৈঃ প্রথমমেবাজ্ঞপ্তমভিজ্ঞানশকুন্তলং
নামাপূর্বং নাটকং প্রয়োগে অধিক্রিয়তামিতি ।
সূত্রধারঃ -- আর্যে সম্যগনুবোধিতোঽস্মি । অস্মিন্ক্ষণে বিস্মৃতং খলু
ময়া তৎ । কুতঃ ।
তবাস্মি গীতরাগেণ হারিণা প্রসভং হৃতঃ ।
এষ রাজেব দুষ্যন্তঃ সারঙ্গেণাতিরংহসা ॥ ৫॥

(ইতি নিষ্ক্রান্তৌ)
(প্রস্তাবনা)
(ততঃ প্রবিশতি মৃগানুসারী সশরচাপহস্তো রাজা রথেন সূতশ্চ
)
সূতঃ -- (রাজানং মৃগং চাবলোক্য) আয়ুষ্মন্ ।
কৃষ্ণসারে দদশ্চক্ষুস্ত্বয়ি চাধিজ্যকার্মুকে ।
মৃগানুসারিণং সাক্ষাৎপশ্যামীব পিনাকিনম্ ॥ ৬॥

রাজাঃ -- সূত দূরমমুনা সারঙ্গেণ বয়মাকৃষ্টাঃ । অয়ং
পুনরিদানীমপি গ্রীবাভঙ্গাভিরামং মুহুরনুপততি স্যন্দনে দত্তদৃষ্টিঃ
পশ্চার্ধেন প্রবিষ্টঃ শরপতনভয়াদ্ভূয়সা পূর্বকায়ম্ ।
দর্ভৈরর্ধাবলীঢৈঃ শ্রমবিবৃতমুখভ্রংশিভিঃ কীর্ণবর্ত্মা
পশ্যোদগ্রপ্লুতত্বাদ্বিয়তি বহুতরং স্তোকমুর্ব্যাম্ প্রয়াতি ॥ ৭॥

(সবিস্ময়ম্)
তদেষ কথমনুপতত এব মে প্রযত্নপ্রেক্ষণীয়ঃ সংবৃত্তঃ ।
সূতঃ -- আয়ুষ্মন্ উদ্ঘাতিনী ভূমিরিতি ময়া রশ্মিসংযমনাদ্রথস্য
মন্দীকৃতো বেগঃ । তেন মৃগ এষ বিপ্রকৃষ্টান্তরঃ সংবৃত্তঃ ।
সম্প্রতি সমদেশবর্তিনস্তে ন দুরাসদো ভবিষ্যতি ।
রাজাঃ -- তেন হি মুচ্যন্তামভীষবঃ ।
সূতঃ -- যদাজ্ঞাপয়ত্যায়ুষ্মান্ ।
(রথবেগং নিরূপ্য)
আয়ুষ্মন্পশ্য পশ্য ।
মুক্তেষু রশ্মিষু নিরায়তপূর্বকায়া
নিষ্কম্পচামরশিখা নিভৃতোর্ধ্বকর্ণাঃ ।
আত্মোদ্ধতৈরপি রজোভিরলঙ্ঘনীয়া
ধাবন্ত্যমী মৃগজবাক্ষময়েব রথ্যাঃ ॥ ৮॥

রাজাঃ -- সত্যম্ । অতীত্য হরিতো হরীংশ্চ বর্তন্তে বাজিনঃ । তথা
হি ।
যদালোকে সূক্ষ্মং ব্রজতি সহসা তদ্বিপুলতাং
যদর্ধে বিচ্ছিন্নং ভবতি কৃতসন্ধানমিব তৎ ।
প্রকৃত্যা যদ্বক্রং তদপি সমরেখং নয়নয়োর্ন
মে দূরে কিঞ্চিৎক্ষণমপি ন পার্শ্বে রথজবাৎ ॥ ৯॥

সূত পশ্যৈনং ব্যাপদ্যমানম্ ।

(ইতি শরসন্ধানং নাটয়তি)
(নেপথ্যে)
ভো ভো রাজন্ আশ্রমমৃগোঽয়ং ন হন্তব্যো ন হন্তব্যঃ ।
সূতঃ -- (আকর্ণ্যাবলোক্য চ)
আয়ুষ্মনস্য খলু তে বাণপাতবর্তিনঃ কৃষ্টসারস্যান্তরে তপস্বিন
উপস্থিতাঃ ।
রাজাঃ -- (সসম্ভ্রমম্)
তেন হি প্রগৃহ্যন্তাং বাজিনঃ ।
সূতঃ -- তথা ।
(ইতি রথং স্থাপয়তি)
(ততঃ প্রবিশত্যাত্মনাতৃতীয়ো বৈখানসঃ)
বৈখানসঃ -- (হস্তমুদ্যম্য)
রাজন্ আশ্রমমৃগোঽয়ং ন হন্তব্যো ন হন্তব্যঃ ।
ন খলু ন খলু বাণঃ সংনিপাত্যোঽয়মস্মিন্মৃদুনি
মৃগশরীরে পুষ্পরাশাবিবাগ্নিঃ ।
ক্ব বত হরিণকানাং জীবিতং চাতিলোলং ক্ব চ
নিশিতনিপাতা বজ্রসারাঃ শরাস্তে ॥ ১০॥

তৎসাধুকৃতসন্ধানং প্রতিসংহর সায়কম্ ।
আর্তত্রাণায় বঃ শস্ত্রং ন প্রহর্তুমনাগসি ॥ ১১॥

রাজাঃ -- এষ প্রতিসম্হৃতঃ ।
(ইতি যথোক্তং করোতি)
বৈখানসঃ -- সদৃশমেতৎ পুরুবংশপ্রদীপস্য ভবতঃ ।
জন্ম যস্য পুরোর্বংশে যুক্তরূপমিদং তব ।
পুত্রমেবঙ্গুণোপেতং চক্রবর্তিনমাপ্নুহি ॥ ১২॥

ইতরৌ -- (বাহূ উদ্যম্য) সর্বথা চক্রবর্তিনং পুত্রমাপ্নুহি ।
রাজাঃ -- (সপ্রণামম্)
প্রতিগৃহীতং ব্রাহ্মণবচনম্ ।
বৈখানসঃ -- রাজন্ সমিদাহরণায় প্রস্থিতা বয়ম্ । এষ খলু
কণ্বস্য কুলপতেরনুমালিনীতীরমাশ্রমো দৃশ্যতে । ন
চেদন্যকার্যাতিপাতঃ প্রবিশ্য প্রতিগৃহ্যতামাতিথেয়ঃ সৎকারঃ । অপি
চ ।
রম্যাস্তপোধনানাং প্রতিহতবিঘ্নাঃ ক্রিয়াঃ সমবলোক্য ।
জ্ঞাস্যসি কিয়দ্ভুজো মে রক্ষতি মৌর্বীকিণাঙ্ক ইতি ॥ ১৩॥

রাজাঃ -- অপি সংনিহিতোঽত্র কুলপতিঃ ।
বৈখানসঃ -- ইদানীমেব দুহিতরং শকুন্তলামতিথিসৎকারায়
নিয়ুজ্য দৈবং অস্যাঃ প্রতিকূলং শময়িতুং সোমতীর্থং গতঃ ।
রাজাঃ -- ভবতু । তামেব পশ্যামি । সা খলু বিদিতভক্তিং মাং
মহর্ষেঃ করিষ্যতি ।
বৈখানসঃ -- সাধয়ামস্তাবৎ ।
(ইতি সশিষ্যো নিষ্ক্রান্তঃ)
রাজাঃ -- সূত চোদয়াশ্বান্ পুণ্যাশ্রমদর্শনেন তাবদাত্মানং
পুনীমহে ।
সূতঃ -- যদাজ্ঞাপয়ত্যায়ুষ্মন্ ।
(ইতি ভূয়ো রথবেগং নিরূপয়তি)

রাজাঃ -- (সমন্তাদবলোক্য)
সূত অকথিতোঽপি জ্ঞায়ত এব যথায়মাশ্রমাভোগস্তপোবনস্যেতি ।
সূতঃ -- কথমিব ।
রাজাঃ -- কিং ন পশ্যতি ভবান্ । ইহ হি
নীবারাঃ শুকগর্ভকোটরমুখভ্রষ্টাস্তরুণামধঃ
প্রস্নিগ্ধাঃ ক্বচিদিঙ্গুদীফলভিদঃ সূচ্যন্ত এবোপলাঃ ।
বিশ্বাসোপগমাদভিন্নগতয়ঃ শব্দং সহন্তে
মৃগাস্তোয়াধারপথাশ্চ বল্কলশিখানিষ্যন্দরেখাঙ্কিতাঃ ॥ ১৪॥

<কুল্যাম্ভোভিঃ পবনচপলৈঃ শাখিনো ধৌতমূলা
<ভিন্নো রাগঃ কিসলয়রুচামাজ্যধূমোদ্গমেন ।
<এতে চার্বাগুপবনভুবি চ্ছিন্নদর্ভাঙ্কুরায়াং
<নষ্টাংশকা হরিণশিশবো মন্দমন্দং চরন্তি ।
সূতঃ -- সর্বমুপপন্নম্ ।
রাজাঃ -- (স্তোকমন্তরং গত্বা)
তপোবননিবাসিনামুপরোধো মা ভূৎ । এতাবত্যেব রথং স্থাপয়
যাবদবতরামি ।
সূতঃ -- ধৃতাঃ প্রগ্রহাঃ । অবতরত্বায়ুষ্মান্ ।
রাজাঃ -- (অবতীর্য)
সূত বিনীতবেষেণ প্রবেষ্টব্যানি তপোবনানি নাম । ইদং
তাবদ্গৃহ্যতাম্ ।
(ইতি সূতস্যাভরণানি ধনুশ্চোপনীয়ার্পয়তি)
সূত যাবদাশ্রমবাসিনঃ প্রত্যবেক্ষ্যাহমুপাবর্তে
তাবদার্দ্রপৃষ্ঠাঃ ক্রিয়ন্তাং বাজিনঃ ।
সূতঃ -- তথা ।
(ইতি নিষ্ক্রান্তঃ)
রাজাঃ -- (পরিক্রম্যাবলোক্য চ)
ইদমাশ্রমদ্বারম্ । যাবৎপ্রবিশামি ।
(প্রবিশ্য । নিমিত্তং সূচয়ন্)
শান্তমিদমাশ্রমপদং স্ফুরতি চ বাহুঃ কুতঃ ফলমিহস্য ।
অথবা ভবিতব্যানাং দ্বারাণি ভবন্তি সর্বত্র ॥ ১৫॥

(নেপথ্যে)
ইত ইতঃ সখ্যৌ ।
রাজাঃ -- (কর্ণং দত্বা)
অয়ে দক্ষিণেন বৃক্ষবাটিকামালাপ ইব শ্রূয়তে । যাবদত্র গচ্ছামি ।

(পরিক্রম্যাবলোক্য চ)
অয়ে এতাস্তপস্বিকন্যকাঃ স্বপ্রমাণানুরূপৈঃ সেচনঘটৈর্বালপাদপেভ্যঃ
পয়ো দাতুইত এবাভিবর্তন্তে ।
(নিপুণং নিরূপ্য)
অহো মধুরমাসাং দর্শনম্ ।
শুদ্ধান্তদুর্লভমিদং বপুরাশ্রমবাসিনো যদি জনস্য ।
দূরীকৃতাঃ খলু গুণৈরুদ্যানলতা বনলতাভিঃ ॥ ১৬॥

যাবদিমাং ছায়ামাশ্রিত্য প্রতিপালয়ামি ।
(ইতি বিলোকয়ন্ স্থিতঃ)
(ততঃ প্রবিশ্যতি যথোক্তব্যাপারা সহ সখীভ্যাং শকুন্তল)

শকুন্তলা -- ইত ইতঃ সখ্যৌ ।
অনসূয়া -- হলা শকুন্তলে ত্বত্তোঽপি তাতকাশ্যপস্যাশ্রমবৃক্ষকাঃ
প্রিয়তরা ইতি তর্কয়ামি । যেন নবমালিকাকুসুমপেলবাপি
ত্বমেতেষামালবালপূরণে নিযুক্তা ।
শকুন্তলা -- ন কেবলং তাতনিয়োগ এব । অস্তি মে সোদরস্নেহোঽপ্যেতেষু ।
(ইতি বৃক্ষসেচনং রূপয়তি)
রাজাঃ -- কথমিয়ং সা কণ্বদুহিতা । অসাধুদর্শী খলু
তত্রভবান্কাশ্যপো য ইমামাশ্রমধর্মে নিযুঙ্‌ক্তে ।
ইদং কিলাব্যাজমনোহরং বপুস্তপঃক্ষমং সাধয়িতুং য ইচ্ছতি ।
ধ্রুবং স নীলোৎপলপত্রধারয়া শমীলতাং ছেতুমৃষির্ব্যবস্যতি ॥
১৭ ॥
ভবতু । পাদপান্তর্হিত এব বিশ্রব্ধং তাবদেনাং পশ্যামি ।
(ইতি তথা করোতি)
শকুন্তলা -- সখি অনসূয়ে অতিপিনদ্ধেন বল্কলেন প্রিয়ংবদয়া
নিয়ন্ত্রিতাঽস্মি । শিথিলয় তাবদেতৎ ।
অনসূয়া -- তথা ।
(ইতি শিথিলয়তি)
প্রিয়ংবদা -- (সহাসম্)
অত্র পয়োধরবিস্তারয়িতৃ আত্মনো যৌবনং উপালভস্ব । মাং কিং
উপালভসে ।
রাজাঃ -- কামমননুরূপমস্য বপুষো বল্কলং ন
পুনরলঙ্কারশ্রিয়ং ন পুষ্যতি । কুতঃ ।
সরসিজমনুবিদ্ধং শৈবলেনাপি রম্যং
মলিনমপি হিমাংশোর্লক্ষ্ম লক্ষ্মীং তনোতি ।
ইয়মধিকমনোজ্ঞা বল্কলেনাপি তন্বী
কিমিব হি মধুরাণাং মণ্ডনং নাকৃতীনাম্ ॥ ১৮॥

শকুন্তলা -- (অগ্রতোঽবলোক্য)
এষ বাতীরিতপল্লবাঙ্গুলীভিস্ত্বরয়তীব মাং কেসরবৃক্ষকঃ ।
যাবদেনং সম্ভাবয়ামি ।
(ইতি পরিক্রামতি)
প্রিয়ংবদা -- হলা শকুন্তলে অত্রৈব তাবন্মুহূর্তং তিষ্ঠ
যাবত্ত্বয়োপগতয়া লতাসনাথ ইবায়ং কেসরবৃক্ষকঃ প্রতিভাতি ।
শকুন্তলা -- অতঃ খলু প্রিয়ংবদাসি ত্বম্ ।
রাজাঃ -- প্রিয়মপি তথ্যমাহ শকুন্তলাং প্রিয়ংবদা । অস্যাঃ খলু
অধরঃ কিসলয়রাগঃ কোমলবিটপানুকারিণৌ বাহূ ।
কুসুমমিব লোভনীয়ং যৌবনমঙ্গেষু সংনদ্ধম্ ॥ ১৯॥

অনসূয়া -- হলা শকুন্তলে ইয়ং স্বয়ম্বরবধূঃ সহকারস্য ত্বয়া
কৃতনামধেয়া বনজ্যোৎস্নেতি নবমালিকা ।
এনাং বিস্মৃতাঽসি ।
শকুন্তলা -- তদাত্মানমপি বিস্মরিষ্যামি ।
(লতামুপেত্যাবলোক্য চ)
হলা রমণীয়ে খলু কাল এতস্য লতাপাদপমিথুনস্য ব্যতিকরঃ
সংবৃত্তঃ । নবকুসুময়ৌবনা বনজ্যোৎস্না স্নিগ্ধপল্লবতয়োপভোগক্ষমঃ
সহকারঃ ।
(ইতি পশ্যন্তী তিষ্ঠতি)
প্রিয়ংবদা -- অনসূয়ে জানাসি কিং শকুন্তলা বনজ্যোৎস্নামতিমাত্রং

পশ্যতীতি ।
অনসূয়া -- ন খলু বিভাবয়ামি । কথয় ।
প্রিয়ংবদা -- যথা বনজ্যোৎস্নানুরূপেণ পাদপেন সঙ্গতা অপি
নামৈবমহমপ্যাত্মনোনুরূপং বরং লভেয়েতি ।
শকুন্তলা -- এষ নূনং তবাত্মগতো মনোরথঃ ।
(ইতি কলশমাবর্জয়তি)
রাজাঃ -- অপি নাম কুলপতেরিয়মসবর্ণক্ষেত্রসম্ভবা স্যাৎ । অথবা
কৃতং সন্দেহেন ।
অসংশয়ং ক্ষত্রপরিগ্রহক্ষমা যদার্যমস্যামভিলাষি মে মনঃ ।
সতাং হি সন্দেহপদেষু বস্তুষু প্রমাণমন্তঃকরণ প্রবৃত্তয়ঃ ॥ ২০॥

তথাপি তত্বত এনামুপলস্যে ।
শকুন্তলা -- (সসম্ভ্রমম্)
অম্হো । সলিলসেকসম্ভ্রমোদ্গতো নবমালিকামুজ্ঝিত্বা বদনং মে
মধুকরোভিবর্ততে ।
(ইতি ভ্রমরবাধাং রূপয়তি)
রাজাঃ -- (সস্পৃহম্)
চলপাঙ্গাং দৃষ্টিং স্পৃশসি বহুশো বেপথুমতীং
রহস্যাখ্যায়ীব স্বনসি মৃদু কর্ণান্তিকচরঃ ।
করৌ ব্যাধুন্বত্যাঃ পিবসি রতিসর্বস্বমধরম্
বয়ং তত্বান্বেষান্মধুকর হতাস্ত্বং খলু কৃতী ॥ ২১॥

শকুন্তলা -- ন এষ ধৃষ্টো বিরমতি । অন্যতো গমিষ্যামি ।
কথমিতোঽপ্যাগচ্ছতি । হলা পরিত্রায়েথাং মামনেন দুর্বিনীতেন
মধুকরেণাভিভূয়মানাম্ ।
উভে -- (সস্মিতম্) কে আবাং পরিত্রাতুম্ । দুষ্যন্তমাক্রন্দ ।
রাজরক্ষিতব্যানি তপোবনানি নাম ।
রাজাঃ -- অবসরোঽয়মাত্মানং প্রকাশয়িতুম্ । ন ভেতব্যং ন
ভেতব্যম্ -।
(ইত্যর্ধোক্তে স্বগতম্)
রাজভাবস্ত্বভিজ্ঞাতো ভবেৎ । ভবতু এবং তাবদভিধাস্যে ।
শকুন্তলা -- (পদান্তরে স্থিত্বা । সদৃষ্টিক্ষেপম্)
কথমিতোঽপি মামনুসরতি ।
রাজাঃ -- (সত্বরমুপসৃত্য)
আঃ
কঃ পৌরবে বসুমতীং শাসতি শাসিতরি দুর্বিনীতানাম্
অয়মাচরত্যবিনয়ং মুগ্ধাসু তপস্বিকন্যাসু ॥ ২২॥

(সর্বা রাজানং দৃষ্টা কিঞ্চিদিব সম্ভ্রান্তাঃ)
অনসূয়া -- আর্য ন খলু কিমপ্যত্যাহিতম্ । ইয়ং নৌ প্রিয়সখী
মধুকরেণাভিভূয়মানা কাতরীভূতা ।
(ইতি শকুন্তলাং দর্শয়তি)
রাজাঃ -- (শকুন্তলাভিমুখো ভূত্বা)
অপি তপো বর্ধতে ।
(শকুন্তলা সাধ্বসাদবচনা তিষ্ঠতি)
অনসূয়া -- ইদানীমতিথিবিশেষলাভেন । হলা শকুন্তলে
গচ্ছোটজম্ । ফলমিশ্রমর্ঘমুপহর । ইদং পাদোদকং ভবিষ্যতি।
রাজাঃ -- ভবতীনাং সূনৃতয়ৈব গিরাকৃতমাতিথ্যম্ ।

প্রিয়ংবদা -- তেন হ্যস্যাং প্রছায়শীতলায়াং সপ্তপর্ণবেদিকায়াং
মুহূর্তমুপবিশ্য পরিশ্রমবিনোদং করোত্বার্যঃ ।
রাজাঃ -- নূনং যূয়মপ্যনেন কর্মণা পরিশ্রান্তাঃ ।
অনসূয়া -- হলা শকুন্তলে উচিতং নঃ পর্যুপাসনমতিথীনাম্ ।
অত্রোপবিশামঃ ।
(ইতি সর্বা উপবিশন্তি)
শকুন্তলা -- (আত্মগতম্)
কিং নু খল্বিমং প্রেক্ষ্য তপোবনবিরোধিনো বিকারস্য গমনীয়াস্মি
সংবৃত্তা ।
রাজাঃ -- (সর্বা বিলোক্য)
অহো সমবয়োরূপরমণীয়ং ভবতীনাং সৌহার্দম্ ।
প্রিয়ংবদা -- (জনান্তিকম্)
অনসূয়ে কো নু খল্বেষ চতুরগম্ভীরাকৃতির্মধুরং
প্রিয়মালপন্প্রভাববানিব লক্ষ্যতে ।
অনসূয়া -- সখি মমাপ্যস্তি কৌতূহলম্ । পৃচ্ছামি তাবদেনম্ ।
(প্রকাশম্)
আর্যস্য মধুরালাপজনিতো বিশ্রম্ভো মাং মন্ত্রয়তে কতম আর্যেণ
রাজর্ষিবংশোঽলঙ্ক্রিয়তে কতমো বা বিরহপর্যুৎসুকজনঃ কুতো দেশঃ
কিন্নিমিত্তং বা সুকুমারতরোঽপি তপোবনগমনপরিশ্রমস্যাত্মা
পদমুপনীতঃ ।
শকুন্তলা -- (আত্মগতম্)
হৃদয় মোত্তাম্য । এষা ত্বয়া চিন্তিতান্যনসূয়া মন্ত্রয়তে ।
রাজাঃ -- (আত্মগতম্)
কথমিদানীং আত্মানং নিবেদয়ামি কথং বাত্মাপহারং করোমি । ভবতু ।
এবং তাবদেনাং বক্ষ্যে ।
(প্রকাশম্)
ভবতি যঃ পৌরবেণ রাজ্ঞা ধর্মাধিকারে নিযুক্তঃ
সোহমবিঘ্নক্রিয়োপলম্ভায় ধর্মারণ্যমিদং আয়াতঃ ।
(শকুন্তলা শৃঙ্গারলজ্জাং রূপয়তি)
অনসূয়া -- (উভয়োরাকারং বিদিত্বা । জনান্তিকম্)
হলা শকুন্তলে যদ্যত্রাদ্য তাতঃ সংনিহিতো ভবেৎ ।
শকুন্তলা -- ততঃ কিং ভবেৎ ।
সখ্যৌ -- ইমং জীবিতসর্বস্বেনাপ্যতিথিবিশেষং কৃতার্থং
করিষ্যতি ।
শকুন্তলা -- যুবামপেতম্ । কিমপি হৃদয়ে কৃত্বা মত্রয়েথে । ন
যুবয়োর্বচনং শ্রোষ্যামি ।
রাজাঃ -- বয়মপি তাবদ্ভবত্যোঃ সখীগতং কিমপি পৃচ্ছামঃ ।
সখ্যৌ -- আর্য অনুগ্রহ ইবেয়মভ্যর্থনা ।
রাজাঃ -- ভগবান্কাশ্যপঃ শাশ্বতে ব্রহ্মণি স্থিত ইতি প্রকাশঃ ।
ইয়ং চ বঃ সখী তদাত্মজেতি কথমেতৎ ।
অনসূয়া -- শৃণোত্বার্যঃ । অস্তি কোঽপি কৌশিক ইতি গোত্রনামধেয়ো
মহাপ্রভাবো রাজর্ষিঃ ।
রাজাঃ -- অস্তি । শ্রূয়তে ।
অনসূয়া -- তমাবয়োঃ প্রিয়সখ্যাঃ প্রভবমবগচ্ছ । উজ্ঝিতায়াঃ
শরীরসংবর্ধনাদিভিস্তাতকাশ্যপোঽস্যাঃ পিতা ।
রাজাঃ -- উজ্ঝিতশব্দেন জনিতং মে কৌতূহলম্ ।
আমূলাচ্ছ্রোতুমিচ্ছামি ।
অনসূয়া -- শৃণোত্ব আর্যঃ । গৌতমীতীরে পুরা কিল তস্য

রাজর্ষেরুগ্রে তপসি বর্তমানস্য কিমপি জাতশঙ্কৈর্দেবৈর্মেনকা নামাপ্সরাঃ প্রেষিতা নিয়মবিঘ্নকারিণী ।
রাজাঃ -- অস্ত্যেতদন্যসমাধিভীরুত্বং দেবানাম্ ।
অনসূয়া -- ততো বসন্তোদারসময়ে তস্যা উন্মাদয়িতৃ রূপং প্রেক্ষ্য - (ইত্যর্ধোক্তে লজ্জয়া বিরমতি)
রাজাঃ -- পরস্তাজ্জ্ঞায়ত এব । সর্বথাপ্সরঃসম্ভবৈষা ।
অনসূয়া -- অথ কিম্ ।
রাজাঃ -- উপপদ্যতে ।
মানুষীষু কথং বা স্যাদস্য রূপস্য সম্ভবঃ ।
ন প্রভাতরলং জ্যোতিরুদেতি বসুধাতলাৎ ॥ ২৩॥

(শকুন্তলাঽধোমুখী তিষ্ঠতি)
রাজাঃ -- (আত্মগতম্)
লব্ধাবকাশো মে মনোরথঃ । কিং তু সখ্যা পরিহাসোদাহৃতাং বরপ্রার্থনাং শ্রুত্বা ধৃতদ্বৈধীভাবকাতরং মে মনঃ ।
প্রিয়ংবদা -- (সস্মিতং শকুন্তলাং বিলোক্য নায়কাভিমুখী ভূত্বা) পুনরপি বক্তুকাম ইবার্যঃ ।
(শকুন্তলা সখীমঙ্গুল্যা তর্জয়তি)
রাজাঃ -- সম্যগুপলক্ষিতং ভবত্যা । অস্তি নঃ সচ্চরিতশ্রবণলোভাদন্যদপি প্রষ্টব্যম্ ।
প্রিয়ংবদা -- অলং বিচার্য । অনিয়ন্ত্রণানুয়োগস্তপস্বিজনো নাম ।
রাজাঃ -- ইতি সখীং তে জ্ঞাতুমিচ্ছামি ।
বৈখানসং কিমনয়া ব্রতমাপ্রদানাদ্ -
ব্যাপাররোধি মদনস্য নিষেবিতব্যম্ ।
অত্যন্তমাত্মসদৃশেক্ষণবল্লভাভিরাহো
নিবৎস্যতি সমং হরিণাঙ্গনাভি ॥ ২৪॥

প্রিয়ংবদা -- আর্য ধর্মচরণেঽপি পরবশোঽয়ং জনঃ । গুরোঃ পুনরস্যা অনুরূপবরপ্রদানে সঙ্কল্পঃ ।
রাজাঃ -- (আত্মগতম্)
ন দুরবাপেয়ং খলু প্রার্থনা ।
ভব হৃদয় সাভিলাষং সম্প্রতি সন্দেহনির্ণয়ো জাতঃ ।
আশঙ্কসে যদগ্নিং তদিদং স্পর্শক্ষমং রত্নম্ ॥ ২৫॥

শকুন্তলা -- (সরোষমিব)
অনসূয়ে গমিষ্যাম্যহম্ ।
অনসূয়া -- কিন্নিমিত্তম্ ।
শকুন্তলা -- ইমামসম্বদ্ধপ্রলাপিনীং প্রিয়ংবদাং আর্যায়ৈ গৌতম্যৈ নিবেদয়িষ্যামি ।
অনসূয়া -- সখি ন যুক্তমকৃতসৎকারমতিথিবিশেষং বিসৃজ্য স্বছন্দতো গমনম্ ।
(শকুন্তলা ন কিঞ্চিদুক্ত্বা প্রস্থিতৈব)
রাজাঃ -- (গ্রহীতুমিচ্ছন্নিগৃহ্যাত্মানম্ । আত্মগতম্)
অহো চেষ্টাপ্রতিরূপিকা কামিজনমনোবৃত্তিঃ । অহং হি
অনুযাস্যন্মুনিতনয়াং সহসা বিনয়েন বারিতপ্রসরঃ ।
স্থানাদনুচ্চলন্নপি গত্বেব পুনঃ প্রতিনিবৃত্তঃ ॥ ২৬॥

প্রিয়ংবদা -- (শকুন্তলাং নিরুধ্য)

হলা ন তে যুক্তং গন্তুম্ ।
শকুন্তলা -- (সভ্রূভঙ্গম্)
কিন্নিমিত্তম্ ।
প্রিয়ংবদা -- বৃক্ষসেচনে দ্বে ধারয়সি মে । এহি তাবৎ । আত্মানং মোচয়িত্বা ততো গমিষ্যসি ।
(ইতি বলাদেনাং নিবর্তয়তি)
রাজাঃ -- ভদ্রে বৃক্ষসেচনাদেব পরিশ্রান্তামত্রভবতীং লক্ষয়ে ।
তথা হ্যস্যাঃ
স্রস্তাংসাবতিমাত্রলোহিততলৌ বাহূ ঘটোৎক্ষেপণাদদ্যপি স্তনবেপথুং
জনয়তি শ্বাসঃ প্রমাণাধিকঃ ।
বদ্ধং কর্ণশিরীষরোধি বদনে ধর্মাম্ভসাং জালকং
বন্ধে স্রংসিনি চৈকহস্তয়মিতাঃ পর্যাকুলা মূর্ধজাঃ ॥ ২৭॥

তদহমেনান্নৃণাং করোমি ।
(ইত্যঙ্গুলীয়ং দাতুমিচ্ছতি)
(উভে নামমুদ্রাক্ষরাণ্যনুবাচ্য পরস্পরমবলোকয়তঃ)
রাজাঃ -- অলমস্মানন্যথা সম্ভাব্য । রাজ্ঞঃ পরিগ্রহোয়মিতি রাজপুরুষ মামবগচ্ছত ।
প্রিয়ংবদা -- তেন হি নার্হত্যঙ্গুলীয়কমঙ্গুলীবিয়োগম্ । আর্যস্য বচনেনানৃণেদানীমেষা ।
(কিঞ্চিদ্বিহস্য)
হলা শকুন্তলে মোচিতাস্যনুকম্পিনার্যেণ । অথবা মহারাজেন । গচ্ছেদানীম্ ।
শকুন্তলা -- (আত্মগতম্)
যদ্যাত্মনঃ প্রভবিষ্যামি ।
(প্রকাশম্)
কা ত্বং বিস্রষ্টব্যস্য রোদ্ধব্যস্য বা ।
রাজাঃ -- (শকুন্তলাং বিলোক্য । আত্মগতম্)
কিং নু খলু যথা বয়মস্যামেবমিয়মপ্যস্মান্প্রতি স্যাৎ । অথবা লব্ধাবকাশা মে প্রার্থনা । কুতঃ ।
বাচং ন মিশ্রয়তি যদ্যপি মদ্বচোভিঃ
কর্ণং দদাত্যভিমুখং ময়ি ভাষমাণে ।
কামং ন তিষ্ঠতি মদাননসম্মুখীনা
ভূয়িষ্ঠমন্যবিষয়া ন তু দৃষ্টিরস্যাঃ ॥ ২৮॥

(নেপথ্যে)
ভো ভোস্তপস্বিনঃ সন্নিহিতাস্তপোবনসত্ত্বরক্ষায়ৈ ভবত । প্রত্যাসন্নঃ কিল মৃগয়াবিহারী পার্থিবো দুষ্যন্তঃ ।
তুরগখুরহতস্তথা হি রেণুর্বিটপবিষক্তজলার্দ্রবল্কলেষু ।
পততি পরিণতারুণপ্রকাশঃ শলভসমূহ ইবাশ্রমদ্রুমেষু ॥ ২৯॥

অপি চ ।
তীব্রাঘাতপ্রতিহততরুস্কন্ধলগ্নৈকদন্তঃ
পাদাকৃষ্টব্রততিবলয়াসঙ্গসঞ্জাতপাশঃ ।
মূর্তো বিঘ্নস্তপস ইব নো ভিন্নসারঙ্গযূথো
ধর্মারণ্যং প্রবিশতি গজঃ স্যন্দনালোকভীতঃ ॥ ৩০॥

(সর্বাঃ কর্ণং দত্ত্বা কিঞ্চিদিব সম্ভ্রান্তাঃ)

রাজাঃ -- (আত্মগতম্)
অহো ধিক্ পৌরা অস্মদন্বেষিণস্তপোবনুপরুন্ধন্তি । ভবতু ।
প্রতিগমিষ্যামস্তাবৎ ।
সখ্যৌ -- আর্য অনেনারণ্যকবৃত্তান্তেন পর্যাকুলাঃ স্মঃ । অনুজানীহি
ন উটজগমনায় ।
রাজাঃ -- (সসম্ভ্রমম্)
গচ্ছন্তু ভবত্যঃ । বয়মপ্যাশ্রমপীডা যথা ন ভবতি তথা
প্রয়তিষ্যামহে ।
(সর্বে উত্তিষ্ঠন্তি)
সখ্যৌ -- আর্য অসম্ভাবিতাতিথিসৎকারং ভূয়োঽপি প্রেক্ষণনিমিত্তং
লজ্জামহে আর্যং বিজ্ঞাপয়িতুম্ ।
রাজাঃ -- মা মৈবম্ । দর্শনেনৈব ভবতীনাং পুরস্কৃতোঽস্মি ।
শকুন্তলা -- অনসূয়ে অভিনবকুশসূচ্যা পরিক্ষতং মে চরণং
কুরবকশাখাপরিলগ্নং চ বল্কলম্ । তাবৎপরিপালয়ত মাং
যাবদেতন্মোচয়ামি ।
(শকুন্তলা রাজানমবলোকয়ন্তী সব্যাজং বিলম্ব্য সহ সখীভ্যাং
নিষ্ক্রান্তা)
রাজাঃ -- মন্দৌৎসুক্যোঽস্মি নগরগমনং প্রতি ।
যাবদনুয়াত্রিকান্সমেত্য নাতিদূরে তপোবনস্য নিবেশয়েয়ম্ । ন খলু
শক্নোমি শকুন্তলাব্যাপারাদাত্মানং নিবর্তয়িতুম্ । মম হি
গচ্ছতি পুরঃ শরীরং ধাবতি পশ্চাদসংস্তুতং চেতঃ ।
চীনাংশুকমিব কেতোঃ প্রতিবাতং নীয়মানস্য ॥ ৩১॥

(ইতি নিষ্ক্রান্তাঃ সর্বে)

(ইতি প্রথমোঽঙ্কঃ ।)

দ্বিতীয়োঽঙ্কঃ ।

(ততঃ প্রবিশতি বিষণ্ণো বিদূষকঃ)
বিদূষকঃ -- (নিঃশ্বস্য)
ভো দিষ্টম্ । এতস্য মৃগয়াশীলস্য রাজ্ঞো বয়স্যভাবেন নির্বিণ্ণোঽস্মি ।
অয়ং মৃগোঽয়ং বহারোঽয়ং শার্দূল ইতি মধ্যাহ্নেঽপি
গ্রীষ্মবিরলপাদপচ্ছায়াসু বনরাজিষ্বাহিণ্ড্যতে অটবীতোঽটবী ।
পত্রসঙ্করকষায়াণি কদুষ্ণানি গিরিনদীজলানি পীয়ন্তে । অনিয়তবেলং
শূল্যমাংসভূয়িষ্ঠ আহারো ভুজ্যতে । তুরগানুধাবনকণ্ডিতসন্ধে
রাত্রাবপি নিকামং শয়িতব্যং নাস্তি । ততো মহত্যেব প্রত্যূষে
দাস্যাঃপুত্রৈঃ শকুনিলুব্ধকৈর্বনগ্রহণকোলাহলেন প্রতিবোধিতোঽস্মি ।
ইয়তেদানীমপি পীডা ন নিষ্ক্রামতি । ততো গণ্ডস্যোপরি পিণ্ডকঃ
সংবৃত্তঃ । হ্যঃ কিলাস্মাস্ববহীনেষু তত্রভবতা
মৃগানুসারেণাশ্রমপদং প্রবিষ্টস্য তাপসকন্যকা শকুন্তলা
মমাধন্যতয়া দর্শিতা । সাম্প্রতং নগরগমনায় মনঃ কথামপি ন

করোতি । অদ্যাপি তস্য তামেব চিন্তয়তোঽক্ষ্ণোঃ প্রভাতমাসীৎ । কা গতিঃ ।
যাবত্তং কৃতাচারপরিক্রমং পশ্যামি ।
(ইতি পরিক্রম্যাবলোক্য চ)
এষ বাণাসনহস্তাভির্যবনীভির্বনপুষ্পমালাধারিণীভিঃ পরিবৃত
ইত এবাগচ্ছতি প্রিয়বয়স্যঃ । ভবতু । অঙ্গভঙ্গবিকল ইব ভূত্বা
স্থাস্যামি । যদ্যেবমপি নাম বিশ্রমং লভেয় ।
(ইতি দণ্ডকাষ্ঠমবলম্ব্য স্থিতঃ)
(ততঃ প্রবিশতি যথানির্দিষ্টপরিবারো রাজা)
রাজা --
কামং প্রিয়া ন সুলভা মনস্তু তদ্ভাবদর্শনাশ্বাসি ।
অকৃতার্থেঽপি মনসিজে রতিমুভয়প্রার্থনা কুরুতে ॥ ১॥

(স্মিতং কৃত্বা)
এবমাত্মাভিপ্রায়সম্ভাবিতেষ্টজনচিত্তবৃত্তিঃ প্রার্থয়িতা বিডম্ব্যতে ।
স্নিগ্ধং বীক্ষিতমন্যতোঽপি নয়নে যৎপ্রেরয়ন্ত্যা তয়া
যাতং যচ্চ নিতম্বয়োর্গুরুতয়া মন্দং বিলাসাদিব ।
মা গা ইত্যুপরুদ্ধয়া যদপি সা সাসূয়মুক্তা সখী
সর্বং তৎকিল মৎপরায়ণমহো কামী স্বতাং পশ্যতি ॥ ২॥

বিদূষকঃ -- (তথা স্থিত এব)
ভো বয়স্য ন মে হস্তপাদং প্রসরতি তদ্বাঙ্মাত্রেণ জাপয়িষ্যামি ।
জয়তু জয়তু ভবান্ ।
রাজা -- কুতোঽয়ং গাত্রোপঘাতঃ ।
বিদূষকঃ -- কুতঃ কিল স্বয়মক্ষ্যাকুলীকৃত্যাশ্রুকারণং পৃচ্ছসি ।
রাজা -- ন খল্বাবগচ্ছামি ।
বিদূষকঃ -- ভো বয়স্য যদ্বেতসঃ কুব্জলীলাং বিডম্বয়তি তৎকিমাত্মনঃ
প্রভাবেণ ননু নদীবেগস্য ।
রাজা -- নদীবেগস্তত্র কারণম্ ।
বিদূষকঃ -- মমাপি ভবান্ ।
রাজা -- কথমিব ।
বিদূষকঃ -- এবং রাজকার্যাণ্যুজ্ঝিত্বৈতাদৃশ আকুলপ্রদেশে
বনচরবৃত্তিনা ত্বয়া ভবিতব্যম্ । যৎসত্যং প্রত্যহং
শ্বাপদসমুৎসারণৈঃ সঙ্ক্ষোভিতসন্ধিবন্ধানাং মম
গাত্রাণামনীশোঽস্মি সংবৃত্তঃ । তৎপ্রসীদ মে । একাহমপি
তাবদ্বিশ্রম্যতাম্ ।
রাজা -- (স্বগতম্)
অয়ং চৈবমাহ । মমাপি কাশ্যপসুতামনুস্মৃত্য মৃগয়াবিক্লবং চেতঃ ।
কুতঃ ।
ন নময়িতুমধিজ্যমস্মি শক্তো ধনুরিদমাহিতসায়কং মৃগেষু ।
সহবসতিমুপেত্য যৈঃ প্রিয়ায়াঃ কৃত ইব মুগ্ধবিলোকিতোপদেশঃ ॥ ৩॥

বিদূষকঃ -- (রাজ্ঞো মুখং বিলোক্য)
অত্রভবানিকমপি হৃদয়ে কৃত্বা মন্ত্রয়তে । অরণ্যে ময়া রুদিতমাসীৎ ।
রাজা -- (সস্মিতম্)
কিমন্যৎ । অনতিক্রমণীয়ং মে সুহৃদ্বাক্যমিতি স্থিতোঽস্মি ।
বিদূষকঃ -- চিরং জীব ।
(ইতি গন্তুমিচ্ছতি)
রাজা -- বয়স্য তিষ্ঠ । সাবশেষং মে বচঃ ।

বিদূষকঃ -- আজ্ঞাপয়তু ভবান্ ।
রাজা -- বিশ্রান্তেন ভবতা মমাপ্যেকস্মিন্ননায়াসে কর্মণি সহায়েন ভবিতব্যম্ ।
বিদূষকঃ -- কিং মোদকখাদিকায়াম্ । তেন হ্যযং সুগৃহীতঃ ক্ষণঃ ।
রাজা -- যত্র বক্ষ্যামি । কঃ কোঽত্র ভোঃ ।
(প্রবিশ্য)
দৌবারিকঃ -- (প্রণম্য)
আজ্ঞাপয়তু ভর্ত্তা ।
রাজা -- রৈবতক সেনাপতিস্তাবদাহূয়তাম্ ।
দৌবারিকঃ -- তথা ।
(ইতি নিষ্ক্রম্য সেনাপতিনা সহ পুনঃ প্রবিশ্য)
এষ আজ্ঞাবচনোৎকণ্ঠো ভর্তৈতোদত্তদৃষ্টিরেব তিষ্ঠতি ।
উপসর্পত্বার্যঃ ।
সেনাপতিঃ -- (রাজানমবলোক্য)
দৃষ্টদোষাপি স্বামিনি মৃগয়া কেবলং গুণ এব সংবৃত্তা । তথা হি দেবঃ
অনবরতধনুর্জ্যাস্ফালনক্রূরপূর্বং
রবিকিরণসহিষ্ণু স্বেদলেশৈরভিন্নম্ ।
অপচিতমপি গাত্রং ব্যায়তত্বাদলক্ষ্যং
গিরিচর ইব নাগঃ প্রাণসারং বিভর্তি ॥ ৪॥

(উপেত্য)
জয়তু জয়তু স্বামী । গৃহীতশ্বাপদমরণ্যম্ । কিমন্যত্রাবস্থীয়তে ।
রাজা -- মন্দোৎসাহঃ কৃতোঽস্মি মৃগয়াপবাদিনা মাধব্যেন ।
সেনাপতিঃ -- (জনান্তিকম্)
সখে স্থিরপ্রতিবন্ধো ভব । অহং
তাবৎস্বামিনশ্চিত্তবৃত্তিমনুবর্তিষ্যে ।
(প্রকাশম্)
প্রলপত্বেষ বৈধেয়ঃ । ননু প্রভুরেব নিদর্শনম্ ।
মেদশ্ছেদকৃশোদরং লঘু ভবত্যুত্থানয়োগ্যং বপুঃ
সত্ত্বানামপি লক্ষ্যতে বিকৃতিমচ্চিত্তং ভয়ক্রোধয়োঃ ।
উৎকর্ষঃ স চ ধন্বিনাং যদিষবঃ সিধ্যন্তি লক্ষ্যে চলে
মিথ্যৈব ব্যসনং বদন্তি মৃগয়ামীদৃগ্বিনোদঃ কুতঃ ॥ ৫॥

বিদূষকঃ -- অপেহি রে উৎসাহহেতুক । অত্রভবান্প্রকৃতিমাপন্নঃ । ত্বং তাবদটবীতোঽটবীমাহিণ্ডমানো নরনাসিকালোলুপস্য জীর্ণর্ক্ষস্য কস্যাপি মুখে পতিষ্যসি ।
রাজা -- ভদ্র সেনাপতে আশ্রমসন্নিকৃষ্টে স্থিতাঃ স্মঃ । অতস্তে বচো নাভিনন্দামি । অদ্য তাবৎ ।
গাহন্তাং মহিষা নিপানসলিলং শৃঙ্গৈর্মুহুস্তাডিতং
ছায়াবদ্ধকদম্বকং মৃগকুলং রোমন্থমভ্যস্যতু ।
বিশ্রব্ধং ক্রিয়তাং বরাহততিভির্মুস্তাক্ষতিঃ পল্বলে
বিশ্রামং লভতামিদং চ শিথিতলজ্যাবন্ধমস্মদ্ধনুঃ ॥ ৬॥

সেনাপতিঃ -- যৎপ্রভবিষ্ণবে রোচতে ।
রাজা -- তেন হি নিবর্তয় পূর্বগতান্বনগ্রাহিণঃ । যথা ন মে সৈনিকাস্তপোবনমুপরুন্ধন্তি তথা নিষেদ্ধব্যাঃ । পশ্য ।
শমপ্রধানেষু তপোধনেষু গূঢ়ং হি দাহাত্মকমস্তি তেজঃ ।

স্পর্শানুকূলা ইব সূর্যকান্তাস্তদন্যতেজোঽভিভবাদ্বমন্তি ॥ ৭॥

সেনাপতিঃ -- যদাজ্ঞাপয়তি স্বামী ।
বিদূষকঃ -- ধ্বংসতাং তে উৎসাহবৃত্তান্তঃ ।
(নিষ্ক্রান্তঃ সেনাপতিঃ)
রাজা -- (পরিজনং বিলোক্য)
অপনয়ন্তু ভবত্যো মৃগয়াবেশম্ । রৈবতক ত্বমপি স্বং নিয়োগমশূন্যং
কুরু ।
পরিজনঃ -- যদ্দেব আজ্ঞাপয়তি ।
(ইতি নিষ্ক্রান্তঃ)
বিদূষকঃ -- কৃতং ভবতা নির্মক্ষিকম্ ।
সাম্প্রতমেতস্মিন্পাদপচ্ছায়াবিরচিতবিতানসনাথে শিলাতলে নিষীদতু
ভবান্যাবদহমপি সুখাসীনো ভবামি ।
রাজা -- গচ্ছাগ্রতঃ ।
বিদূষকঃ -- এতু ভবান্ ।
(ইত্যুভৌ পরিক্রম্যোপবিষ্টৌ)
রাজা -- মাধব্য অনবাপ্তচক্ষুঃফলোঽসি । যেন ত্বয়া দর্শনীয়ং ন
দৃষ্টম্ ।
বিদূষকঃ -- ননু ভবানগ্রতো মে বর্ততে ।
রাজা -- সর্বঃ কান্তমাত্মীয়ং পশ্যতি । অহং তু তাং
এবাশ্রমললামভূতাং শকুন্তলামধিকৃত্য ব্রবীমি ।
বিদূষকঃ -- (স্বগতম্)ভবতু । অস্যাবসরং ন দাস্যে ।
(প্রকাশম্)
ভো বয়স্য তে তাপসকন্যকাভ্যর্থনীয়া দৃশ্যতে ।
রাজা -- সখে ন পরিহার্যে বস্তুনি পৌরবাণাং মনঃ প্রবর্ততে ।
সুরযুবতিসম্ভবং কিল মুনেরপত্যং তদুজ্ঝিতাধিগতম্ ।
অর্কস্যোপরি শিথিলং চ্যুতমিব নবমালিকাকুসুমম্ ॥ ৮॥

বিদূষকঃ -- (বিহস্য)
যথা কস্যাপি পিণ্ডখর্জূরৈরুদ্বেজিতস্য তিণ্ড্যাং
(তিন্তিণ্যাং)
অভিলাষো ভবেত্তথা স্ত্রীরত্নপরিভোগিণঃ ভবত ইয়মভ্যর্থনা ।
রাজা -- ন তাবদেনাং পশ্যসি যেনৈবমবাদীঃ ।
বিদূষকঃ -- তৎখলু রমণীয়ং যদ্ভবতোঽপি বিস্ময়মুৎপাদয়তি ।
রাজা -- বয়স্য কিং বহুনা ।
চিত্রে নিবেশ্য পরিকল্পিতসত্ত্বযোগা
রূপোচ্চয়েন মনসা বিধিনা কৃতা নু ।
স্ত্রীরত্নসৃষ্টিরপরা প্রতিভাতি সা মে
ধাতুর্বিভুত্বমনুচিন্ত্য বপুশ্চ তস্যাঃ ॥ ৯॥

বিদূষকঃ -- যদ্যেবং প্রত্যাদেশ ইদানীং রূপবতীনাম্ ।
রাজা -- ইদং চ মে মনসি বর্ততে ।
অনাঘ্রাতং পুষ্পং কিসলয়মলূনং কররুহৈরনাবিদ্ধং
রত্নং মধু নবমনাস্বাদিতরসম্ ।
অখণ্ডং পুণ্যানাং ফলমিব চ তদ্রূপমনঘং ন জানে
ভোক্তারং কমিহ সমুপস্থাস্যতি বিধিঃ ॥ ১০॥

বিদূষকঃ -- তেন হি লঘু পরিত্রায়তামেনাং ভবান্ । মা কস্যাপি

তপস্বিন ইঙ্গুদীতৈলচিক্কণশীর্ষস্য হস্তে পতিষ্যতি ।
রাজা -- পরবতী খলু তত্রভবতী । ন চ সন্নিহিতোঽত্র গুরুজনঃ ।
বিদূষকঃ -- অথ ভবন্তমন্তরেণ কীদৃশস্তস্যা দৃষ্টিরাগঃ ।
রাজা -- নিসর্গাদেবাপ্রগল্ভস্তপস্বিকন্যাজনঃ । তথাপি তু
অভিমুখে ময়ি সংহৃতমীক্ষিতং হসিতমন্যনিমিত্তকৃতোদয়ম্ ।
বিনয়বারিতবৃত্তিরতস্তয়া ন বিবৃতো মদনো ন চ সংবৃতঃ ॥ ১১॥

বিদূষকঃ -- ন খলু দৃষ্টমাত্রস্য তবাঙ্কং সমারোহতি ।
রাজা -- মিথঃ প্রস্থানে পুনঃ শালীনতয়াপি কামমাবিষ্কৃতো
ভাবস্তত্রভবত্যা । তথা হি ।
দর্ভাঙ্কুরেণ চরণঃ ক্ষত ইত্যকাণ্ডে তন্বী
স্থিতা কতিচিদেব পদানি গত্বা ।
আসীদ্বিবৃত্তবদনা চ বিমোচয়ন্তী
শাখাসু বল্কলমসক্তমপি দ্রুমাণাম্ ॥ ১২॥

বিদূষকঃ -- তেন হি গৃহীতপাথেয়ো ভব । কৃতং ত্বয়োপবনং
তপোবনমিতি পশ্যামি ।
রাজা -- সখে তপস্বিভিঃ কৈশ্চিৎপরিজ্ঞাতোঽস্মি । চিন্তয়
তাবৎকেনাপদেশেন পুনরাশ্রমপদং গচ্ছামঃ ।
বিদূষকঃ -- কোঽপরোঽপদেশো যুষ্মাকং রাজ্ঞাম্ ।
নীবারষষ্ঠভাগমস্মাকমুপহরন্ত্বিতি ।
রাজা -- মূর্খ অন্যমেব ভাগধেয়মেতে তপস্বিনো নির্বপন্তি যো
রত্নরাশীনপি বিহায়াভিনন্দ্যতে । পশ্য ।
যদুত্তিষ্ঠতি বর্ণেভ্যো নৃপাণাং ক্ষয়ি তৎফলম্ ।
তপঃষড্ভাগমক্ষয়্যং দদত্যারণ্যকা হি নঃ ॥ ১৩॥

(নেপথ্যে)
হন্ত সিদ্ধার্থৌ স্বঃ ।
রাজা -- (কর্ণং দত্ত্বা)
অয়ে ধীরপ্রশান্তস্বরৈস্তপস্বিভির্ভবিতব্যম্ ।
(প্রবিশ্য)
দৌবারিকঃ -- জয়তু জয়তু ভর্তা । এতৌ দ্বৌ ঋষিকুমারৌ
প্রতীহারভূমিমুপস্থিতৌ ।
রাজা -- তেন হ্যবিলম্বিতং প্রবেশয় তৌ ।
দৌবারিকঃ -- এষ প্রবেশয়ামি ।
(ইতি নিষ্ক্রম্য ঋষিকুমারাভ্যাং সহ প্রবিশ্য)
(উভৌ রাজানং বিলোকয়তঃ)
প্রথমঃ -- অহো দীপ্তিমতোঽপি বিশ্বসনীয়তাস্য বপুষঃ । অথবা
উপপন্নমেতদস্মিন্ ঋষিভ্যো নাতিভিন্নে রাজনি । কুতঃ ।
অধ্যাক্রান্তা বসতিরমুনাপ্যাশ্রমে সর্বভোগ্যে
রক্ষাযোগাদয়মপি তপঃ প্রত্যহং সঞ্চিনোতি ।
অস্যাপি দ্যাং স্পৃশতি বশিনশ্চারণদ্বন্দ্বগীতঃ
পুণ্যঃশব্দো মুনিরিতি মুহুঃ কেবলং রাজপূর্বঃ ॥ ১৪॥

দ্বিতীয়ঃ -- গৌতম অয়ং স বলভিৎসখো দুষ্যন্তঃ ।
প্রথমঃ -- অথ কিম্ ।
দ্বিতীয়ঃ -- তেন হি
নৈতচ্চিত্রং যদয়মুদধিশ্যামসীমাং ধরিত্রীমেকঃ

কৃৎস্নাং নগরপরিঘপ্রাংশুবাহুর্ভুনক্তি ।
আশংসন্তে সমিতিষু সুরা বদ্ধবৈরা হি দৈত্যৈরস্যাধিজ্যে
ধনুষি বিজয়ং পৌরুহূতে চ বজ্রে ॥ ১৫॥

উভৌ -- (উপগম্য)
বিজয়স্ব রাজন্ ।
রাজা -- (আসনাদুত্থায়)
অভিবাদয়ে ভবন্তৌ ।
উভৌ -- স্বস্তি ভবতে ।
(ইতি ফলান্যুপহরতঃ)
রাজা -- (সপ্রণামং পরিগৃহ্য)
আজ্ঞাপয়িতুমিচ্ছামি ।
উভৌ -- বিদিতো ভবানাশ্রমসদামিহস্থঃ । তেন ভবন্তং প্রার্থয়ন্তে ।
রাজা -- কিমাজ্ঞাপয়ন্তি ।
উভৌ -- তত্রভবতঃ কণ্বস্য মহর্ষেরসান্নিধ্যাদ্রক্ষাংসি ন
ইষ্টিবিঘ্নমুৎপাদয়ন্তি । তৎকতিপয়রাত্রং সারথিদ্বিতীয়েন ভবতা
সনাথীক্রিয়তামাশ্রম ইতি ।
রাজা -- অনুগৃহীতোঽস্মি ।
বিদূষকঃ -- (অপবার্য)
এষেদানীমনুকূলা তেঽভ্যর্থনা ।
রাজা -- (স্মিতং কৃত্বা)
রৈবতক মদ্বচনাদুচ্যতাং সারথিঃ । সবাণাসনং রথমুপস্থাপয়েতি ।
দৌবারিকঃ -- যদ্দেব আজ্ঞাপয়তি ।
(ইতি নিষ্ক্রান্তঃ)
উভৌ -- (সহর্ষম্)
অনুকারিণি পূর্বেষাং যুক্তরূপমিদং ত্বয়ি ।
আপন্নাভয়সত্রেষু দীক্ষিতাঃ খলু পৌরবাঃ ॥ ১৬॥

রাজা -- (সপ্রণামম্)
গচ্ছতাং পুরো ভবন্তৌ । অহমপ্যনুপদমাগত এব ।
উভৌ -- বিজয়স্ব
(ইতি নিষ্ক্রান্তৌ)
রাজা -- মাধব্য অপ্যস্তি শকুন্তলাদর্শনে কুতূহলম্ ।
বিদূষকঃ -- প্রথমং সপরিবাহমাসীৎ । ইদানীং
রাক্ষসবৃত্তান্তেন বিন্দুরপি নাবশেষিতঃ ।
রাজা -- মা ভৈষীঃ । ননু মৎসমীপে বর্তিষ্যসে ।
বিদূষকঃ -- এষ রাক্ষসাদ্রক্ষিতোঽস্মি ।
(প্রবিশ্য)
দৌবারিকঃ -- সজ্জো রথো ভর্তুর্বিজয়প্রস্থানমপেক্ষতে । এষ
পুনর্নগরাদ্দেবীনামাজ্ঞপ্তিহরঃ করভক আগতঃ ।
রাজা -- (সাদরম্)
কিমম্বাভিঃ প্রেষিতঃ ।
দৌবারিকঃ -- অথ কিম্ ।
রাজা -- ননু প্রবেশ্যতাম্ ।
দৌবারিকঃ -- তথা ।
(ইতি নিষ্ক্রম্য করভকেণ সহ প্রবিশ্য)
এষ ভর্তা । উপসর্প ।
করভকঃ -- জয়তু জয়তু ভর্তা । দেব্যাজ্ঞাপয়তি । আগামিনি

চতুর্থদিবসে প্রবৃত্তপারণো মে উপবাসো ভবিষ্যতি । তত্র
দীর্ঘায়ুষাবশ্যং সম্ভাবনীয়েতি ।
রাজা -- ইতস্তপস্বিকার্যম্ । ইতো গুরুজনাজ্ঞা ।
দ্বয়মপ্যনতিক্রমণীয়ম্ । কিমত্র প্রতিবিধেয়ম্ ।
বিদূষকঃ -- ত্রিশঙ্কুরিবান্তরা তিষ্ঠ ।
রাজা -- সত্যমাকুলীভূতোঽস্মি ।
কৃত্যযোর্ভিন্নদেশত্বাদ্ দ্বৈধীভবতি মে মনঃ ।
পুরঃ প্রতিহতং শৈলে স্রোতঃ স্রোতোবহো যথা ॥ ১৭॥

(বিচিন্ত্য)
সখে ত্বমম্বয়া পুত্র ইতি প্রতিগৃহীতঃ । অতো ভবানিতঃ প্রতিনিবৃত্য
তপস্বিকার্যব্যগ্রমানসং মামাবেদ্য তত্রভবতীনাং
পুত্রকৃত্যমনুষ্ঠাতুমর্হতি ।
বিদূষকঃ -- ন খলু মাং রক্ষোভীরুকং গণয়সি ।
রাজা -- (সস্মিতম্)
কথমেতদ্ভবতি সম্ভাব্যতে ।
বিদূষকঃ -- যথা রাজানুজেন গন্তব্যং তথা গচ্ছামি ।
রাজা -- ননু তপোবনোপরোধঃ পরিহরণীয় ইতি
সর্বানানুয়াত্রিকাংস্ত্বয়ৈব সহ প্রস্থাপয়ামি ।
বিদূষকঃ -- (সগর্বম্)
তেন হি যুবরাজোঽস্মীদানীং সংবৃত্তঃ ।
রাজা -- (স্বগতম্)
চপলোঽয়ং বটুঃ । কদাচিদস্মৎপ্রার্থনামন্তঃপুরেভ্যঃ কথয়েৎ ।
ভবতু । এনমেবং বক্ষ্যে ।
(বিদূষকং হস্তে গৃহীত্বা । প্রকাশম্)
বয়স্য ঋষিগৌরবাদাশ্রমং গচ্ছামি । ন খলু সত্যমেব
তাপসকন্যকায়াং মমাভিলাষঃ । পশ্য ।
ক্ব বয়ং ক্ব পরোক্ষমন্মথো মৃগশাবৈঃ সমমেধিতো জনঃ ।
পরিহাসবিজল্পিতং সখে পরমার্থেন ন গৃহ্যতাং বচঃ ॥ ১৮॥

বিদূষকঃ -- অথ কিম্ ।
(ইতি নিষ্ক্রান্তাঃ সর্বে)
(ইতি দ্বিতীয়োঽঙ্কঃ ।)

তৃতীয়োঽঙ্কঃ ।

(ততঃ প্রবিশতি কুশানাদায় যজমানশিষ্যঃ)
শিষ্যঃ -- অহো মহানুভাবঃ পার্থিবো দুষ্যন্তঃ । যৎপ্রবিষ্টমাত্র
এবাশ্রমং তত্রভবতি নিরুপদ্রবাণি নঃ কর্মাণি সংবৃত্তানি ।
কা কথা বাণসন্ধানে জ্যাশব্দেনৈব দূরতঃ ।
হুঙ্কারেণেব ধনুষঃ স হি বিঘ্নানপোহতি ॥ ১॥

যাবদিমান্বেদিসংস্তরণার্থং দর্ভানৃত্বিগ্ভ্য উপহরামি ।

(পরিক্রম্যাবলোক্য চ । আকাশে)
প্রিয়ংবদে কস্যেদমুশীরানুলেপনং মৃণালবন্তি চ নলিনীপত্রাণি
নীয়ন্তে ।
(শ্রুতিমভিনীয়)
কিং ব্রবীষি । আতপলঙ্ঘনাদ্বলবদস্বস্থা শকুন্তলা তস্যাঃ
শরীরনির্বাপণায়েতি । তর্হি যত্নাদুপচর্যতাম্ । সা খলু ভগবতঃ
কণ্বস্য কুলপতেরুচ্ছ্বসিতম্ । অহমপি তাবদ্বৈতানিকং শান্ত্যুদকমস্যৈ
গৌতমীহস্তে বিসর্জয়িষ্যামি ।
(ইতি নিষ্ক্রান্তঃ)
বিষ্কম্ভকঃ ।
(ততঃ প্রবিশতি কাময়মানাবস্থো রাজা)
রাজা -- (সচিন্তং নিঃশ্বস্য)
জানে তপসো বীর্যং সা বালা পরবতীতি মে বিদিতম্ ।
অলমস্মি ততো হৃদয়ং তথাপি নেদং নিবর্তয়িতুম্ ॥ ২॥

(মদনবাধাং নিরূপ্য)
ভগবনকুসুমায়ুধ ত্বয়া চন্দ্রমসা চ
বিশ্বসনীয়াভ্যামতিসন্ধীয়তে কামিজনসার্থঃ । কুতঃ ।
তব কুসুমশরত্বং শীতরশ্মিত্বমিন্দোর্দ্বয়মিদময়থার্থং
দৃশ্যতে মদ্বিধেষু ।
বিসৃজতি হিমগর্ভৈংরগ্নিমিন্দুর্ময়ূখৈস্ত্বমপি
কুসুমবাণান্বজ্রসারীকরোষি ॥ ৩॥

অথবা ।
(অদ্যাপি নূনং হরকোপবহ্নিনস্ত্বয়ি জ্বলত্যৌর্ব ইবাম্বুরাশৌ ।
(ত্বমন্যথা মন্মথ মদ্বিধানাং ভস্মাবশেষঃ
(কথমিত্থমুষ্ণঃ ॥

অনিশমপি মকরকেতুর্মনসো রুজমাবহন্নভিমতো মে ।
যদি মদিরায়তনয়নাং তামধিকৃত্য প্রহরতীতি ॥ ৪॥

(সখেদং পরিক্রম্য)
ক্ব নু খলু সংস্থিতে কর্মণি সদস্যৈরনুজ্ঞাতঃ খিন্নমাত্মানং
বিনোদয়ামি ।
(নিঃশ্বস্য)
কিং নু খলু মে প্রিয়াদর্শনাদৃতে শরণমন্যৎ । যাবদেনামন্বিষ্যামি ।
(সূর্যমবলোক্য)
ইমামুগ্রাতপবেলাং প্রায়েণ লতাবলয়বৎসু মালিনীতীরেষু সসখীজনা
শকুন্তলা গময়তি । তত্রৈব তাবদ্গচ্ছামি ।
(পরিক্রম্য সংস্পর্শং রূপয়িত্বা)
অহো প্রবাতসুভগোঽয়মুদ্দেশঃ ।
শক্যমরবিন্দসুরভিঃ কণবাহী মালিনীতরঙ্গাণাম্ ।
অঙ্গৈরনঙ্গতপ্তৈরবিরলমালিঙ্গিতুং পবনঃ ॥ ৫॥

(পরিক্রম্যাবলোক্য চ)
অস্মিন্বেতসপরিক্ষিপ্তে লতামণ্ডপে সন্নিহিতয়া শকুন্তলয়া ভবিতব্যম্ ।
তথা হি ।
অভ্যুন্নতা পুরস্তাদবগাঢা জঘনগৌরবাৎপশ্চাৎ ।

দ্বারেঽস্য পাণ্ডুসিকতে পদপঙ্ক্তির্দৃশ্যতেঽভিনবা ॥ ৬॥

যাবদ্বিটপান্তরেণাবলোকয়ামি ।
(পরিক্রম্য তথা কৃত্বা । সহর্ষম্)
অয়ে লব্ধং নেত্রনির্বাণম্ । এষা মে মনোরথপ্রিয়তমা সকুসুমাস্তরণং শিলাপট্টমধিশয়ানা সখীভ্যামন্বাস্যতে । ভবতু । শ্রোষ্যাম্যাসাং বিশ্রব্ধকথিতানি ।
(ইতি বিলোকয়ন্স্থিতঃ)
(ততঃ প্রবিশতি যথোক্তব্যাপারা সহ সখীভ্যাং শকুন্তলা)
সখ্যৌ -- (উপবীজ্য । সস্নেহম্)
হলা শকুন্তলে অপি সুখয়তি তে নলিনীপত্রবাতঃ ।
শকুন্তলা -- কিং বীজয়তো মাং সখ্যৌ ।
(সখ্যৌ বিষাদং নাটয়িত্বা পরস্পরমবলোকয়তঃ)
রাজা -- বলবদস্বস্থশরীরা শকুন্তলা দৃশ্যতে ।
(সবিতর্কম্)
তৎকিময়মাতপদোষঃ স্যাদুত যথা মে মনসি বর্ততে ।
(সাভিলাষং নির্বর্ণ্য)
অথবা কৃতং সন্দেহেন ।
স্তনন্যস্তোশীরং প্রশিথিলমৃণালৈকবলয়ং
প্রিয়ায়াঃ সাবাধং কিমপি কমনীয়ং বপুরিদম্ ।
সমস্তাপঃ কামং মনসিজনিদাঘপ্রসরয়োর্ন
তু গ্রীষ্মস্যৈবং সুভগমপরাদ্ধং যুবতিষু ॥ ৭॥

প্রিয়ংবদা -- (জনান্তিকম্)
অনসূয়ে তস্য রাজর্ষেঃ প্রথমদর্শনারভ্য পর্যুৎসুকেব শকুন্তলা ।
কিং নু খল্বস্যাস্তন্নিমিত্তোঽয়মাতঙ্কো ভবেৎ ।
অনসূয়া -- সখি মমাপীদৃশ্যাশঙ্কা হৃদয়স্য । ভবতু । প্রক্ষ্যামি তাবদেনাম্ ।
(প্রকাশম্)
সখি প্রষ্টব্যাসি কিমপি । বলবান্খলু তে সন্তাপঃ ।
শকুন্তলা -- (পূর্বার্ধেন শয়নাদুত্থায়)
হলা কিং বক্তুকামাসি ।
অনসূয়া -- হলা শকুন্তলে অনভ্যন্তরে খল্বাবাং মদনগতস্য বৃত্তান্তস্য । কিং তু যাদৃশীতিহাসনিবন্ধেষু কাময়মানানামবস্থা শ্রূয়তে তাদৃশীং তব পশ্যামি । কথয় কিন্নিমিত্তং তে সন্তাপঃ । বিকারং খলু পরমার্থতোঽজ্ঞাত্বাঽনারম্ভঃ প্রতীকারস্য ।
রাজা -- অনসূয়ামপ্যনুগতো মদীয়স্তর্কঃ । ন হি স্বাভিপ্রায়েণ মে দর্শনম্ ।
শকুন্তলা -- (আত্মগতম্)
বলবান্খলু মেঽভিনিবেশঃ । ইদানীমপি সহসৈতয়োর্ন শক্নোমি নিবেদয়িতুম্ ।
প্রিয়ংবদা -- সখি শকুন্তলে সুষ্ঠু এষা ভণতি । কিমাত্মন আতঙ্কমুপেক্ষসে । অনুদিবসং খলু পরিহীয়সেঽঙ্গৈঃ । কেবলং লাবণ্যময়ী ছায়া ত্বাং ন মুঞ্চতি ।
রাজা -- অবিতথমাহ প্রিয়ংবদা । তথা হি
ক্ষামক্ষামকপোলমাননমুরঃ কাঠিন্যমুক্তস্তনং
মধ্যঃ ক্লান্ততরঃ প্রকামবিনতাবংসৌ ছবিঃ পাণ্ডুরা ।

শোচ্যা চ প্রিয়দর্শনা চ মদনক্লিষ্টেয়মালক্ষ্যতে
পত্রাণামিব শোষণেন মরুতা স্পৃষ্টা লতা মাধবী ॥ ৮॥

শকুন্তলা -- সখি কস্য বান্যস্য কথয়িষ্যামি।
কিন্ত্বায়াসয়িত্রীদানীং বাং ভবিষ্যামি।
উভে -- অত এব খলু নির্বন্ধঃ। স্নিগ্ধজনসংবিভক্তং হি দুঃখং
সহ্যবেদনং ভবতি।
রাজা -- পৃষ্টা জনেন সমদুঃখসুখেন বালা
নেয়ং ন বক্ষ্যতি মনোগতমাধিহেতুম্।
দৃষ্টো বিবৃত্য বহুশোঽপ্যনয়া সতৃষ্ণমত্রান্তরে
শ্রবণকাতরতাং গতোঽস্মি ॥ ৯॥

শকুন্তলা -- সখি যতঃপ্রভৃতি মম দর্শনপথমাগতঃ স
তপোবনরক্ষিতা রাজর্ষিঃ।
(ইত্যর্ধোক্তে লজ্জাং নাটয়তি)
উভে -- কথয়তু প্রিয়সখী।
শকুন্তলা -- তত আরভ্য তদ্গতেনাভিলাষেণৈতদবস্থাস্মি
সংবৃত্তা।
রাজা -- (সহর্ষম্)
শ্রুতং শ্রোতব্যম্।
স্মর এব তাপহেতুর্নির্বাপয়িতা স এব মে জাতঃ।
দিবস ইবাভ্রশ্যামস্তপাত্যযে জীবলোকস্য ॥ ১০॥

শকুন্তলা -- তদ্যদি বামনুমতং তথা বর্তেথাং যথা তস্য
রাজর্ষেরনুকম্পনীয়া ভবামি। অন্যথাবশ্যং সিঞ্চত মে তিলোদকম্।
রাজা -- সংশয়চ্ছেদি বচনম্।
প্রিয়ংবদা -- (জনান্তিকম্)
অনসূয়ে দূরগতমন্মথাঽক্ষমেয়ং কালহরণস্য। যস্মিন্বদ্ধভাবৈষা
স ললামভূতঃ পৌরবাণাম্। তদ্যুক্তমস্যা অভিলাষোঽভিনন্দিতুম্।
অনসূয়া -- তথা যথা ভণসি।
প্রিয়ংবদা -- (প্রকাশম্)
সখি দিষ্ট্যানুরূপস্তেঽভিনিবেশঃ। সাগরমুজ্ঝিত্বা কুত্র বা
মহানদ্যবতরতি। ক ইদানীং সহকারমন্তরেণাতিমুক্তলতাং পল্লবিতাং
সহতে।
রাজা -- কিমত্র চিত্রং যদি বিশাখে শশাঙ্কলেখামনুবর্তেতে।
অনসূয়া -- কঃ পুনরুপায়ো ভবেদ্যেনাবিলম্বিতং নিভৃতং চ সখ্যা
মনোরথং সম্পাদয়াবঃ।
প্রিয়ংবদা -- নিভৃতমিতি চিন্তনীয়ং ভবেৎ। শীঘ্রমিতি সুকরম্।
অনসূয়া -- কথমিব।
প্রিয়ংবদা -- ননু স রাজর্ষিরস্যাং স্নিগ্ধদৃষ্ট্যা
সূচিতাভিলাষ এতান্দিবসান্প্রজাগরকৃশো লক্ষ্যতে।
রাজা -- সত্যমিত্থম্ভূত এবাস্মি। তথা হি
ইদমশিশিরৈরন্তস্তাপাদ্বিবর্ণমণীকৃতং
নিশি নিশি ভুজন্যস্তাপাঙ্গপ্রসারিভিরশ্রুভিঃ।
অনভিলুলিতজ্যাঘাতাঙ্কং মুহুর্মণিবন্ধনাৎকনকবলয়ং
স্রস্তং স্রস্তং ময়া প্রতিসার্যতে ॥ ১১॥

প্রিয়ংবদা -- (বিচিন্ত্য)

হলা মদনলেখোঽস্য ক্রিয়তাং তং সুমনোগোপিতং কৃত্বা
দেবপ্রসাদস্যাপদেশেন তস্য হস্তং প্রাপয়িষ্যামি ।
অনসূয়া -- রোচতে মে সুকুমারঃ প্রয়োগঃ কিং বা শকুন্তলা ভণতি ।
শকুন্তলা -- কিং নিয়োগো বাং বিকল্প্যতে ।
প্রিয়ংবদা -- তেন হ্যাত্মন উপন্যাসপূর্বং চিন্তয় তাবৎকিমপি
ললিতপদবন্ধনম্ ।
শকুন্তলা -- হলা চিন্তয়াম্যহম্ । অবধীরণাভীরুকং পুনর্বেপতে
মে হৃদয়ম্ ।
রাজা -- (সহর্ষম্)
অয়ং স তে তিষ্ঠতি সঙ্গমোৎসুকো
বিশঙ্কসে ভীরু যতোঽবধীরণাম্ ।
লভেত বা প্রার্থয়িতা ন বা শ্রিয়ং
শ্রিয়া দুরাপঃ কথমীপ্সিতো ভবেৎ ॥ ১২॥

সখ্যৌ -- অয়ি আত্মগুণাবমানিনি ক ইদানীং শরীরনির্বাপয়িত্রীং
শারদীং জ্যোৎস্নাং পটান্তেন বারয়তি ।
শকুন্তলা -- (সস্মিতম্)
নিয়োজিতেদানীমস্মি ।
(ইত্যুপবিষ্টা চিন্তয়তি)
রাজা -- স্থানে খলু বিস্মৃতনিমেষেণ চক্ষুষা প্রিয়ামবলোকয়ামি ।
যতঃ
উন্নমিতৈকভ্রূলতমাননমস্যাঃ পদানি রচয়ন্ত্যাঃ ।
কন্টকিতেন প্রথয়তি ময্যনুরাগং কপোলেন ॥ ১৩॥

শকুন্তলা -- হলা চিন্তিতং ময়া গীতবস্তু । অসন্নিহিতানি
পুনর্লেখনসাধনানি ।
প্রিয়ংবদা -- এতস্মিঞ্শুকোদরসুকুমারে নলিনীপত্রে নখৈর্নিক্ষিপ্তবর্ণং
কুরু ।
শকুন্তলা -- (যথোক্তং রূপয়িত্বা)
হলা শৃণুতমিদানীং সঙ্গতার্থং ন বেতি ।
উভে -- অবহিতে স্বঃ ।
শকুন্তলা -- (বাচয়তি)
তব ন জানে হৃদয়ং মম পুনঃ কামো দিবাঽপি রাত্রাবপি ।
নির্ঘৃণ তপতি বলীয়স্ত্বয়ি বৃত্তমনোরথায়া অঙ্গানি ॥ ১৪॥

রাজা -- (সহসোপসৃত্য)
তপতি তনুগাত্রি মদনস্ত্বামনিশং মাং পুনর্দহত্যেব ।
গ্লপয়তি যথা শশাঙ্কং ন তথা হি কুমুদ্বতীং দিবসঃ ॥ ১৫॥

সখ্যৌ -- (বিলোক্য সহর্ষমুত্থায়)
স্বাগতমবিলম্বিনো মনোরথস্য ।
(শকুন্তলাঽভ্যুত্থাতুমিচ্ছতি)
রাজা -- অলমলমায়াসেন ।
সন্দষ্টকুসুমশয়নান্যাশুক্লান্তবিসভঙ্গসুরভীণি ।
গুরুপরিতাপানি ন তে গাত্রাণ্যুপচারমর্হন্তি ॥ ১৬॥

অনসূয়া -- ইতঃ শিলাতলৈকদেশমলঙ্করোতু বয়স্যঃ ।
(রাজোপবিশতি । শকুন্তলা সলজ্জা তিষ্ঠতি)

প্রিয়ংবদা -- দ্বয়োরপি যুবয়োরন্যোন্যানুরাগঃ প্রত্যক্ষঃ। সখীস্নেহঃ পুনর্মাং পুনরুক্তবাদিনীং করোতি।
রাজা -- ভদ্রে নৈতৎপরিহার্যম্। বিবক্ষিতং হ্যনুক্তমনুতাপং জনয়তি।
প্রিয়ংবদা -- আপন্নস্য বিষয়নিবাসিনো জনস্যার্তিহরেণ রাজ্ঞা ভবিতব্যমিত্যেষ বো ধর্মঃ।
রাজা -- নাস্মাৎপরম্।
প্রিয়ংবদা -- তেন হীয়মাবয়োঃ প্রিয়সখী ত্বামুদ্দিশ্যেদমবস্থান্তরং ভগবতা মদনেনারোপিতা। তদর্হস্যভ্যুপপত্ত্যা জীবিতমস্যা অবলম্বিতুম্।
রাজা -- ভদ্রে সাধারণোঽয়ং প্রণয়ঃ। সর্বথানুগৃহীতোঽস্মি।
শকুন্তলা -- (প্রিয়ংবদামবলোক্য)
হলা কিমন্তঃপুরবিরহপর্যুৎসুকস্য রাজর্ষেরুপরোধেন।
রাজা -- সুন্দরি
ইদমনন্যপরায়ণমন্যথা হৃদয়সন্নিহিতে হৃদয়ং মম।
যদি সমর্থয়সে মদিরেক্ষণে মদনবাণহতোঽস্মি হতঃ পুনঃ॥ ১৭॥

অনসূয়া -- বয়স্য বহুবল্লভা রাজানঃ শ্রূয়ন্তে। যথা নৌ প্রিয়সখী বন্ধুজনশোচনীয়া ন ভবতি তথা নির্বাহয়।
রাজা -- ভদ্রে কিং বহুনা
পরিগ্রহবহুত্বেঽপি দ্বে প্রতিষ্ঠে কুলস্য মে।
সমুদ্ররসনা চোর্বী সখী চ যুবয়োরিয়ম্॥ ১৮॥

উভে -- নির্বৃতে স্বঃ।
প্রিয়ংবদা -- (সদৃষ্টিক্ষেপম্)
অনসূয়ে এষ ইতোদত্তদৃষ্টিরুৎসুকো মৃগপোতকো মাতরমন্বিষ্যতি। এহি। সংযোজয়াব এনম্।
(ইত্যুভে প্রস্থিতে)
শকুন্তলা -- হলা অশরণাস্মি। অন্যতরা যুবয়োরাগচ্ছতু।
উভে -- পৃথিব্যা যঃ শরণং স তব সমীপে বর্ততে।
(ইতি নিষ্ক্রান্তে)
শকুন্তলা -- কথং গতে এব।
রাজা -- অলমাবেগেন। নন্বয়মারাধয়িতা জনস্তব সমীপে বর্ততে।
কিং শীতলৈঃ ক্লমবিনোদিভিরার্দ্রবাতান্সঞ্চারয়ামি নলিনীদলতালবৃন্তৈঃ।
অঙ্কে নিধায় করভোরু যথাসুখং তে সংবাহয়ামি চরণাবুত পদ্মতাম্রৌ॥ ১৯॥

শকুন্তলা -- ন মাননীয়েষ্বাত্মানমপরাধয়িষ্যে।
(ইত্যুত্থায় গন্তুমিচ্ছতি)
রাজা -- সুন্দরি অনির্বাণো দিবসঃ ইয়ং চ তে শরীরাবস্থা।
উৎসৃজ্য কুসুমশয়নং নলিনীদলকল্পিতস্তনাবরণম্।
কথমাতপে গমিষ্যসি পরিবাধাপেলবৈরঙ্গৈঃ॥ ২০॥

(ইতি বলাদেনাং নিবর্তয়তি)
শকুন্তলা -- পৌরব রক্ষ বিনয়ম্। মদনসন্তপ্তাপি ন খল্বাত্মনঃ প্রভবামি।
রাজা -- ভীরু অলং গুরুজনভয়েন। দৃষ্ট্বা তে বিদিতধর্মা তত্রভবান্নাত্র দোষং গ্রহীষ্যতি কুলপতিঃ। পশ্য।
গান্ধর্বেণ বিবাহেন বহ্ব্যো রাজর্ষিকন্যকাঃ।

শ্রূয়ন্তে পরিণীতাস্তাঃ পিতৃভিশ্চাভিনন্দিতাঃ ॥ ২১॥

শকুন্তলা -- মুঞ্চ তাবন্মাম্ । ভূয়োঽপি সখীজনমনুমানয়িষ্যে ।
রাজা -- ভবতু । মোক্ষ্যামি ।
শকুন্তলা -- কদা ।
রাজা --
অপরিক্ষতকোমলস্য যাবৎকুসুমস্যেব নবস্য ষটপদেন ।
অধরস্য পিপাসতা ময়া তে সদয়ং সুন্দরি গৃহ্যতে রসোঽস্য ॥ ২২॥

(ইতি মুখমস্যাঃ সমুন্নময়িতুমিচ্ছতি । শকুন্তলা পরিহরতি নাট্যেন)
(নেপথ্যে)
চক্রবাকবধুকে আমন্ত্রয়স্ব সহচরম্ । উপস্থিতা রজনী ।
শকুন্তলা -- (সসম্ভ্রমম্)
পৌরব অসংশয়ং মম শরীরবৃত্তান্তোপলম্ভায়ার্যা গৌতমীত
এবাগচ্ছতি । তদ্বিটপান্তরিতো ভব ।
রাজা -- তথা ।
(ইত্যাত্মানমাবৃত্য তিষ্ঠতি)
(ততঃ প্রবিশতি পাত্রহস্তা গৌতমী সখ্যৌ চ)
সখ্যৌ -- ইত ইত আর্যা গৌতমী ।
গৌতমী -- (শকুন্তলামুপেত্য)
জাতে অপি লঘুসন্তাপানি তেঽঙ্গানি ।
শকুন্তলা -- আর্যে অস্তি মে বিশেষঃ ।
গৌতমী -- অনেন দর্ভোদকেন নিরাবাধমেব তে শরীরং ভবিষ্যতি ।
(শিরসি শকুতলামভ্যুক্ষ্য)
বৎসে পরিণতো দিবসঃ । এহি উটজমেব গচ্ছামঃ ।
(ইতি প্রস্থিতাঃ)
শকুন্তলা -- (আত্মগতম্)
হৃদয় প্রথমমেব সুখোপনতে মনোরথে কাতরভাবং ন মুঞ্চসি ।
সানুশয়বিঘটিতস্য কথং তে সাম্প্রতং সন্তাপঃ ।
(পদান্তরে স্থিত্বা । প্রকাশম্)
লতাবলয় সন্তাপহারক আমন্ত্রয়ে ত্বাং ভূয়োঽপি পরিভোগায় ।
(ইতি দুঃখেন নিষ্ক্রান্তা শকুন্তলা সহেতরাভিঃ)
রাজা (পূর্বস্থানমুপেত্য । সনিঃশ্বাসম্)
অহো বিঘ্নবত্যঃ প্রার্থিতার্থসিদ্ধয়ঃ । ময়া হি
মুহুরঙ্গুলিসংবৃতাধরোষ্ঠং প্রতিষেধাক্ষরবিক্লবাভিরামম্ ।
মুখমংসবিবর্তি পক্ষ্মলাক্ষ্যাঃ কথমপ্যুন্নমিতং ন চুম্বিতং তু ॥ ২৩॥

ক্ব নু খলু সম্প্রতি গচ্ছামি । অথবা ইহৈব প্রিয়াপরিভুক্তমুক্তে
লতাবলয়ে মুহূর্তং স্থাস্যামি ।
(সর্বতোঽবলোক্য)
তস্যাঃ পুষ্পময়ী শরীরলুলিতা শয্যা শিলায়ামিয়ং
ক্লান্তো মন্মথলেখ এষ নলিনীপত্রে নখৈরর্পিতঃ ।
হস্তাদ্ভ্রষ্টমিদং বিসাভরণমিত্যাসজ্যমানেক্ষণো
নির্গন্তুং সহসা ন বেতসগৃহাচ্ছক্নোমি শূন্যাদপি ॥ ২৪॥

(আকাশে)
রাজন্
সায়ন্তনে সবনকর্মণি সম্প্রবৃত্তে

বেদিং হুতাশনবতীং পরিতঃ প্রয়স্তাঃ ।
ছায়াশ্চরন্তি বহুধা ভয়মাদধানাঃ
সন্ধ্যাপয়োদকপিশাঃ পিশিতাশনানাম্ ॥ ২৫॥

রাজা -- অয়মহমাগচ্ছামি ।
(ইতি নিষ্ক্রান্তঃ)
(ইতি তৃতীয়োঽঙ্কঃ ।)

চতুর্থোঽঙ্কঃ ।

(ততঃ প্রবিশতঃ কুসুমাবচয়ং নাটয়ন্ত্যৌ সখ্যৌ ।)
অনসূয়া -- হলা প্রিয়ংবদে যদ্যপি গান্ধর্বেণ বিধিনা নির্বৃত্তকল্যাণা শকুন্তলাঽনুরূপভর্তৃগামিনী সংবৃত্তেতি নির্বৃতং মে হৃদয়ং তথাপ্যেতাবচ্চিন্তনীয়ম্ ।
প্রিয়ংবদা -- কথমিব ।
অনসূয়া -- অদ্য স রাজর্ষিরিষ্টিং পরিসমাপ্যর্ষিভির্বিসর্জিত আত্মনো নগরং প্রবিশ্যান্তঃপুরসমাগত ইতোগতং বৃত্তান্তং স্মরতি বা ন বেতি ।
প্রিয়ংবদা -- বিস্রব্ধা ভব । ন তাদৃশা আকৃতিবিশেষা গুণবিরোধিনো ভবন্তি । তাত ইদানীমিমং বৃত্তান্তং শ্রুত্বা ন জানে কিং প্রতিপৎস্যত ইতি ।
অনসূয়া -- যথাহং পশ্যামি তথা তস্যানুমতং ভবেৎ ।
প্রিয়ংবদা -- কথমিব ।
অনসূয়া -- গুণবতে কন্যকা প্রতিপাদনীয়েত্যযং তাবৎপ্রথমঃ সঙ্কল্পঃ । তং যদি দৈবমেব সম্পাদয়তি নন্বপ্রয়াসেন কৃতার্থো গুরুজনঃ ।
প্রিয়ংবদা -- (পুষ্পভাজনং বিলোক্য)
সখি অবচিতানি বলিকর্মপর্যাপ্তানি কুসুমানি ।
অনসূয়া -- ননু সখ্যাঃ শকুন্তলায়াঃ সৌভাগ্যদেবতার্চনীয়া ।
প্রিয়ংবদা -- যুজ্যতে ।
(ইতি তদেব কর্মাভিনয়তঃ)
(নেপথ্যে)
অয়মহং ভোঃ ।
অনসূয়া -- (কর্ণং দত্ত্বা)
সখি অতিথীনামিব নিবেদিতম্ ।
প্রিয়ংবদা -- ননূটজসন্নিহিতা শকুন্তলা ।
অনসুয়া -- অদ্য পুনর্হৃদয়েনাসন্নিহিতা । অলমেতাবদ্ভিঃ কুসুমৈঃ ।
(ইতি প্রস্থিতে)
(নেপথ্যে)
আঃ
অতিথিপরিভাবিনি
বিচিন্তয়ন্তী যমনন্যমানসা তপোধনং বেৎসি ন মামুপস্থিতম্ ।
স্মরিষ্যতি ত্বাং ন স বোধিতোঽপি সন্কথাং প্রমত্তঃ প্রথমং কৃতামিব ॥ ১॥

প্রিয়ংবদা -- হা ধিক্ হা ধিক্ । অপ্রিয়মেব সংবৃত্তম্ । কস্মিন্নপি পূজার্হেঽপরাদ্ধা শূন্যহৃদয়া শকুন্তলা ।
(পুরোঽবলোক্য)
ন খলু যস্মিন্কস্মিন্নপি । এষ দুর্বাসাঃ সুলভকোপো মহর্ষিঃ । তথা শপ্ত্বা বেগবলোৎফুল্লয়া দুর্বারয়া গত্যা প্রতিনিবৃত্তঃ ।
অনসূয়া -- কোঽন্যো হুতবহাদ্দগ্ধুং প্রভবতি । গচ্ছ । পাদয়োঃ প্রণম্য নিবর্তয়ৈনং যাবদহমর্ঘোদকমুপকল্পয়ামি ।
প্রিয়ংবদা -- তথা
(ইতি নিষ্ক্রান্তা)
অনসূয়া -- (পদান্তরে স্খলিতং নিরূপ্য)
অহো আবেগস্খলিতয়া গত্যা প্রভ্রষ্টং মমাগ্রহস্তাৎপুষ্পভাজনম্ ।
(ইতি পুষ্পোচ্চয়ং রূপয়তি)
(প্রবিশ্য)
প্রিয়ংবদা -- সখি প্রকৃতিবক্রঃ স কস্যানুনয়ং প্রতিগৃহ্ণাতি । কিমপি পুনঃ সানুক্রোশঃ কৃতঃ ।
অনসূয়া -- (সস্মিতম্)
তস্মিন্বহ্বেতদপি । কথয় ।
প্রিয়ংবদা -- যদা নিবর্তিতুং নেচ্ছতি তদা বিজ্ঞাপিতো ময়া । ভগবন্ প্রথম ইতি প্রেক্ষ্যাবিজ্ঞাততপঃপ্রভাবস্য দুহিতৃজনস্য ভগবতৈকোঽপরাধো মর্ষয়িতব্য ইতি ।
অনসূয়া -- ততস্ততঃ ।
প্রিয়ংবদা -- ততো ন মে বচনমন্যথা ভবিতুমর্হতি কিং ত্বভিজ্ঞানাভরণদর্শনেন শাপো নিবর্তিষ্যত ইতি মন্ত্রয়মাণ এবান্তর্হিতঃ ।
অনসূয়া -- শক্যমিদানীমাশ্বসিতুম্ । অস্তি তেন রাজর্ষিণা সম্প্রস্থিতেন স্বনামধেয়াঙ্কিতমঙ্গুলীয়কং স্মরণীয়মিতি স্বয়ং পিনদ্ধম্ । তস্মিন্স্বাধীনোপায়া শকুন্তলা ভবিষ্যতি ।
প্রিয়ংবদা -- সখি এহি । দেবকার্যং তাবদস্যা নির্বর্তয়াবঃ ।
(ইতি পরিক্রামতঃ)
প্রিয়ংবদা -- (বিলোক্য)
অনসূয়ে পশ্য তাবৎ । বামহস্তোপহিতবদনাঽঽলিখিতেব প্রিয়সখী । ভর্তৃগতয়া চিন্তয়াত্মানমপি নৈষা বিভাবয়তি । কিং পুনরাগন্তুকম্ ।
অনসূয়া -- প্রিয়ংবদে দ্বয়োরেব নৌ মুখে এষ বৃত্তান্তস্তিষ্ঠতু । রক্ষিতব্যা খলু প্রকৃতিপেলবা প্রিয়সখী ।
প্রিয়ংবদা -- কো নামোষ্ণোদকেন নবমালিকাং সিঞ্চতি ।
(ইতি নিষ্ক্রান্তে)
বিষ্কম্ভকঃ ।
(ততঃ প্রবিশতি সুপ্তোত্থিতঃ শিষ্যঃ)
শিষ্যঃ -- বেলোপলক্ষণার্থমাদিষ্টোঽস্মি তত্রভবতা প্রবাসাদুপাবৃত্তেন কাশ্যপেন । প্রকাশং নির্গতস্তাবদবলোকয়ামি কিয়দবশিষ্টং রজন্যা ইতি ।
(পরিক্রম্যাবলোক্য চ)
হন্ত প্রভাতম্ । তথা হি ।
যাত্যেকতোঽস্তশিখরং পতিরোষধীনামাবিষ্কৃতারুণপুরঃসর একতোঽর্কঃ ।
তেজোদ্বয়স্য যুগপদ্ব্যসনোদয়াভ্যাং লোকো নিয়ম্যত ইবাত্মদশান্তরেষু ॥

২॥

অপি চ ।
অন্তর্হিতে শশিনি সৈব কুমুদ্বতী মে
দৃষ্টিং ন নন্দয়তি সংস্মরণীয়শোভা ।
ইষ্টপ্রবাসজনিতান্যবলাজনস্য
দুঃখানি নূনমতিমাত্রসুদুঃসহানি ॥ ৩॥

(প্রবিশ্যাপটীক্ষেপেণ)
অনসূয়া -- যদ্যপি নাম বিষয়পরাঙ্মুখস্য জনস্যৈতন্ন বিদিতং
তথাপি তেন রাজ্ঞা শকুন্তলায়ামনার্যমাচরিতম্ ।
শিষ্যঃ -- যাবদুপস্থিতাং হোমবেলাং গুরবে নিবেদয়ামি ।
(ইতি নিষ্ক্রান্তঃ)
অনসূয়া -- প্রতিবুদ্ধাপি কিং করিষ্যামি । ন ম উচিতেষ্বপি
নিজকরণীয়েষু হস্তপাদং প্রসরতি । কাম ইদানীং সকামো ভবতু
যেনাসত্যসন্ধে জনে শুদ্ধহৃদয়া সখী পদং কারিতা । অথবা
দুর্বাসঃশাপ এষ বিকারয়তি । অন্যথা কথং স রাজর্ষিস্তাদৃশানি
মন্ত্রয়িত্বৈতাবতঃ কালস্য লেখমাত্রমপি ন বিসৃজতি ।
তদিতোঽভিজ্ঞানমঙ্গুলীয়কং তস্য বিসৃজাবঃ । দুঃখশীলে তপস্বিজনে
কোঽভ্যর্থ্যতাম্ । ননু সখীগামী দোষ
ইতি ব্যবসিতাপি ন পারয়ামি প্রবাসপ্রতিনিবৃত্তস্য তাতকাশ্যপস্য
দুষ্যন্তপরিণীতামাপন্নসত্বাং শকুন্তলাং নিবেদয়িতুম্ ।
ইত্থঙ্গতেঽস্মাভিঃ কিং করণীয়ম্ ।
(প্রবিশ্য)
প্রিয়ংবদা -- (সহর্ষম্)
সখি ত্বরস্ব ত্বরস্ব শকুন্তলায়াঃ প্রস্থানকৌতুকং নিবর্তয়িতুম্ ।
অনসূয়া -- সখি কথমেতৎ ।
প্রিয়ংবদা -- শৃণু । ইদানীং সুখশয়িতপৃচ্ছিকা
শকুন্তলাসকাশং গতাস্মি ।
অনসূয়া -- ততস্ততঃ ।
প্রিয়ংবদা -- তাবদেনাং লজ্জাবনতমুখীং পরিষ্বজ্য
তাতকাশ্যপেনৈবমভিনন্দিতম্ । দিষ্ট্যা ধূমাকুলিতদৃষ্টেরপি
যজমানস্য পাবক এবাহুতিঃ পতিতা । বৎসে সুশিষ্যপরিদত্তা
বিদ্যেবাশোচনীয়াসি সংবৃত্তা । অদ্যৈব ঋষিরক্ষিতাং ত্বাং ভর্তুঃ
সকাশং বিসর্জয়ামীতি ।
অনসূয়া -- অথ কেন সূচিতস্তাতকাশ্যপস্য বৃত্তান্তঃ ।
প্রিয়ংবদা -- অগ্নিশরণং প্রবিষ্টস্য শরীরং বিনা ছন্দোময়্যা
বাণ্যা ।
অনসূয়া -- (সবিস্ময়ম্)কথমিব ।
প্রিয়ংবদা -- (সংস্কৃতমাশ্রিত্য)
দুষ্যন্তেনাহিতং তেজো দধানাং ভূতয়ে ভুবঃ ।
অবেহি তনয়াং ব্রহ্মন্নগ্নিগর্ভাং শমীমিব ॥ ৪॥

অনসূয়া -- (প্রিয়ংবদামাশ্লিষ্য)
সখি প্রিয়ং মে । কিং ত্বদ্যৈব শকুন্তলা নীয়ত ইত্যুৎকন্ঠাসাধারণং
পরিতোষমনুভবামি ।
প্রিয়ংবদা -- সখি আবাং তাবদুৎকন্ঠাং বিনোদয়িষ্যাবঃ । সা
তপস্বিনী নির্বৃতা ভবতু ।

অনসূয়া -- তেন হ্যেতস্মিংশ্চূতশাখাবলম্বিতে নালিকেরসমুদ্গক
এতন্নিমিত্তমেব কালান্তরক্ষমা নিক্ষিপ্তা ময়া কেসরমালিকা । তদিমাং
হস্তসন্নিহিতাং কুরু । যাবদহমপি তস্যৈ মৃগরোচনাং তীর্থমৃত্তিকাং
দূর্বাকিসলয়ানীতি মঙ্গলসমালম্ভনানি বিরচয়ামি ।
প্রিয়ংবদা -- তথা ক্রিয়তাম্ ।
(অনসূয়া নিষ্ক্রান্তা । প্রিয়ংবদা নাট্যেন সুমনসো গৃহ্ণাতি)
(নেপথ্যে)
গৌতমি আদিশ্যন্তাং শার্ঙ্গরবমিশ্রাঃ শকুন্তলানয়নায় ।
প্রিয়ংবদা -- (কর্ণং দত্ত্বা)
অনসূয়ে ত্বরস্ব ত্বরস্ব । এতে খলু হস্তিনাপুরগামিন ঋষয়ঃ
শব্দায়্যন্তে ।
(প্রবিশ্য সমালম্ভনহস্তা)
অনসূয়া -- সখি এহি । গচ্ছাবঃ ।
(ইতি পরিক্রামতঃ)
প্রিয়ংবদা -- (বিলোক্য)
এষা সূর্যোদয় এব শিখামজ্জিতা প্রতীষ্টনীবারহস্তাভিঃ
স্বস্তিবাচনিকাভিস্তাপসীভিরভিনন্দ্যমানা শকুন্তলা তিষ্ঠতি ।
উপসর্পাব এনাম্ ।
(ইত্যুপসর্পতঃ)
(ততঃ প্রবিশতি যথোদ্দিষ্টব্যাপারা আসনস্থা শকুন্তলা)
তাপসীনামন্যতমা -- (শকুন্তলাং প্রতি)
জাতে ভর্তুর্বহুমানসূচকং মহাদেবীশব্দং লভস্ব ।
দ্বিতীয়া -- বৎসে বীরপ্রসবিনী ভব ।
তৃতীয়া -- বৎসে ভর্তুর্বহুমতা ভব ।
(ইত্যাশিষো দত্ত্বা গৌতমীবর্জং নিষ্ক্রান্তাঃ)
সখ্যৌ -- (উপসৃত্য)
সখি সুখমজ্জনং তে ভবতু ।
শকুন্তলা -- স্বাগতং মে সখ্যোঃ । ইতো নিষীদতম্ ।
উভে (মঙ্গলপাত্রাণ্যাদায় । উপবিশ্য)
হলা সজ্জা ভব । যাবত্তে মঙ্গলসমালম্ভনং বিরচয়াবঃ ।
শকুন্তলা -- ইদমপি বহু মন্তব্যম্ । দুর্লভমিদানীং মে
সখীমণ্ডনং ভবিষ্যতি ।
(ইতি বাষ্পং বিসৃজতি)
উভে -- সখি উচিতং ন তে মঙ্গলকালে রোদিতুম্ ।
(ইত্যশ্রুণি প্রমৃজ্য নাট্যেন প্রসাধয়তঃ)
প্রিয়ংবদা -- আভরণোচিতং রূপমাশ্রমসুলভৈঃ
প্রসাধনৈর্বিপ্রকার্যতে ।
(প্রবিশ্যোপায়নহস্তাবৃষিকুমারকৌ)
উভৌ -- ইদমলঙ্করণম্ । অলঙ্ক্রিয়তামত্রভবতী ।
(সর্বা বিলোক্য বিস্মিতাঃ)
গৌতমী -- বৎস নারদ কুত এতৎ ।
প্রথমঃ -- তাতকাশ্যপপ্রভাবাৎ ।
গৌতমী -- কিং মানসী সিদ্ধিঃ ।
দ্বিতীয়ঃ -- ন খলু । শ্রূয়তাম্ । তত্রভবতা বয়মাজ্ঞপ্তাঃ
শকুন্তলাহেতোর্বনস্পতিভ্যঃ কুসুমান্যাহরতেতি ।
তত ইদানীং
ক্ষৌমং কেনচিদিন্দুপাণ্ডু তরুণা মাঙ্গল্যমাবিষ্কৃতং
নিষ্ঠ্যূতশ্চরণোপভোগসুলভো লাক্ষারসঃ কেনচিৎ ।

অন্যেভ্যো বনদেবতাকরতলৈরাপর্বভাগোত্থিতৈ-
র্দত্তান্যাভরণানি তৎকিসলয়োদ্ভেদপ্রতিদ্বন্দ্বিভিঃ ॥ ৫॥

প্রিয়ংবদা -- (শকুন্তলাং বিলোক্য)
হলা অনয়াভ্যুপপত্ত্যা সূচিতা তে ভর্তুর্গেহেঽনুভবিতব্যা রাজলক্ষ্মীঃ ।
(শকুন্তলা ব্রীডাং রূপয়তি)
প্রথম -- গৌতম এহ্যেহি । অভিষেকোত্তীর্ণায় কাশ্যপায়
বনস্পতিসেবাং নিবেদয়াবঃ ।
দ্বিতীয়ঃ -- তথা ।
(ইতি নিষ্ক্রান্তৌ)
সখ্যৌ -- অয়ে অনুপযুক্তভূষণোঽয়ং জনঃ ।
চিত্রকর্মপরিচয়েনাঙ্গেষু ত আভরণবিনিয়োগং কুর্বঃ ।
শকুন্তলা -- জানে বাং নৈপুণ্যম্ ।
(উভে নাট্যেনালঙ্কুরুতঃ)
(ততঃ প্রবিশতি স্নানোত্তীর্ণঃ কাশ্যপঃ)।
কাশ্যপঃ -- যাস্যত্যদ্য শকুন্তলেতি হৃদয়ং সংস্পৃষ্টমুৎকণ্ঠয়া
কণ্ঠঃ স্তম্ভিতবাষ্পবৃত্তিকলুষশ্চিন্তাজডং দর্শনম্ ।
বৈক্লব্যং মম তাবদীদৃশমিদং স্নেহাদরণ্যৌকসঃ
পীড্যন্তে গৃহিণঃ কথং নু তনয়াবিশ্লেষদুঃখৈর্নবৈঃ ॥ ৬॥

(ইতি পরিক্রামতি)
সখ্যৌ -- হলা শকুন্তলে অবসিতমণ্ডনাসি । পরিধৎস্ব সাম্প্রতং
ক্ষৌমযুগলম্ ।
(শকুন্তলোত্থায় পরিধত্তে)
গৌতমী -- জাতে এষ তে আনন্দপরিবাহিণা চক্ষুষা পরিষ্বজমান
ইব গুরুরুপস্থিতঃ । আচারং তাবৎপ্রতিপদ্যস্ব ।
শকুন্তলা -- (সব্রীডম্)
তাত বন্দে ।
কাশ্যপঃ -- বৎসে ।
যয়াতেরিব শর্মিষ্ঠা ভর্তুর্বহুমতা ভব ।
সুতং ত্বমপি সংরাজং সেব পূরুমবাপ্নুহি ॥ ৭॥

গৌতমী -- ভগবান্ বরঃ খল্বেষঃ । নাশীঃ ।
কাশ্যপঃ -- বৎসে ইতঃ সদ্যো হুতানগ্নীন্প্রদক্ষিণীকুরুষ্ব ।
(সর্বে পরিক্রামন্তি)
কাশ্যপঃ -- (ঋকচ্ছন্দসাঽঽশাস্তে)
অমী বেদিং পরিতঃ কৢপ্তধিষ্ণ্যাঃ
সমিদ্বন্তঃ প্রান্তসংস্তীর্ণদর্ভাঃ ।
অপঘ্নন্তো দুরিতং হব্যগন্ধৈর্বৈতানাস্ত্বাং
বহ্নয়ঃ পাবয়ন্তু ॥ ৮॥

প্রতিষ্ঠস্বেদানীম্ ।
(সদৃষ্টিক্ষেপম)
ক্ব তে শার্ঙ্গরবমিশ্রাঃ ।
(প্রবিশ্য)
শিষ্যঃ -- ভগবন্ ইমে স্মঃ ।
কাশ্যপঃ -- ভগিন্যাস্তে মার্গমাদেশয় ।
শার্ঙ্গরবঃ -- ইত ইতো ভবতী ।

(সর্বে পরিক্রামন্তি)
কাশ্যপঃ -- ভো ভোঃ সন্নিহিতাস্তপোবনতরবঃ ।
পাতুং ন প্রথমং ব্যবস্যতি জলং যুষ্মাস্বপীতেষু যা
নাদত্তে প্রিয়মণ্ডনাপি ভবতাং স্নেহেন যা পল্লবম্ ।
আদ্যে বঃ কুসুমপ্রসূতিসময়ে যস্যা ভবত্যুৎসবঃ
সেয়ং যাতি শকুন্তলা পতিগৃহং সর্বৈরনুজ্ঞায়তাম্ ॥ ৯॥

(কোকিলরবং সূচয়িত্বা)
অনুমতগমনা শকুন্তলা তরুভিরিয়ং বনবাসবন্ধুভিঃ ।
পরিভৃতবিরুতং কলং যথা প্রতিবচনীকৃতমেভিরীদৃশম্ ॥ ১০॥

(আকাশে)
রম্যান্তরঃ কমলিনীহরিতৈঃ
সরোভিশ্ছায়াদ্রুমৈর্নিয়মিতার্কময়ূখতাপঃ ।
ভূয়াৎকুশেশয়রজোমৃদুরেণুরস্যাঃ শান্তানুকূলপবনশ্চ শিবশ্চ
পন্থাঃ ॥ ১১॥

(সর্বে সবিস্ময়মাকর্ণয়ন্তি)
গৌতমী -- জাতে জ্ঞাতিজনস্নিগ্ধাভিরনুজ্ঞাতগমনাসি
তপোবনদেবতাভিঃ । প্রণম ভগবতীঃ ।
শকুন্তলা -- (সপ্রণামং পরিক্রম্য । জনান্তিকম্)
হলা প্রিয়ংবদে আর্যপুত্রদর্শনোৎসুকায়া অপ্যাশ্রমপদং পরিত্যজন্ত্যা
দুঃখেন মে চরণৌ পুরতঃ প্রবর্তেতে ।
প্রিয়ংবদা -- ন কেবলং তপোবনবিরহকাতরা সখ্যেব ।
ত্বয়োপস্থিতবিয়োগস্য তপোবনস্যাপি তাবৎসমবস্থা দৃশ্যতে ।
উদ্গলিতদর্ভকবলা মৃগ্যঃ পরিত্যক্তনর্তনা ময়ূরাঃ ।
অপসৃতপাণ্ডুপত্রা মুঞ্চন্ত্যশ্রূণীব লতাঃ ॥ ১২॥

শকুন্তলা -- (স্মৃত্বা)
তাত লতাভগিনীং বনজ্যোৎস্নাং তাবদামন্ত্রয়িষ্যে ।
কাশ্যপঃ -- অবৈমি তে তস্যাং সোদর্যস্নেহম্ । ইয়ং তাবদ্দক্ষিণেন ।
শকুন্তলা -- (উপেত্য লতামালিঙ্গ্য)
বনজ্যোৎস্নে চূতসঙ্গতাপি মাং প্রত্যালিঙ্গেতোগতাভিঃ শাখাবাহুভিঃ ।
অদ্যপ্রভৃতি দূরপরিবর্তিনী তে খলু ভবিষ্যামি ।
কাশ্যপঃ --
সঙ্কল্পিতং প্রথমমেব ময়া তবার্থে
ভর্তারমাত্মসদৃশং সুকৃতৈর্গতা ত্বম্ ।
চূতেন সংশ্রিতবতী নবমালিকেয়মস্যামহং
ত্বয়ি চ সম্প্রতি বীতচিন্তঃ ॥ ১৩॥

ইতঃ পন্থানং প্রতিপদ্যস্ব ।
শকুন্তলা -- (সখ্যৌ প্রতি)
হলা এষা দ্বয়োর্যুবয়োর্হস্তে নিক্ষেপঃ ।
সখ্যৌ -- অয়ং জনঃ কস্য হস্তে সমর্পিতঃ ।
(ইতি বাষ্পং বিহরতঃ)
কাশ্যপঃ -- অনসূয়ে অলং রুদিত্বা । ননু ভবতীভ্যামেব
স্থিরীকর্তব্যা শকুন্তলা ।
(সর্বে পরিক্রামন্তি)

শকুন্তলা -- তাত এষোটজপর্যন্তচারিণী গর্ভমন্থরা
মৃগবধূর্যদাঽনঘপ্রসবা ভবতি তদা মহ্যং কমপি
প্রিয়নিবেদয়িতৃকং বিসর্জয়িষ্যথ ।
কাশ্যপঃ -- নেদং বিস্মরিষ্যামঃ ।
শকুন্তলা -- (গতিভঙ্গং রূপয়িত্বা)
কো নু খল্বেষ নিবসনে মে সজ্জতে ।
(ইতি পরাবর্ততে)
কাশ্যপঃ -- বৎসে,
যস্য ত্বয়া ব্রণবিরোপণমিঙ্গুদীনাং
তৈলং ন্যষিচ্যত মুখে কুশসূচিবিদ্ধে ।
শ্যামাকমুষ্টিপরিবর্ধিতকো জহাতি
সোঽয়ং ন পুত্রকৃতকঃ পদবীং মৃগস্তে ॥ ১৪॥

শকুন্তলা -- বৎস কিং সহবাসপরিত্যাগিনীং মামনুসরসি ।
অচিরপ্রসূতয়া জনন্যা বিনা বর্ধিত এব । ইদানীমপি ময়া বিরহিতং
ত্বাং তাতশ্চিন্তয়িষ্যতি । নিবর্তস্ব তাবৎ ।
(ইতি রুদতী প্রস্থিতা)
কাশ্যপঃ --
উৎপক্ষ্মণোর্নয়নয়োরুপরুদ্ধবৃত্তিং
বাষ্পং কুরু স্থিরতয়া বিরতানুবন্ধম্ ।
অস্মিন্নলক্ষিতনতোন্নতভূমিভাগে
মার্গে পদানি খলু তে বিষমীভবন্তি ॥ ১৫॥

শার্ঙ্গরবঃ -- ভবগান্ । ওদকান্তং স্নিগ্ধো জনোঽনুগন্তব্য ইতি
শ্রূয়তে । তদিদং সরস্তীরম্ । অত্র সন্দিশ্য প্রতিগন্তুমর্হতি ।
কাশ্যপঃ -- তেন হীমাং ক্ষীরবৃক্ষচ্ছায়ামাশ্রয়ামঃ ।
(সর্বে পরিক্রম্য স্থিতাঃ)
কাশ্যপঃ -- (আত্মগতম্)
কিং নু খলু তত্রভবতো দুষ্যন্তস্য যুক্তরূপমস্মাভিঃ সন্দেষ্টব্যম্ ।
(ইতি চিন্তয়তি)
শকুন্তলা -- (জনান্তিকম্)
হলা পশ্য । নলিনীপত্রান্তরিতমপি সহচরমপশ্যন্ত্যাতুরা
চক্রবাক্যারটতি দুষ্করমহং করোমীতি ।
অনসূয়া -- সখি মৈবং মন্ত্রয়স্ব ।
এষাপি প্রিয়েণ বিনা গময়তি রজনীং বিষাদদীর্ঘতরাম্ ।
গুর্বপি বিরহদুঃখমাশাবন্ধঃ সাহয়তি ॥ ১৬॥

কাশ্যপঃ -- শার্ঙ্গরব ইতি ত্বয়া মদ্বচনাৎস রাজা শকুন্তলাং
পুরস্কৃত্য বক্তব্যঃ ।
শার্ঙ্গরবঃ -- আজ্ঞাপয়তু ভগবান্ ।
কাশ্যপঃ -- অস্মান্সাধু বিচিন্ত্য সংয়মধনানুচ্চৈঃ কুলং
চাত্মনস্ত্বয়্যস্যাঃ কথমপ্যবান্ধবকৃতাং স্নেহপ্রবৃত্তিং চ তাম্ ।
সামান্যপ্রতিপত্তিপূর্বকমিয়ং দারেষু দৃশ্যা ত্বয়া
ভাগ্যায়ত্তমতঃ পরং ন খলু তদ্বাচ্যং বধূবন্ধুভিঃ ॥ ১৭॥

শার্ঙ্গরবঃ -- গৃহীতঃ সন্দেশঃ ।
কাশ্যপঃ -- বৎসে ত্বমিদানীমনুশাসনীয়াসি । বনৌকসোঽপি সন্তো
লৌকিকজ্ঞা বয়ম্ ।

শার্ঙ্গরবঃ -- ন খলু ধীমতাং কশ্চিদবিষয়ো নাম ।
কাশ্যপঃ -- সা ত্বমিতঃ পতিকুলং প্রাপ্য --
শুশ্রূষস্ব গুরূন্কুরু প্রিয়সখীবৃত্তিং সপত্নীজনে
ভর্তৃর্বিপ্রকৃতাপি রোষণতয়া মা স্ম প্রতীপং গমঃ ।
ভূয়িষ্ঠং ভব দক্ষিণা পরিজনে ভাগ্যেষ্বনুৎসেকিনী
যান্ত্যেবং গৃহিণীপদং যুবতয়ো বামাঃ কুলস্যাধয়ঃ ॥ ১৮॥

অনসূয়া -- কথং বা গৌতমী মন্যতে ।
গৌতমী -- এতাবান্বধূজনস্যোপদেশঃ । জাতে এতৎখলু সর্বমবধারয় ।
কাশ্যপঃ -- বৎসে পরিষ্বজস্ব মাং সখীজনং চ ।
শকুন্তলা -- তাত ইত এব কিং প্রিয়ংবদানুসূয়ে সখ্যৌ নিবর্তিষ্যেতে ।
কাশ্যপঃ -- বৎসে ইমে অপি প্রদেয়ে । ন যুক্তমনয়োস্তত্র গন্তুম্ । ত্বয়া
সহ গৌতমী যাস্যতি ।
শকুন্তলা -- (পিতরমাশ্লিষ্য)
কথমিদানীং তাতস্যাঙ্কাৎপরিভ্রষ্টা মলয়তটোন্মূলিতা চন্দনলতেব
দেশান্তরে জীবিতং ধারয়িষ্যামি ।
কাশ্যপঃ -- বৎসে কিমেবং কাতরাসি ।
অভিজনবতো ভর্তুঃ শ্লাঘ্যে স্থিতা গৃহিণীপদে
বিভবগুরুভিঃ কৃত্যৈস্তস্য প্রতিক্ষণমাকুলা ।
তনয়মচিরাৎপ্রাচীবার্কং প্রসূয় চ পাবনং
মম বিরহজাং ন ত্বং বৎসে শুচং গণয়িষ্যসি ॥ ১৯॥

(শকুন্তলা পিতুঃ পাদয়োঃ পততি)
কাশ্যপঃ -- যদিচ্ছামি তে তদস্তু ।
শকুন্তলা -- (সখ্যাবুপেত্য)
হলা দ্বে অপি মাং সমমেব পরিষ্বজেথাম্ ।
সখ্যৌ -- (তথা কৃত্বা)
সখি যদি নাম স রাজা প্রত্যভিজ্ঞানমন্থরো
ভবেত্ততস্তস্মায়িদমাত্মনামধেয়াঙ্কিতমঙ্গুলীয়কং দর্শয় ।
শকুন্তলা -- অনেন সন্দেহেন বামাকম্পিতাস্মি ।
সখ্যৌ -- মা ভৈষীঃ । অতিস্নেহঃ পাপশঙ্কী ।
শার্ঙ্গরবঃ -- যুগান্তরমারূঢঃ সবিতা । ত্বরতামত্রভবতী ।
শকুন্তলা -- (আশ্রমাভিমুখী স্থিত্বা)
তাত কদা নু ভূয়স্তপোবনং প্রেক্ষিষ্যে ।
কাশ্যপঃ -- শ্রূয়তাম্ ।
ভূত্বা চিরায় চতুরন্তমহীসপত্নী
দৌষ্যন্তিমপ্রতিরথং তনয়ং নিবেশ্য ।
ভর্ত্রা তদর্পিতকুটুম্বভরেণ সার্ধং
শান্তে করিষ্যসি পদং পুনরাশ্রমেঽস্মিন্ ॥ ২০॥

গৌতমী -- জাতে পরিহীয়তে গমনবেলা । নিবর্তয় পিতরম্ । অথবা
চিরেণাপি পুনঃ পুনরেষৈবং মন্ত্রয়িষ্যতে । নিবর্ততাং ভবান্ ।
কাশ্যপঃ -- বৎসে উপরুধ্যতে তপোঽনুষ্ঠানম্ ।
শকুন্তলা -- (ভূয়ঃ পিতরমাশ্লিষ্য)তপশ্চরণপীডিতং
তাতশরীরম্ । তন্মাতিমাত্রং মম কৃত উৎকন্ঠস্ব ।
কাশ্যপঃ -- (সনিঃশ্বাসম্)
শমমেষ্যতি মম শোকঃ কথং নু বৎসে ত্বয়া রচিতপূর্বম্ ।
উটজদ্বারবিরূঢং নীবারবলিং বিলোকয়তঃ ॥ ২১॥

গচ্ছ । শিবাস্তে পন্থানঃ সন্তু ।
(নিষ্ক্রান্তা শকুন্তলা সহয়ায়িনশ্চ)
সখ্যৌ -- (শকুন্তলাং বিলোক্য)
হা ধিক্ হা ধিক্ । অন্তর্হিতা শকুন্তলা বনরাজ্যা ।
কাশ্যপঃ -- (সনিঃশ্বাসম্)
অনসূয়ে গতবতী বাং সহচারিণী । নিগৃহ্য শোকমনুগচ্ছতং মাং প্রস্থিতম্ ।
উভে -- তাত শকুন্তলাবিরহিতং শূন্যমিব তপোবনং কথং প্রবিশাবঃ ।
কাশ্যপঃ -- স্নেহবৃত্তিরেবন্দর্শিনী ।
(সবিমর্শং পরিক্রম্য)
হন্ত ভোঃ শকুন্তলাং পতিকুলং বিসৃজ্য লব্ধমিদানীং স্বাস্থ্যম্ ।
কুতঃ ।
অর্থো হি কন্যা পরকীয় এব তামদ্য সম্প্রেষ্য পরিগ্রহীতুঃ ।
জাতো মমায়ং বিশদঃ প্রকামং প্রত্যর্পিতন্যাস ইবান্তরাত্মা ॥ ২২॥

(ইতি নিষ্ক্রান্তাঃ সর্বে)
(ইতি চতুর্থোঽঙ্কঃ ।)

পঞ্চমোঽঙ্কঃ ।

(ততঃ প্রবিশত্যাসনস্থো রাজা বিদূষকশ্চ)
বিদূষকঃ -- (কর্ণং দত্ত্বা)
ভো বয়স্য সঙ্গীতশালান্তরেঽবধানং দেহি । কলবিশুদ্ধায়া গীতেঃ স্বরসংযোগঃ শ্রূয়তে । জানে তত্রভবতী হংসপদিকা বর্ণপরিচয়ং করোতীতি ।
রাজা -- তূষ্ণীং ভব । যাবদাকর্ণয়ামি ।
(আকাশে গীয়তে)
অভিনবমধুলোলুপস্ত্বং তথা পরিচুম্ব্য চূতমঞ্জরীম্ ।
কমলবসতিমাত্রনির্বৃতো মধুকর বিস্মৃতোঽস্যেনাং কথম্ ॥ ১॥

রাজা -- অহো রাগপরিবাহিণী গীতিঃ ।
বিদূষকঃ -- কিং তাবদ্গীত্যা অবগতোঽক্ষরার্থঃ ।
রাজা -- (স্মিতং কৃত্বা)
সকৃৎকৃতপ্রণয়োঽয়ং জনঃ । তদস্যা দেবীং বসুমতীমন্তরেণ মহদুপালম্ভনং গতোঽস্মি । সখে মাধব্য মদ্বচনাদুচ্যতাং হংসপদিকা । নিপুণমুপালব্ধাঃ স্ম ইতি ।
বিদূষকঃ -- যদ্ভবানাজ্ঞাপয়তি ।
(উত্থায়)
ভো বয়স্য গৃহীতস্য তয়া পরকীয়ৈর্হস্তৈঃ শিখণ্ডকে তাড্যমানস্যাপ্সরসা বীতরাগস্যেব নাস্তীদানীং মে মোক্ষঃ ।
রাজা -- গচ্ছ । নাগরিকবৃত্ত্যা সঞ্জ্ঞাপয়েনাম্ ।
বিদূষকঃ -- কা গতিঃ । (ইতি নিষ্ক্রান্তঃ)

রাজা -- (আত্মগতম্)
কিং নু খলু গীতমেবংবিধার্থমাকর্ণ্যেষ্টজনবিরহাদৃতেঽপি
বলবদুৎকণ্ঠিতোঽস্মি । অথবা ।
রম্যাণি বীক্ষ্য মধুরাংশ্চ নিশম্য শব্দান্পর্যুৎসুকো ভবতি
যৎসুখিতোঽপি জন্তুঃ ।
তচ্চেতসা স্মরতি নূনমবোধপূর্বং ভাবস্থিরাণি
জননান্তরসৌহৃদানি ॥ ২॥

(ইতি পর্যাকুলস্তিষ্ঠতি)
(ততঃ প্রবিশতি কঞ্চুকী)
কঞ্চুকী -- অহো নু খল্বীদৃশীমবস্থাং প্রতিপন্নোঽস্মি ।
আচার ইত্যবহিতেন ময়া গৃহীতা
যা বেত্রয়ষ্টিরবরোধগৃহেষু রাজ্ঞঃ ।
কালে গতে বহুতিথে মম সৈব জাতা
প্রস্থানবিক্লবগতেরবলম্বনার্থা ॥ ৩॥

ভোঃ কামং ধর্মকার্যমনতিপাত্যং দেবস্য । তথাপীদানীমেব
ধর্মাসনাদুত্থিতায় পুনরুপরোধকারি কণ্বশিষ্যাগমনমস্মৈ নোৎসহে
নিবেদয়িতুম্ । অথবাঽবিশ্রমোঽয়ং লোকতন্ত্রাধিকারঃ । কুতঃ ।
ভানুঃ সকৃদ্যুক্ততুরঙ্গ এব রাত্রিন্দিবং গন্ধবহঃ প্রয়াতি ।
শেষঃ সদৈবাহিতভূমিভারঃ ষষ্ঠাংশবৃত্তেরপি ধর্ম এষঃ ॥

৪॥

যাবন্নিয়োগমনুতিষ্ঠামি ।
(পরিক্রম্যাবলোক্য চ)
এষ দেবঃ
প্রজাঃ প্রজাঃ স্বা ইব তন্ত্রয়িত্বা
নিষেবতে শ্রান্তমনা বিবিক্তম্ ।
যূথানি সঞ্চার্য রবিপ্রতপ্তঃ
শীতং দিবা স্থানমিব দ্বিপেন্দ্রঃ ॥ ৫॥

(উপগম্য)
জয়তু জয়তু দেবঃ । এতে খলু হিমগিরেরুপত্যকারণ্যবাসিনঃ
কাশ্যপসন্দেশমাদায় সস্ত্রীকাস্তপস্বিনঃ সম্প্রাপ্তাঃ । শ্রুত্বা দেবঃ
প্রমাণম্ ।
রাজা -- (সাদরম্)
কিং কাশ্যপসন্দেশহারিণঃ ।
কঞ্চুকী -- অথ কিম্ ।
রাজা -- তেন হি মদ্বচনাদ্বিজ্ঞাপ্যতামুপাধ্যায়ঃ সোমরাতঃ ।
অমূনাশ্রমবাসিনঃ শ্রৌতেন বিধিনা সৎকৃত্য স্বয়মেব
প্রবেশয়িতুমর্হসীতি । অহমপ্যত্র তপস্বিদর্শনোচিতে প্রদেশে স্থিতঃ
প্রতিপালয়ামি ।
কঞ্চুকী -- যদাজ্ঞাপয়তি দেবঃ ।
(ইতি নিষ্ক্রান্তঃ)
রাজা -- (উত্থায়)
বেত্রবতি অগ্নিশরণমার্গমাদেশয় ।
প্রতীহারী -- ইত ইতো দেবঃ ।

রাজা -- (পরিক্রামতি । অধিকারখেদং নিরূপ্য)
সর্বঃ প্রার্থিতমর্থমধিগম্য সুখী সম্পদ্যতে জন্তুঃ । রাজ্ঞাং তু
চরিতার্থতা দুঃখোত্তরৈব ।
ঔৎসুক্যমাত্রমবসায়যতি প্রতিষ্ঠা
ক্লিশ্নাতি লব্ধপরিপালনবৃত্তিরেব ।
নাতিশ্রমাপনয়নায় যথা শ্রমায়
রাজ্যং স্বহস্তধৃতদণ্ডমিবাতপত্রম্ ॥ ৬॥

(নেপথ্যে)
বৈতালিকৌ -- বিজয়তাং দেবঃ ।
প্রথমঃ --
স্বসুখনিরভিলাষঃ খিদ্যসে লোকহেতোঃ
প্রতিদিনমথবা তে বৃত্তিরেবংবিধৈব ।
অনুভবতি হি মূর্ধ্না পদপস্তীব্রমুষ্ণং
শময়তি পরিতাপং ছায়যা সংশ্রিতানাম্ ॥ ৭॥

দ্বিতীয়ঃ --
নিয়ময়সি বিমার্গপ্রস্থিতানাত্তদণ্ডঃ
প্রশময়সি বিবাদং কল্পসে রক্ষণায় ।
অতনুষু বিভবেষু জ্ঞাতয়ঃ সন্তু নাম
ত্বয়ি তু পরিসমাপ্তং বন্ধুকৃত্যং প্রজানাম্ ॥ ৮॥

রাজা -- এতে ক্লান্তমনসঃ পুনর্নবীকৃতাঃ স্মঃ ।
(ইতি পরিক্রামতি)
প্রতীহারী -- এষ অভিনবসম্মার্জনসশ্রীকঃ
সন্নিহিতহোমধেনুরগ্নিশরণালিন্দঃ । আরোহতু দেবঃ ।
রাজা -- (আরুহ্য পরিজনাংসাবলম্বী তিষ্ঠতি)
বেত্রবতি কিমুদ্দিশ্য ভগবতা কাশ্যপেন মৎসকাশমৃষয়ঃ প্রেষিতাঃ
স্যুঃ ।
কিং তাবদ্ব্রতিনামুপোঢতপসাং বিঘ্নৈস্তপো দূষিতং
ধর্মারণ্যচরেষু কেনচিদুত প্রাণিষ্বসচ্চেষ্টিতম্ ।
আহোস্বিৎপ্রসবো মমাপচরিতৈর্বিষ্টম্ভিতো
বীরুধামিত্যারূঢবহুপ্রতর্কমপরিচ্ছেদাকুলং মে মনঃ ॥ ৯॥

প্রতীহারী -- সুচরিতনন্দিন ঋষয়ো দেবং সভাজয়িতুমাগতা ইতি
তর্কয়ামি ।
(ততঃ প্রবিশন্তি গৌতমীসহিতাঃ শকুন্তলাং পুরস্কৃত্য মুনয়ঃ ।
পুরশ্চৈষাং কঞ্চুকী পুরোহিতশ্চ)
কঞ্চুকী -- ইত ইতো ভবন্তঃ ।
শার্ঙ্গরবঃ -- শারদ্বত ।
মহাভাগঃ কামং নরপতিরভিন্নস্থিতিরসৌ
ন কশ্চিদ্বর্ণানামপথমপকৃষ্টোঽপি ভজতে ।
তথাপীদং শশ্বৎপরিচিতবিবিক্তেন মনসা
জনাকীর্ণং মন্যে হুতবহপরীতং গৃহমিব ॥ ১০॥

শারদ্বতঃ -- স্থানে ভবান্পুরপ্রবেশাদিত্থম্ভূতঃ সংবৃত্তঃ ।
অহমপি
অভ্যক্তমপি স্নাতঃ শুচিরশুচিমিব প্রবুদ্ধ ইব সুপ্তম্ ।

বদ্ধমিব স্বৈরগতির্জনমিহ সুখসঙ্গিনমবৈমি ॥ ১১॥

শকুন্তলা -- (নিমিত্তং সূচয়িত্বা)
অহো কিং মে বামেতরন্নয়নং বিস্ফুরতি ।
গৌতমী -- জাতে প্রতিহতমমঙ্গলম্ । সুখানি তে ভর্তৃকুলদেবতা বিতরন্তু ।
(ইতি পরিক্রামতি)
পুরোহিতঃ -- (রাজানং নির্দিশ্য)
ভো ভোস্তপস্বিনঃ অসাবত্রভবান্বর্ণাশ্রমাণাং রক্ষিতা প্রাগেব মুক্তাসনো বঃ প্রতিপালয়তি । পশ্যতৈনম্ ।
শার্ঙ্গরবঃ -- ভো মহাব্রাহ্মণ কামমেতদভিনন্দনীয়ং তথাপি বয়মত্র মধ্যস্থাঃ । কুতঃ
ভবন্তি নম্রাস্তরবঃ ফলাগমৈর্নবাম্বুভির্দূরবিলম্বিনো ঘনাঃ ।
অনুদ্ধতাঃ সৎপুরুষাঃ সমৃদ্ধিভিঃ স্বভাব এবৈষ পরোপকারিণাং ॥ ১২॥

প্রতীহারী -- দেব প্রসন্নমুখবর্ণা দৃশ্যন্তে । জানামি বিশ্রব্ধকার্যা ঋষয়ঃ ।
রাজা -- (শকুন্তলাং দৃষ্ট্বা)
অথাত্রভবতী
কা স্বিদবগুণ্ঠনবতী নাতিপরিস্ফুটশরীরলাবণ্যা ।
মধ্যে তপোধনানাং কিসলয়মিব পাণ্ডুপত্রাণাম্ ॥ ১৩॥

প্রতীহারী -- দেব কুতূহলগর্ভঃ প্রহিতো ন মে তর্কঃ প্রসরতি । ননু দর্শনীয়া পুনরস্যা আকৃতির্লক্ষ্যতে ।
রাজা -- ভবতু । অনির্বর্ণনীয়ং পরকলত্রম্ ।
শকুন্তলা -- (হস্তমুরসি কৃত্বা । আত্মগতম্)
হৃদয় কিমেবং বেপসে । আর্যপুত্রস্য ভাবমবধার্য ধীরং তাবদ্ভব ।
পুরোহিতঃ -- (পুরো গত্বা)
এতে বিধিবদর্চিতাস্তপস্বিনঃ । কশ্চিদেষামুপাধ্যায়সন্দেশঃ । তং দেবঃ শ্রোতুমর্হতি ।
রাজা -- অবহিতোঽস্মি ।
ঋষয়ঃ -- (হস্তানুদ্যম্য)
বিজয়স্ব রাজন্ ।
রাজা -- সর্বানভিবাদয়ে ।
ঋষয়ঃ -- ইষ্টেন যুজ্যস্ব ।
রাজা -- অপি নির্বিঘ্নতপসো মুনয়ঃ ।
ঋষয়ঃ --
কুতো ধর্মক্রিয়াবিঘ্নঃ সতাং রক্ষিতরি ত্বয়ি ।
তমস্তপতি ঘর্মাংশৌ কথমাবির্ভবিষ্যতি ॥ ১৪॥

রাজা -- অর্থবান্খলু মে রাজশব্দঃ । অথ ভগবাল্লোকানুগ্রহায় কুশলী কাশ্যপঃ ।
শার্ঙ্গরবঃ -- স্বাধীনকুশলাঃ সিদ্ধিমন্তঃ । স ভবন্তমনাময়প্রশ্নপূর্বকমিদমাহ ।
রাজা -- কিমাজ্ঞাপয়তি ভগবান্ ।
শার্ঙ্গরবঃ -- যন্মিথঃসময়াদিমাং মদীয়াং দুহিতরং ভবানুপায়ংস্ত তন্ময়া প্রীতিমতা যুবয়োরনুজ্ঞাতম্ । কুতঃ

ত্বমর্হতাং প্রাগ্রসরঃ স্মৃতোঽসি নঃ
শকুন্তলা মূর্তিমতী চ সৎক্রিয়া ।
সমানয়ংস্তুল্যগুণং বধূবরং
চিরস্য বাচ্যং ন গতঃ প্রজাপতিঃ ॥ ১৫॥

তদিদানীমাপন্নসত্ত্বেয়ং প্রতিগৃহ্যতাং সহধর্মাচরণায়েতি ।
গৌতমী -- আর্য কিমপি বক্তুকামাস্মি । ন মে বচনাবসরোঽস্তি ।
কথমিতি ।
নাপেক্ষিতো গুরুজনোঽনয়া ত্বয়া পৃষ্টো ন বন্ধুজনঃ ।
একৈকস্মিন্নেব চরিতে ভণামি কিমেকৈকম্ ॥ ১৬॥

শকুন্তলা -- (আত্মগতম্)
কিং নু খল্বার্যপুত্রো ভণতি ।
রাজা -- কিমিদমুপন্যস্তম্ ।
শকুন্তলা -- (আত্মগতম্)
পাবকঃ খলু বচনোপন্যাসঃ ।
শার্ঙ্গরবঃ -- কথমিদং নাম । ভবন্ত এব সুতরাং
লোকবৃত্তান্তনিষ্ণাতাঃ ।
সতীমপি জ্ঞাতিকুলৈকসংশ্রয়াং
জনোঽন্যথা ভর্তৃমতীং বিশঙ্কতে ।
অতঃ সমীপে পরিণেতুরিষ্যতে
প্রিয়াঽপ্রিয়া বা প্রমদা স্ববন্ধুভিঃ ॥ ১৭॥

রাজা -- কিমত্রভবতী ময়া পরিণীতপূর্বা ।
শকুন্তলা -- (সবিষাদং আত্মগতম্)
হৃদয় সাম্প্রতং তে আশঙ্কা ।
শার্ঙ্গরবঃ --
কিং কৃতকার্যদ্বেষো ধর্মং প্রতি বিমুখতা কৃতাবজ্ঞা ।
রাজা -- কুতোঽয়মসৎকল্পনাপ্রশ্নঃ ।
শার্ঙ্গরবঃ --
মূর্চ্ছন্ত্যমী বিকারাঃ প্রায়েণৈশ্বর্যমত্তেষু ॥ ১৮॥

রাজা -- বিশেষেণাধিক্ষিপ্তোঽস্মি ।
গৌতমী -- জাতে মুহূর্তং মা লজ্জস্ব । অপনেষ্যামি
তাবত্তেঽবগুণ্ঠনম্ । ততস্ত্বাং ভর্তাভিজ্ঞাস্যতি ।
(ইতি যথোক্তং করোতি)
রাজা -- (শকুন্তলাং নির্বর্ণ্য । আত্মগতম্)
ইদমুপনতমেবং রূপমক্লিষ্টকান্তি
প্রথমপরিগৃহীতং স্যান্ন বেত্যব্যবস্যন্ ।
ভ্রমর ইব বিভাতে কুন্দমন্তস্তুষারং
ন চ খলু পরিভোক্তুং নাপি শক্নোমি হাতুম্ ॥ ১৯॥

(ইতি বিচারয়ন্স্থিতঃ)
প্রতীহারী -- (স্বগতম্)
অহো ধর্মাপেক্ষিতা ভর্তুঃ । ঈদৃশং নাম সুখোপনতং রূপং দৃষ্ট্বা
কোঽন্যো বিচারয়তি ।
শার্ঙ্গরবঃ -- ভো রাজন্ কিমিতি জোষমাস্যতে ।
রাজা -- ভোস্তপোধনাঃ চিন্তয়ন্নপি ন খলু স্বীকরণমত্রভবত্যাঃ

স্মরামি। তৎকথমিমামভিব্যক্তসত্ত্বলক্ষণাং প্রত্যাত্মানং
ক্ষেত্রিণমাশঙ্কমানঃ প্রতিপৎস্যে।
শকুন্তলা -- (অপবার্য)
আর্যস্য পরিণয় এব সন্দেহঃ। কুত ইদানীং মে দূরাধিরোহিণ্যাশা।
শার্ঙ্গরবঃ-- মা তাবৎ।
কৃতাভিমর্শামনুমন্যমানঃ সুতাং ত্বয়া নাম মুনির্বিমান্যঃ।
মুষ্টং প্রতিগ্রাহয়তা স্বমর্থং পাত্রীকৃতো দস্যুরিবাসি যেন ॥ ২০॥

শারদ্বতঃ -- শার্ঙ্গরব বিরম ত্বমিদানীম্। শকুন্তলে
বক্তব্যমুক্তমস্মাভিঃ। সোঽয়মত্রভবানেবমাহ।
দীয়তামস্মৈ প্রত্যযপ্রতিবচনম্।
শকুন্তলা -- (অপবার্য)
ইদমবস্থান্তরং গতে তাদৃশেঽনুরাগে কিং বা স্মারিতেন। আত্মেদানীং
মে শোচনীয় ইতি ব্যবসিতমেতৎ।
(প্রকাশম্)
আর্যপুত্র -
(ইত্যর্ধোক্তে)
সংশয়িত ইদানীং পরিণয়ে নৈষ সমুদাচারঃ।
পৌরব যুক্তং নাম তে তথা পুরাশ্রমপদে স্বভাবোত্তানহৃদয়মিমং
জনং সময়পূর্বং প্রতার্য সাম্প্রতমীদৃশৈরক্ষরৈঃ প্রত্যাখ্যাতুম্।
রাজা -- (কর্ণৌ বিধায়)
শান্তং পাপম্।
ব্যপদেশমাবিলয়িতুং কিমীহসে জনমিমং চ পাতয়িতুম্।
কূলঙ্কষেব সিন্ধুঃ প্রসন্নমম্ভস্তটতরুং চ ॥ ২১॥

শকুন্তলা -- ভবতু। যদি পরমার্থতঃ পরপরিগ্রহশঙ্কিনা
ত্বয়ৈবং প্রবৃত্তং তদভিজ্ঞানেনানেন তবাশঙ্কামপনেষ্যামি।
রাজা -- উদারঃ কল্পঃ।
শকুন্তলা -- (মুদ্রাস্থানং পরামৃশ্য)
হা ধিক্ হা ধিক্। অঙ্গুলীয়কশূন্যা মেঽঙ্গুলিঃ।
(ইতি সবিষাদং গৌতমীমবেক্ষতে)
গৌতমী -- নূনং তে শক্রাবতারাভ্যন্তরে শচীতীর্থসলিলং
বন্দমানায়াঃ প্রভ্রষ্টমঙ্গুলীয়কম্।
রাজা -- (সস্মিতম্)
ইদং তৎপ্রত্যুৎপন্নমতি স্ত্রৈণমিতি যদুচ্যতে।
শকুন্তলা -- অত্র তাবদ্বিধিনা দর্শিতং প্রভুত্বম্। অপরং তে
কথয়িষ্যামি।
রাজা -- শ্রোতব্যমিদানীং সংবৃত্তম্।
শকুন্তলা -- নন্বেকস্মিন্দিবসে নবমালিকামণ্ডপে
নলিনীপত্রভাজনগতমুদকং তব হস্তে সন্নিহিতমাসীৎ।
রাজা -- শৃণুমস্তাবৎ।
শকুন্তলা -- তৎক্ষণে স মে পুত্রকৃতকো দীর্ঘাপাঙ্গো নাম মৃগপোতক
উপস্থিতঃ। ত্বয়ায়ং তাবৎপ্রথমং পিবত্বিত্যনুকম্পিনোপচ্ছন্দিত উদকেন।
ন পুনস্তেঽপরিচয়াদ্ধস্তাভ্যাসমুপগতঃ। পশ্চাত্তস্মিন্নেব ময়া
গৃহীতে সলিলেঽনেন কৃতঃ প্রণয়ঃ। তদা ত্বমিত্থং প্রহসিতোঽসি।
সর্বঃ সগন্ধেষু বিশ্বসিতি। দ্বাবপ্যত্রারণ্যকাবিতি।
রাজা --
এবমাদিভিরাত্মকার্যনির্বর্তিনীনামনৃতময়বাঙ্মধুভিরাকৃষ্যন্তে

বিষয়িণঃ ।
গৌতমী -- মহাভাগ নার্হস্যেবং মন্ত্রয়িতুম্ ।
তপোবনসংবর্ধিতোঽনভিজ্ঞোঽয়ং জনঃ কৈতবস্য ।
রাজা -- তাপসবৃদ্ধে ।
স্ত্রীণামশিক্ষিতপটুত্বমমানুষীষু
সন্দৃশ্যতে কিমুত যাঃ প্রতিবোধবত্যঃ ।
প্রাগন্তরিক্ষগমনাস্ত্বমপত্যজাতমন্যৈর্দ্বিজৈঃ
পরভৃতাঃ খলু পোষয়ন্তি ॥ ২২॥

শকুন্তলা -- (সরোষম্)
অনার্য আত্মনো হৃদয়ানুমানেন প্রেক্ষসে । ক ইদানীমন্যো
ধর্মকঞ্চুকপ্রবেশিনস্তৃণচ্ছন্নকূপোপমস্য তবানুকৃতিং
প্রতিপৎস্যতে ।
রাজা -- (আত্মগতম্)
সন্দিগ্ধবুদ্ধিং মাং কুর্বন্নকৈতব ইবাস্যাঃ কোপো লক্ষ্যতে । তথা হ্যনয়া
ময্যেব বিস্মরণদারুণচিত্তবৃত্তৌ
বৃত্তং রহঃ প্রণয়মপ্রতিপদ্যমানে ।
ভেদাদ্ভ্রুবোঃ কুটিলয়োরতিলোহিতাক্ষ্যা
ভগ্নং শরাসনমিবাতিরুষা স্মরস্য ॥ ২৩॥

(প্রকাশম্)
ভদ্রে প্রথিতং দুষ্যন্তস্য চরিতম্ । তথাপীদং ন দৃশ্যতে ।
শকুন্তলা -- সুষ্ঠু তাবদত্র স্বচ্ছন্দচারিণী কৃতাস্মি
যাহমস্য পুরুবংশপ্রত্যযেন মুখমধোর্হৃদয়বিষস্য
হস্তাভ্যাসমুপগতা ।
শার্ঙ্গরবঃ -- ইত্থমাত্মকৃতং চাপলং দহতি ।
অতঃ পরীক্ষ্য কর্তব্যং বিশেষাৎসঙ্গতং রহঃ ।
অজ্ঞাতহৃদয়েষ্বেবং বৈরীভবতি সৌহৃদম্ ॥ ২৪॥

রাজা -- অয়ি ভোঃ কিমত্রভবতীপ্রত্যযাদেবাস্মান্সংযুতদোষাক্ষরৈঃ
ক্ষিণুথ ।
শার্ঙ্গরবঃ --(সাসূয়ম্)
শ্রুতং ভবদ্ভিরধরোত্তরম্ ।
আ জন্মনঃ শাঠ্যমশিক্ষিতো যস্তস্যাপ্রমাণং বচনং জনস্য ।
পরাতিসন্ধানমধীয়তে যৈর্বিদ্যেতি তে সন্তু কিলাপ্তবাচঃ ॥ ২৫॥

রাজা -- ভোঃ সত্যবাদিন্ অভ্যুপগতং তাবদস্মাভিরেবম্ । কিং
পুনরিমামতিসন্ধায় লভ্যতে ।
শার্ঙ্গরবঃ -- বিনিপাতঃ ।
রাজা -- বিনিপাতঃ পৌরবৈঃ প্রার্থ্যত ইতি ন শ্রদ্ধেয়মেতৎ ।
শারদ্বতঃ-- শার্ঙ্গরব কিমুত্তরেণ । অনুষ্ঠিতো গুরোঃ সন্দেশঃ ।
প্রতিনিবর্তামহে বয়ম্ ।
(রাজানং প্রতি)
তদেষা ভবতঃ কান্তা ত্যজ বৈনাং গৃহাণ বা ।
উপপন্না হি দারেষু প্রভুতা সর্বতোমুখী ॥ ২৬॥

গৌতমি গচ্ছাগ্রতঃ ।
(ইতি প্রস্থিতাঃ)

শকুন্তলা -- কথমনেন কিতবেন বিপ্রলব্ধাস্মি । যূয়মপি মাং
পরিত্যজথ ।
(ইত্যনুপ্রতিষ্ঠতে)
গৌতমী -- (স্থিত্বা)
বৎস শার্ঙ্গরব অনুগচ্ছতীয়ং খলু নঃ করুণপরিদেবিনী শকুন্তলা ।
প্রত্যাদেশপরুষে ভর্তরি কিং বা মে পুত্রিকা করোতু ।
শার্ঙ্গরবঃ -- (সরোষং নিবৃত্য)
কিং পুরোভাগে স্বাতন্ত্র্যমবলম্বসে ।
(শকুন্তলা ভীতা বেপতে)
শার্ঙ্গরবঃ -- শকুন্তলে ।
যদি যথা বদতি ক্ষিতিপস্তথা ত্বমসি কিং পিতুরুৎকুলয়া ত্বয়া ।
অথ তু বেৎসি শুচি ব্রতমাত্মনঃ পতিকুলে তব দাস্যমপি ক্ষমম্ ॥ ২৭॥

তিষ্ঠ । সাধয়ামো বয়ম্ ।
রাজা -- ভোস্তপস্বিন্ কিমত্রভবতীং বিপ্রলভসে ।
কুমুদান্যেব শশাঙ্কঃ সবিতা বোধয়তি পঙ্কজান্যেব ।
বশিনাং হি পরপরিগ্রহসংশ্লেষপরাঙ্মুখী বৃত্তিঃ ॥ ২৮॥

শার্ঙ্গরবঃ -- যদা তু পূর্ববৃত্তমন্যসঙ্গাদ্বিস্মৃতো ভবাংস্তদা
কথমধর্মভীরুঃ ।
রাজা -- ভবন্তমেবাত্র গুরুলাঘবং পৃচ্ছামি ।
মূঢঃ স্যামহমেষা বা বদেন্মিথ্যেতি সংশয়ে ।
দারত্যাগী ভবাম্যাহো পরস্ত্রীস্পর্শপাংসুলঃ ॥ ২৯॥

পুরোহিতঃ -- (বিচার্য)
যদি তাবদেবং ক্রিয়তাম্ ।
রাজা -- অনুশাস্তু মাং ভবান্ ।
পুরোহিতঃ -- অত্রভবতী তাবদাপ্রসবাদস্মদ্গৃহে তিষ্ঠতু । কুত
ইদমুচ্যত ইতি চেৎ । ত্বং সাধুভিরাদিষ্টপূর্বঃ প্রথমমেব
চক্রবর্তিনং পুত্রং জনয়িষ্যসীতি । স চেন্মুনিদৌহিত্রস্তল্লক্ষণোপপন্নো
ভবিষ্যতি অভিনন্দ্য শুদ্ধান্তমেনাং প্রবেশয়িষ্যসি । বিপর্যযে তু
পিতুরস্যাঃ সমীপনয়নমবস্থিতমেব ।
রাজা -- যথা গুরুভ্যো রোচতে ।
পুরোহিতঃ -- বৎসে অনুগচ্ছ মাম্ ।
শকুন্তলা -- ভগবতি বসুধে দেহি মে বিবরম্ ।
(ইতি রুদতী প্রস্থিতা । নিষ্ক্রান্তা সহ পুরোধসা তপস্বিভিশ্চ)
(রাজা শাপব্যবহিতস্মৃতিঃ শকুন্তলাগতমেব চিন্তয়তি)
(নেপথ্যে)
আশ্চর্যমাশ্চর্যম্ ।
রাজা -- (আকর্ণ্য)
কিং নু খলু স্যাৎ ।
(প্রবিশ্য)
পুরোহিতঃ -- (সবিস্ময়ম্)
দেব অদ্ভুতং খলু সংবৃত্তম্ ।
রাজা -- কিমিব ।
পুরোহিতঃ -- দেব পরাবৃত্তেষু কণ্বশিষ্যেষু -
সা নিন্দন্তী স্বানি ভাগ্যানি বালা বাহূৎক্ষেপং ক্রন্দিতুং চ প্রবৃত্তা ।
রাজা -- কিং চ ।

পুরোহিতঃ --
স্ত্রীসংস্থানং চাপ্সরস্তীর্থমারাদুৎক্ষিপ্যৈনাং জ্যোতিরেকং জগাম ॥ ৩০॥

(সর্বে বিস্ময়ং রূপয়ন্তি)
রাজা -- ভগবন্ প্রাগপি সোঽস্মাভিরর্থঃ প্রত্যাদিষ্ট এব । কিং
বৃথা তর্কেণান্বিষ্যতে । বিশ্রাম্যতু ভবান্ ।
পুরোহিত -- (বিলোক্য)
বিজয়স্ব ।
(ইতি নিষ্ক্রান্তঃ)
রাজা -- বেত্রবতি পর্যাকুলোঽস্মি । শয়নভূমিমার্গমাদেশয় ।
প্রতীহারী -- ইত ইতো দেবঃ ।
(ইতি প্রস্থিতা)
রাজা --
কামং প্রত্যাদিষ্টাং স্মরামি ন পরিগ্রহং মুনেস্তনয়াম্ ।
বলবত্তু দূয়মানং প্রত্যায়যতীব মাং হৃদয়ম্ ॥ ৩১॥

(ইতি নিষ্ক্রান্তাঃ সর্বে)
(ইতি পঞ্চমোঽঙ্কঃ ।)

ষষ্ঠোঽঙ্কঃ ।

(ততঃ প্রবিশতি নাগরিকঃ শ্যালঃ পশ্চাদ্বদ্ধং পুরুষমাদায়
রক্ষিণৌ চ)
রক্ষিণৌ -- (পুরুষং তাডয়িত্বা)
অরে কুম্ভীরক কথয় কুত্র ত্বয়েতন্মণিবন্ধনোৎকীর্ণনামধেয়ং
রাজকীয়মঙ্গুলীয়কং সমাসাদিতম্ ।
পুরুষঃ -- (ভীতিনাটিতকেন)
প্রসীদন্তু ভাবমিশ্রাঃ । নাহমীদৃশকর্মকারী ।
প্রথমঃ -- কিং শোভনো ব্রাহ্মণ ইতি কৃত্বা
(কলয়িত্বা)
রাজ্ঞা প্রতিগ্রহো দত্তঃ ।
পুরুষঃ -- শৃণুতেদানীম্ । অহং শক্রাবতারাভ্যন্তরবাসী
ধীবরঃ ।
দ্বিতিয়ঃ --পাটচ্চর কিমস্মাভির্জাতিঃ পৃষ্টা ।
শ্যালঃ -- সূচক কথয়তু সর্বননুক্রমেণ । মৈনমন্তরা
প্রতিবধ্নীতম্ ।
উভৌ -- যদাবুত্ত আজ্ঞাপয়তি । কথয় ।
পুরুষঃ -- অহং জালোদ্গালাদিভির্মৎস্যবন্ধনোপায়ৈঃ কুটুম্বভরণং
করোমি ।
শ্যালঃ -- (বিহস্য)
বিশুদ্ধ ইদানীমাজীবঃ ।
পুরুষঃ -- ভর্তঃ মা এবং ভণ ।

সহজং কিল যদ্বিনিন্দিতং ন খলু তৎকর্ম বিবর্জনীয়ম্ ।
পশুমারণকর্মদারুণোঽনুকম্পামৃদুরেব শ্রোত্রিয়ঃ ॥ ১॥

শ্যালঃ -- ততস্ততঃ ।
পুরুষঃ -- একস্মিন্দিবসে খণ্ডশো রোহিতমৎস্যো ময়া কল্পিতঃ ।
যাবত্তস্যোদরাভ্যন্তরে প্রেক্ষে তাবদিদং রত্নভাসুরমঙ্গুলীয়কং
দৃষ্টম্ । পশ্চাদহমস্য বিক্রয়ায় দর্শয়নগৃহীতো ভাবমিশ্রৈঃ ।
মারয়ত বা মুঞ্চত বা । অয়মস্যাগমবৃত্তান্তঃ ।
শ্যালঃ -- জানুক বিস্রগন্ধী গোধাদী মৎস্যবন্ধ এব নিঃসংশয়ম্ ।
অঙ্গুলীয়কদর্শনমস্য বিমর্শয়িতব্যম্ । রাজকুলমেব গচ্ছামঃ ।
রক্ষিণৌ -- তথা । গচ্ছ অরে গ্রন্থিভেদক ।
(সর্বে পরিক্রামন্তি)
শ্যালঃ -- সূচক ইমং গোপুরদ্বারেঽপ্রমত্তৌ প্রতিপালয়তং
যাবদিদমঙ্গুলীয়কং যথাগমনং ভর্তে নিবেদ্য ততঃ শাসনং প্রতীষ্য
নিষ্ক্রামামি ।
উভৌ -- প্রবিশত্বাবুত্তঃ স্বামিপ্রসাদায় ।
(ইতি নিষ্ক্রান্তঃ শ্যালঃ)
প্রথমঃ -- জানুক চিরায়তে খল্বাবুত্তঃ ।
দ্বিতীয়ঃ -- নন্ববসরোপসর্পণীয়া রাজানঃ ।
প্রথমঃ -- জানুক স্ফুরতো মম হস্তাবস্য বধস্য সুমনসঃ পিনদ্ধুম্ ।
(ইতি পুরুষং নির্দিশতি)
পুরুষঃ -- নার্হতি ভাবোঽকারণমারণো ভবিতুম্ ।
দ্বিতীয়ঃ -- (বিলোক্য)
এষ নৌ স্বামী পত্রহস্তো রাজশাসনং প্রতীষ্যেতোমুখো দৃশ্যতে ।
গৃধ্রবলির্ভবিষ্যসি শুনো মুখং বা দ্রক্ষ্যাসি ।
(প্রবিশ্য)
শ্যালঃ -- সূচক মুচ্যতামেষ জালোপজীবী । উপপন্নঃ
খল্বস্যাঙ্গুলীয়কস্যাগমঃ ।
সূচকঃ -- যথাবুত্তো ভণতি । এষ যমসদনং প্রবিশ্য
প্রতিনিবৃত্তঃ ।
(ইতি পুরুষং পরিমুক্তবন্ধনং করোতি)
পুরুষঃ -- (শ্যালং প্রণম্য)
ভর্তঃ অথ কীদৃশো ম আজীবঃ ।
শ্যালঃ -- এষ ভর্ত্রাঙ্গুলীয়কমূল্যসম্মিতঃ প্রসাদোঽপি দাপিতঃ ।
(ইতি পুরুষায় স্বং প্রয়চ্ছতি)
পুরুষঃ -- (সপ্রণামং প্রতিগৃহ্য)
ভর্তঃ অনুগৃহীতোঽস্মি ।
সূচকঃ -- এষ নামানুগ্রহো যচ্ছূলাদবতার্য হস্তিস্কন্ধে
প্রতিষ্ঠাপিতঃ ।
জানুক -- আবুত্ত পারিতোষিকং কথয়তি তেনাঙ্গুলীয়কেন ভর্তুঃ
সম্মতেন ভবিতব্যমিতি ।
শ্যালঃ -- ন তস্মিন্মহার্হং রত্নং ভর্তুর্বহুমতমিতি তর্কয়ামি । তস্য
দর্শনেন ভর্ত্রাঽভিমতো জনঃ স্মৃতঃ । মুহূর্তং প্রকৃতিগম্ভীরোঽপি
পর্যশ্রুনয়ন আসীৎ ।
সূচকঃ -- সেবিতং নামাবুত্তেন ।
জানুকঃ -- ননু ভণ । অস্য কৃতে মাৎস্যিকভর্তুরিতি ।
(ইতি পুরুষমসূয়যা পশ্যতি)
পুরুষঃ -- ভট্টারক ইতোঽর্ধং যুষ্মাকং সুমনোমূল্যং ভবতু ।

জানুকঃ -- এতাবদ্যুজ্যতে ।
শ্যালঃ -- ধীবর মহত্তরস্ত্বং প্রিয়বয়স্যক ইদানীং মে সংবৃত্তঃ ।
কাদম্বরীসাক্ষিকমস্মাকং প্রথমসৌহৃদমিষ্যতে । তচ্ছৌণ্ডিকাপণমেব
গচ্ছামঃ ।
(ইতি নিষ্ক্রান্তাঃ সর্বে)
প্রবেশকঃ ।
(ততঃ প্রবিশত্যাকাশয়ানেন সানুমতী নামাপ্সরাঃ)
সানুমতী -- নির্বর্তিতং ময়া
পর্যায়নির্বর্তনীয়মপ্সরস্তীর্থসাংনিধ্যং
যাবৎসাধুজনস্যভিষেককাল ইতি সাম্প্রতমস্য রাজর্ষেরুদন্তং
প্রত্যক্ষীকরিষ্যামি । মেনকাসম্বন্ধেন শরীরভূতা মে শকুন্তলা ।
তয়া চ দুহিতৃনিমিত্তমাদিষ্টপূর্বাস্মি ।
(সমন্তাদবলোক্য)
কিং নু খলু ঋতূৎসবেঽপি নিরুৎসবারম্ভমিব রাজকুলং দৃশ্যতে । অস্তি
মে বিভবঃ প্রণিধানেন সর্বং পরিজ্ঞাতুম্ । কিং তু সখ্যা আদরো ময়া
মানয়িতব্যঃ । ভবতু । অনয়োরেবোদ্যানপালিকয়োস্তিরস্করিণীপ্রতিচ্ছন্না
পার্শ্ববর্তিনী ভূত্বোপলপ্স্যে ।
(ইতি নাট্যেনাবতীর্য স্থিতা)
(ততঃ প্রবিশতি চূতাঙ্কুরমবলোকয়ন্তী চেটী । অপরা চ
পৃষ্ঠতস্তস্যাঃ)
প্রথমা --
আতাম্রহরিতপাণ্ডুর জীবিতসর্বং বসন্তমাসস্য (যোঃ) ।
দৃষ্টোঽসি চূতকোরক ঋতুমঙ্গল ত্বাং প্রসাদয়ামি ॥ ২॥

দ্বিতীয়া -- পরভৃতিকে কিমেকাকিনী মন্ত্রয়সে ।
প্রথমা -- মধুকরিকে চূতকলিকাং দৃষ্ট্বোন্মত্তা পরভৃতিকা
ভবতি ।
দ্বিতীয়া -- (সহর্ষং ত্বরয়োপগম্য)
কথমুপস্থিতো মধুমাসঃ ।
প্রথমা -- মধুকরিকে তবেদানীং কাল এষ মদবিভ্রমগীতানাম্ ।
দ্বিতীয়া -- সখি অবলম্বস্ব মাং যাবদগ্রপাদস্থিতা ভূত্বা
চূতকলিকাং গৃহীত্বা কামদেবার্চনং করোমি ।
প্রথমা -- যদি মমাপি খল্বর্ধমর্চনফলস্য ।
দ্বিতীয়া -- অকথিতেঽপ্যেতৎসম্পদ্যতে যত একমেব নৌ জীবীতং
দ্বিধাস্থিতং শরীরম্ ।
(সখীমবলম্ব্য স্থিতা চূতাঙ্কুরং গৃহ্ণাতি)
অয়ে অপ্রতিবুদ্ধোঽপি চূতপ্রসবোঽত্র বন্ধনভঙ্গসুরভির্ভবতি ।
(ইতি কপোতহস্তকং কৃত্বা)
ত্বমসি ময়া চূতাঙ্কুর দত্তঃ কামায় গৃহীতধনুষে ।
পথিকজনয়ুবতিলক্ষ্যঃ পঞ্চাভ্যধিকঃ শরো ভব ॥ ৩॥

(ইতি চূতাঙ্কুরং ক্ষিপতি)
(প্রবিশ্যাপটীক্ষেপেণ কুপিতঃ) ।
কঞ্চুকী -- মা তাবদনাত্মজ্ঞে । দেবেন প্রতিষিদ্ধে বসন্তোৎসবে
ত্বমাম্রকলিকাভঙ্গং কিমারভসে ।
উভে -- (ভীতে)
প্রসীদত্বার্যঃ । অগৃহীতার্থে আবাম্ ।
কঞ্চুকী -- ন কিল শ্রুতং যুবাভ্যাং যদ্বাসন্তিকৈস্তরুভিরপি দেবস্য

শাসনং প্রমাণীকৃতং তদাশ্রয়িভিঃ পত্রিভিশ্চ । তথা হি
চূতানাং চিরনির্গতাপি কলিকা বধ্নাতি ন স্বং রজঃ
সন্নদ্ধং যদপি স্থিতং কুরবকং তৎকোরকাবস্থয়া ।
কণ্ঠেষু স্খলিতং গতেঽপি শিশিরে পুংস্কোকিলানাং রুতং
শঙ্কে সংহরতি স্মরোঽপি চকিতস্তূণার্ধকৃষ্টং শরম্ ॥ ৪॥

সনুমতী -- নাস্তি সন্দেহঃ । মহাপ্রভাবো রাজর্ষিঃ ।
প্রথমা -- আর্য কতি দিবসান্যাবয়োর্মিত্রাবসুনা রাষ্ট্রিয়েণ
ভট্টিনীপাদমূলং প্রেষিতয়োঃ । অত্র চ নৌ প্রমদবনস্য পালনকর্ম
সমর্পিতম্ । তদাগন্তুকতয়াঽশ্রুতপূর্ব আবাভ্যামেষ বৃত্তান্তঃ ।
কঞ্চুকী -- ভবতু । ন পুনরেবং প্রবর্তিতব্যম্ ।
উভে -- আর্য কৌতূহলং নৌ । যদ্যনেন জনেন শ্রোতব্যং কথয়ত্বার্যঃ
কিন্নিমিত্তং ভর্ত্রা বসন্তোৎসবঃ প্রতিষিদ্ধঃ ।
সানুমতী -- উৎসবপ্রিয়াঃ খলু মনুষ্যাঃ । গুরুণা কারণেন
ভবিতব্যম্ ।
কঞ্চুকী -- বহুলীভূতমেতৎকিং ন কথ্যতে । কিমত্রভবত্যোঃ কর্ণপথং
নায়াতং শকুন্তলাপ্রত্যাদেশকৌলীনম্ ।
উভে -- শ্রুতং রাষ্ট্রিয়মুখাদ্যাবদঙ্গুলীয়কদর্শনম্ ।
কঞ্চুকী -- তেন হ্যল্পং কথয়িতব্যম্ । যদৈব খলু
স্বাঙ্গুলীয়কদর্শনাদনুস্মৃতং দেবেন সত্যমূঢপূর্বা মে তত্রভবতী
রহসি শকুন্তলা মোহাৎপ্রত্যাদিষ্টেতি তদাপ্রভৃত্যেব
পশ্চাত্তাপমুপগতো দেবঃ । তথা হি
রম্যং দ্বেষ্টি যথা পুরা প্রকৃতিভির্ন প্রত্যহং সেব্যতে
শয্যাপ্রান্তবিবর্তনৈর্বিগময়ত্যুন্নিদ্র এব ক্ষপাঃ ।
দাক্ষিণ্যেন দদাতি বাচমুচিতামন্তঃপুরেভ্যো যদা গোত্রেষু
স্খলিতস্তদা ভবতি চ ব্রীডাবিলক্ষশ্চিরম্ ॥ ৫॥

সানুমতী -- প্রিয়ং মে ।
কঞ্চুকী -- অস্মাৎপ্রভবতো বৈমনস্যাদুৎসবঃ প্রত্যাখ্যাতঃ ।
উভে -- যুজ্যতে ।
(নেপথ্যে)
এতু এতু ভবান্ ।
কঞ্চুকী -- (কর্ণং দত্বা)
অয়ে । ইত এবাভিবর্ততে দেবঃ । স্বকর্মানুষ্ঠীয়তাম্ ।
উভে -- তথা ।
(ইতি নিষ্ক্রান্তে)
(ততঃ প্রবিশতি পশ্চাত্তাপসদৃশবেষো রাজা বিদূষকঃ
প্রতীহারী চ ।)
কঞ্চুকী -- (রাজানমবলোক্য)
অহো সর্বাস্ববস্থাসু রমণীয়ত্বমাকৃতিবিশেষাণাম্ । এবমুৎসুকোঽপি
প্রিয়দর্শনো দেবঃ । তথা হি
প্রত্যাদিষ্টবিশেষমণ্ডনবিধির্বামপ্রকোষ্ঠার্পিতং
বিভ্রৎকাঞ্চনমেকমেব বলয়ং শ্বাসোপরক্তাধরঃ ।
চিন্তাজাগরণপ্রতান্তনয়নস্তেজোগুণাদাত্মনঃ
সংস্কারোল্লিখিতো মহামণিরিব ক্ষীণোঽপি নালক্ষ্যতে ॥ ৬॥

সানুমতী -- (রাজানং দৃষ্ট্বা)
স্থানে খলু প্রত্যাদেশবিমানিতাঽপ্যস্য কৃতে শকুন্তলা ক্লাম্যতি ।

রাজাঃ -- (ধ্যানমন্দং পরিক্রম্য)
প্রথমং সারঙ্গাক্ষ্যা প্রিয়যা প্রতিবোধ্যমানমপি সুপ্তম্ ।
অনুশয়দুঃখায়েদং হতহৃদয়ং সম্প্রতি বিবুদ্ধম্ ॥ ৭॥

সানুমতী -- নন্বীদৃশানি তপস্বিন্যা ভাগধেয়ানি ।
বিদূষকঃ -- (অপবার্য)
লঙ্ঘিত এষ ভূয়োঽপি শকুন্তলাব্যাধিনা । ন জানে কথং
চিকিৎসিতব্যো ভবিষ্যতীতি ।
কঞ্চুকী -- (উপগম্য)
জয়তু জয়তু দেবঃ । মহারাজ প্রত্যবেক্ষিতাঃ প্রমদবনভূময়ঃ
যথাকামমধ্যাস্তাং বিনোদস্থানানি মহারাজঃ ।
রাজাঃ -- বেত্রবতি মদ্বচনাদমাত্যমার্যপিশুনং ব্রূহি ।
চিরপ্রবোধান্ন সম্ভাবিতমস্মাভিরদ্য ধর্মাসনমধ্যাসিতুম্ ।
যৎপ্রত্যবেক্ষিতং পৌরকার্যমার্যেণ তৎপত্রমারোপ্য দীয়তামিতি ।
প্রতীহারী -- যদ্দেব আজ্ঞাপয়তি ।
(ইতি নিষ্ক্রান্তা)
রাজাঃ -- বাতায়ন ত্বমপি স্বং নিয়োগমশূন্যং কুরু ।
কঞ্চুকী -- যদাজ্ঞাপয়তি দেবঃ ।
(ইতি নিষ্ক্রান্তঃ)
বিদূষকঃ -- কৃতং ভবতা নির্মক্ষিকম্ । সাম্প্রতং
শিশিরাতপচ্ছেদরমণীয়েঽস্মিন্প্রমদবনোদ্দেশ আত্মানং রময়িষ্যসি ।
রাজাঃ -- বয়স্য যদুচ্যতে রন্ধ্রোপনিপাতিনোঽনর্থা ইতি তদ্ব্যভিচারি
বচঃ । কুতঃ
মুনিসুতাপ্রণয়স্মৃতিরোধিনা মম চ মুক্তমিদং তমসা মনঃ ।
মনসিজেন সখে প্রহরিষ্যতা ধনুষি চূতশরশ্চ নিবেশিতঃ ॥ ৮॥

বিদূষকঃ -- তিষ্ঠ তাবৎ । অনেন দণ্ডকাষ্ঠেন কন্দর্পবাণং
নাশয়িষ্যামি ।
(ইতি দণ্ডকাষ্ঠমুদ্যম্য চূতাঙ্কুরং পাতয়িতুমিচ্ছতি)
রাজাঃ -- (সস্মিতম্)
ভবতু । দৃষ্টং ব্রহ্মবর্চসম্ । সখে ক্বোপবিষ্টঃ প্রিয়ায়াঃ
কিঞ্চিদনুকারিণীষু লতাসু দৃষ্টিং বিলোভয়ামি ।
বিষূষক -- নন্বাসন্নপরিচারিকা চতুরিকা ভবতা সন্দিষ্টা ।
মাধবীমণ্ডপ ইমাং বেলামতিবাহয়িষ্যে । তত্র মে চিত্রফলকগতাং
স্বহস্তলিখিতাং তত্রভবত্যাঃ শকুন্তলায়াঃ প্রতিকৃতিমানয়েতি ।
রাজাঃ -- ঈদৃশং হৃদয়বিনোদনস্থানম্ । তত্তমেব মার্গমাদেশয় ।
বিদূষকঃ -- ইত ইতো ভবান্ ।
(উভৌ পরিক্রমতঃ । সানুমত্যনুগচ্ছতি)
বিদূষকঃ -- এষ মণিশিলাপট্টকসনাথো মাধবীমণ্ডপ
উপহাররমণীয়তয়া নিঃসংশয়ং স্বাগতেনেব নৌ প্রতীচ্ছতি ।
তৎপ্রবিশ্য নিষীদতু ভবান্ ।
(উভৌ প্রবেশং কৃত্বোপবিষ্টৌ)
সানুমতী -- লতাসংশ্রিতা দ্রক্ষ্যামি তাবৎসখ্যাঃ প্রতিকৃতম্ ।
ততস্তস্যৈ ভর্তুর্বহুমুখমনুরাগং নিবেদয়িষ্যামি ।
(ইতি তথা কৃত্বা স্থিতা)
রাজাঃ -- সখে সর্বমিদানীং স্মরামি শকুন্তলায়াঃ
প্রথমবৃত্তান্তম্ । কথিতবানস্মি ভবতে চ । স
ভবান্প্রত্যাদেশবেলায়াং মৎসমীপগতো নাসীৎ । পূর্বমপি ন ত্বয়া

কদাচিৎসঙ্কীর্তিতং তত্রভবত্যা নাম । কচ্চিদহমিব বিস্মৃতবানসি ত্বম্ ।
বিদূষকঃ -- ন বিস্মরামি । কিং তু সর্বং কথয়িত্বাবসানে পুনস্ত্বয়া পরিহাসবিজল্প এষ ন ভূতার্থ ইত্যাখ্যাতম্ । ময়াপি মৃৎপিণ্ডবুদ্ধিনা তথৈব গৃহীতম্ । অথবা ভবিতব্যতা খলু বলবতী ।
সানুমতী -- এবং ন্বিদম্ ।
রাজাঃ -- (ধ্যাত্বা)
সখে ত্রায়স্ব মাম্ ।
বিদূষকঃ -- ভোঃ কিমেতৎ । অনুপপন্নং খল্বীদৃশং ত্বয়ি । কদাপি সৎপুরুষাঃ শোকবাস্তব্যা ন ভবন্তি । ননু প্রবাতেঽপি নিষ্কম্পা গিরয়ঃ ।
রাজাঃ -- বয়স্য নিরাকরণবিক্লবায়াঃ প্রিয়ায়াঃ সমবস্থামনুস্মৃত্য বলবদশরণোঽস্মি । সা হি
ইতঃ প্রত্যাদেশাৎস্বজনমনুগন্তুং ব্যবসিতা
স্থিতা তিষ্ঠেত্যুচ্চৈর্বদতি গুরুশিষ্যে গুরুসমে ।
পুনর্দৃষ্টিং বাষ্পপ্রসরকলুষামর্পিতবতী ময়ি
ক্রূরে যত্তৎসবিষমিব শল্যং দহতি মাম্ ॥ ৯॥

সানুমতী -- অহো । ঈদৃশী স্বকার্যপরতা । অস্য সন্তাপেনাহং রমে ।
বিদূষকঃ -- ভোঃ অস্তি মে তর্কঃ কেনাপি তত্রভবত্যাকাশচারিণা নীতেতি ।
রাজাঃ -- কঃ পতিদেবতামন্যঃ পরামর্ষ্টুমুৎসহেত । মেনকা কিল সখ্যাস্তে জন্মপ্রতিষ্ঠেতি শ্রুতবানস্মি । তৎসহচারিণীভিঃ সখী তে হৃতেতি মে হৃদয়মাশঙ্কতে ।
সানুমতী -- সম্মোহঃ খলু বিস্ময়নীয়ো ন প্রতিবোধঃ ।
বিদূষকঃ -- যদ্যেবমস্তি খলু সমাগমঃ কালেন তত্রভবত্যা ।
রাজাঃ -- কথমিব ।
বিদূষকঃ -- ন খলু মাতাপিতরৌ ভর্তৃবিয়োগদুঃখিতাং দুহিতরং চিরং দ্রষ্টুং পারয়তঃ ।
রাজাঃ -- বয়স্য ।
স্বপ্নো নু মায়া নু মতিভ্রমো নু ক্লিষ্টং নু তাবৎফলমেব পুণ্যম্ ।
অসন্নিবৃত্ত্যৈ তদতীতমেতে মনোরথা নাম তটপ্রপাতাঃ ॥ ১০॥

বিদূষকঃ -- মৈবম্ । নন্বঙ্গুলীয়কমেব নিদর্শনমবশ্যং ভাব্যচিন্তনীয়ঃ সমাগমো ভবতীতি ।
রাজাঃ -- (অঙ্গুলীয়কং বিলোক্য)
অয়ে ইদং তাবদসুলভস্থানভ্রংশি শোচনীয়ম্ ।
তব সুচরিতমঙ্গুলীয় নূনং প্রতনু মমেব বিভাব্যতে ফলেন ।
অরুণনখমনোহরাসু তস্যাশ্চ্যুতমসি লব্ধপদং যদঙ্গুলীষু ॥ ১১॥

সানুমতী -- যদ্যন্যহস্তগতং ভবেৎসত্যমেব শোচনীয়ং ভবেৎ ।
বিদূষকঃ -- ভোঃ ইয়ং নামমুদ্রা কেনোদ্ঘাতেন তত্রভবত্যা হস্তাভ্যাসং প্রাপিতা ।
সানুমতী -- মমাপি কৌতূহলেনাকারিত এষঃ ।
রাজাঃ -- শ্রূয়তাম্ । স্বনগরায় প্রস্থিতং মাং প্রিয়া সবাষ্পমাহ কিয়চ্চিরেণার্যপুত্রঃ প্রতিপত্তিং দাস্যতীতি ।
বিদূষকঃ -- ততস্ততঃ ।

রাজাঃ -- পশ্চাদিমাং মুদ্রাং তদঙ্গুলৌ নিবেশয়তা ময়া
প্রত্যভিহিতা ।
একৈকমত্র দিবসে দিবসে মদীয়ং নামাক্ষরং গণয় গচ্ছসি যাবদন্তম্ ।
তাবৎপ্রিয়ে মদবরোধগৃহপ্রবেশং নেতা জনস্তব সমীপমুপৈষ্যতীতি
॥ ১২॥

তচ্চ দারুণাত্মনা ময়া মোহান্নানুষ্ঠিতম্ ।
সানুমতী -- রমণীয়ঃ খল্ববধির্বিধিনা বিসংবাদিতঃ ।
বিদূষকঃ -- অথ কথং ধীবরকল্পিতস্য রোহিতমৎস্যস্যোদরাভ্যন্তর
আসীৎ ।
রাজাঃ -- শচীতীর্থং বন্দমানায়াঃ সখ্যাস্তে
হস্তাদ্গঙ্গাস্রোতসি পরিভ্রষ্টম্ ।
বিদূষকঃ -- যুজ্যতে ।
সানুমতী -- অত এব তপস্বিন্যাঃ শকুন্তলায়া অধর্মভীরোরস্য
রাজর্ষেঃ পরিণয়ে সন্দেহ আসীৎ ।
অথ বেদৃশোঽনুরাগোঽভিজ্ঞানমপেক্ষতে । কথমিবৈতৎ ।
রাজাঃ -- উপালপ্স্যে তাবদিদমঙ্গুলীয়কম্ ।
বিদূষকঃ -- (আত্মগতম্)
গৃহীতোঽনেন পন্থা উন্মত্তানাম্ ।
রাজাঃ -- কথং নু তং বন্ধুরকোমলাঙ্গুলিং করং বিহায়াসি
নিমগ্নমম্ভসি । অথবা ।
অচেতনং নাম গুণং ন লক্ষয়েন্ময়ৈব কস্মাদবধীরিতা প্রিয়া ॥ ১৩॥

বিদূষকঃ -- (আত্মগতম্)
কথং বুভুক্ষয়া খাদিতব্যোঽস্মি ।
রাজাঃ -- প্রিয়ে
অকারণপরিত্যাগানুশয়তপ্তহৃদয়স্তাবদনুকম্প্যতাময়ং জনঃ
পুনর্দর্শনেন ।
(প্রবিশ্যাপটীক্ষেপেণ চিত্রফলকহস্তা)
চতুরিকা -- ইয়ং চিত্রগতা ভট্টিনী ।
(ইতি চিত্রফলকং দর্শয়তি)
বিদূষকঃ -- (বিলোক্য)
সাধু বয়স্য । মধুরাবস্থানদর্শনীয়ো ভাবানুপ্রবেশঃ । স্খলতীব
মে দৃষ্টির্নিম্নোন্নতপ্রদেশেষু ।
সানুমতী -- অহো এষা রাজর্ষের্নিপুণতা । জানে সখ্যগ্রতো মে বর্তত
ইতি ।
রাজাঃ --
যদ্যৎসাধু ন চিত্রে স্যাৎক্রিয়তে তত্তদন্যথা ।
তথাপি তস্যা লাবণ্যং রেখয়া কিঞ্চিদন্বিতম্ ॥ ১৪॥

সানুমতী -- সদৃশমেতৎপশ্চাত্তাপগুরোঃ স্নেহস্যানবলেপস্য চ ।
বিদূষকঃ -- ভোঃ ইদানীং তিস্রস্তত্রভবত্যো দৃশ্যন্তে । সর্বাশ্চ
দর্শনীয়াঃ । কতমাঽত্র তত্রভবতী শকুন্তলা ।
সানুমতী -- অনভিজ্ঞঃ খল্বীদৃশস্য রূপস্য মোঘদৃষ্টিরয়ং জনঃ ।
রাজাঃ -- ত্বং তাবৎকতমাং তর্কয়সি ।
বিদূষকঃ -- তর্কয়ামি যৈষা শিথিলবন্ধনোদ্বান্তকুসুমেন
কেশান্তেনোদ্ভিন্নস্বেদবিন্দুনা বদনেন বিশেষতোঽপসৃতাভ্যাং
বাহুভ্যামবসেকস্নিগ্ধতরুণপল্লবস্য চূতপাদপস্য পার্শ্বে

ইষৎপরিশ্রান্তেবালিখিতা সা শকুন্তলা। ইতরে সখ্যাবিতি।
রাজাঃ -- নিপুণো ভবান্। অস্ত্যত্র মে ভাবচিহ্নম্।
স্বিন্নাঙ্গুলিবিনিবেশো রেখাপ্রান্তেষু দৃশ্যতে মলিনঃ।
অশ্রু চ কপোলপতিতং দৃশ্যমিদং বর্ণিকোচ্ছ্বাসাৎ ॥ ১৫॥

চতুরিকে অর্ধলিখিতমেতদ্বিনোদস্থানম্। গচ্ছ। বর্তিকাং তাবদানয়।
চতুরিকা -- আর্য মাধব্য অবলম্বস্ব চিত্রফলকং যাবদাগচ্ছামি।
রাজাঃ -- অহমেবৈতদবলম্বে।
(ইতি যথোক্তং করোতি)
(নিষ্ক্রান্তা চেটি)
রাজাঃ -- (নিঃশ্বস্য)
সাক্ষাৎপ্রিয়ামুপগতামপহায় পূর্বং চিত্রার্পিতাং পুনরিমাং বহু মন্যমানঃ।
স্রোতোবহাং পথি নিকামজলামতীত্য জাতঃ সখে প্রণয়বান্মৃগতৃষ্ণিকায়াম্ ॥ ১৬॥

বিদূষকঃ -- (আত্মগতম্)
এষোঽত্রভবান্নদীমতিক্রম্য মৃগতৃষ্ণিকাং সঙ্ক্রান্তঃ।
(প্রকাশম্)
ভোঃ অপরং কিমত্র লেখিতব্যম্।
সানুমতি -- যো যঃ প্রদেশঃ সখ্যা মেঽভিরূপস্তং তমালেখিতুকামো ভবেৎ।
রাজাঃ -- শ্রূয়তাম্।
কার্যা সৈকতলীনহংসমিথুনা স্রোতোবহা মালিনী
পাদাস্তামভিতো নিষণ্ণহরিণা গৌরীগুরোঃ পাবনাঃ।
শাখালম্বিতবল্কলস্য চ তরোর্নির্মাতুমিচ্ছাম্যধঃ
শৃঙ্গে কৃষ্ণমৃগস্য বামনয়নং কণ্ডূয়মানাং মৃগীম্ ॥ ১৭॥

বিদূষকঃ -- (আত্মগতম্)
যথাহং পশ্যামি পূরিতব্যমনেন চিত্রফলকং লম্বকূর্চানাং তাপসানাং কদম্বৈঃ।
রাজাঃ -- বয়স্য অন্যশ্চ। শকুন্তলায়াঃ প্রসাধনমভিপ্রেতমত্র বিস্মৃতমস্মাভিঃ।
বিদূষকঃ -- কিমিব।
সানুমতী -- বনবাসস্য সৌকুমার্যস্য বিনয়স্য চ যৎসদৃশং ভবিষ্যতি।
রাজাঃ --
কৃতং ন কর্ণার্পিতবন্ধনং সখে শিরীষমাগণ্ডবিলম্বিকেসরম্।
ন বা শরচ্চন্দ্রমরীচিকোমলং মৃণালসূত্রং রচিত স্তনান্তরে ॥ ১৮ ॥
বিদূষকঃ -- ভোঃ কিং নু তত্রভবতী রক্তকুবলয়পল্লবশোভিনাঽগ্রহস্তেন মুখমাবার্য চকিতচকিতেব স্থিতা।
(সাবধানং নিরূপ্য দৃষ্ট্বা)
আঃ এষ দাস্যাঃপুত্রঃ কুসুমরসপাটচ্চরস্তত্রভবত্যা বদনকমলমভিলঙ্ঘতে মধুকরঃ।
রাজাঃ -- ননু বার্যতামেষ ধৃষ্টঃ।
বিদূষকঃ -- ভবানেবাবিনীতানাং শাসিতাঽস্য বারণে

প্রভবিষ্যতি ।
রাজাঃ -- যুজ্যতে । অয়ি ভোঃ কুসুমলতাপ্রিয়াতিথে কিমত্র
পরিপতনখেদমনুভবসি ।
এষা কুসুমনিষণ্ণা তৃষিতাপি সতী ভবন্তমনুরক্তা
প্রতিপালয়তি মধুকরী ন খলু মধু বিনা ত্বয়া পিবতি ॥ ১৯॥

সানুমতী -- অদ্যাভিজাতং খল্বেষ বারিতঃ ।
বিদূষকঃ -- প্রতিষিদ্ধাপি বামৈষা জাতিঃ ।
রাজাঃ -- এবং ভো ন মে শাসনে তিষ্ঠসি । শ্রূয়তাং তর্হি সম্প্রতি ।
অক্লিষ্টবালতরুপল্লবলোভনীয়ং পীতং ময়া সদয়মেব রতোৎসবেষু ।
বিম্বাধরং স্পৃশসি চেদ্ভ্রমর প্রিয়ায়াস্ত্বাং কারয়ামি
কমলোদরবন্ধনস্থম্ ॥ ২০॥

বিদূষকঃ -- এবং তীক্ষ্ণদণ্ডস্য কিং ন ভেষ্যতি ।
(প্রহস্য । আত্মগতম্)
এষ তাবদুন্মত্তঃ । অহমপ্যেতস্য সঙ্গেনেদৃশবর্ণ ইব সংবৃত্তঃ ।
(প্রকাশম্)
ভোঃ চিত্রং খল্বেতৎ ।
রাজাঃ -- কথং চিত্রম্ ।
সানুমতী -- অহমপীদানীমবগতার্থা । কিং
পুনর্যথালিখিতানুভাব্যেষঃ ।
রাজাঃ -- বয়স্য কিমিদমনুষ্ঠিতং পৌরোভাগ্যম্ ।
দর্শনসুখমনুভবতঃ সাক্ষাদিব তন্ময়েন হৃদয়েন ।
স্মৃতিকারিণা ত্বয়া মে পুনরপি চিত্রীকৃতা কান্তা ॥ ২১॥

(ইতি বাষ্পং বিহরতি)
সানুমতী -- পূর্বাপরবিরোধ্যপূর্ব এষ বিরহমার্গঃ ।
রাজাঃ -- বয়স্য কথমেবমবিশ্রান্তদুঃখমনুভবামি ।
প্রজাগরাৎখিলীভূতস্তস্যাঃ স্বপ্নে সমাগমঃ ।
বাষ্পস্তু ন দদাত্যেনাং দ্রষ্টুং চিত্রগতামপি ॥ ২২॥

সানুমতী -- সর্বথা প্রমার্জিতং ত্বয়া প্রত্যাদেশদুঃখং
শকুন্তলায়াঃ ।
(প্রবিশ্য)
চতুরিকা -- জয়তু ভর্তা । বর্তিকাকরণ্ডকং গৃহীত্বেতোমুখং
প্রস্থিতাস্মি ।
রাজাঃ -- কিং চ ।
চতুরিকা -- স মে হস্তাদন্তরা তরলিকাদ্বিতীয়যা দেব্যা
বসুমত্যাহমেবার্যপুত্রস্যোপনেষ্যামীতি সবলাৎকারং গৃহীতঃ ।
বিদূষকঃ -- দিষ্ট্যা ত্বং মুক্তা ।
চতুরিকা -- যাবদ্দেব্যা বিটপলগ্নমুত্তরীয়ং তরলিকা মোচয়তি
তাবন্ময়া নির্বাহিত আত্মা ।
রাজাঃ -- বয়স্য উপস্থিতা দেবী বহুমানগর্বিতা চ । ভবানিমাং
প্রতিকৃতিং রক্ষতু ।
বিদূষকঃ -- আত্মানমিতি ভণ ।
(চিত্রফলকমাদায়োত্থায় চ)
যদি ভবানন্তঃপুরকূটবাগুরাতো মোক্ষ্যতে তদা মাং মেঘপ্রতিচ্ছন্দে
প্রাসাদে শব্দায়য় ।

(ইতি দ্রুতপদং নিষ্ক্রান্তঃ)
সানুমতী -- অন্যসঙ্ক্রান্তহৃদয়োঽপি প্রথমসম্ভাবনামপেক্ষতে ।
অতিশিথিলসৌহার্দ ইদানীমেষঃ ।
(প্রবিশ্য পত্রহস্তা)
প্রতীহারী -- জয়তু জয়তু দেবঃ ।
রাজাঃ -- বেত্রবতি ন খল্বন্তরা দৃষ্টা ত্বয়া দেবী ।
প্রতীহারী -- অথ কিম্ । পত্রহস্তাং মাং প্রেক্ষ্য প্রতিনিবৃত্তা ।
রাজাঃ -- কার্যজ্ঞা কার্যোপরোধং মে পরিহরতি ।
প্রতীহারী -- দেব অমাত্যো বিজ্ঞাপয়তি ।
অর্থজাতস্য গণনাবহুলতয়ৈকমেব পৌরকার্যমবেক্ষিতং তদ্দেবঃ
পত্রারূঢং প্রত্যক্ষীকরোত্বিতি ।
রাজাঃ -- ইতঃ পত্রং দর্শয় ।
(প্রতিহার্যুপনয়তি)
রাজাঃ -- (অনুবাচ্য)
কথম্ । সমুদ্রব্যবহারী সার্থবাহো ধনমিত্রো নাম নৌব্যসনে বিপন্নঃ ।
অনপত্যশ্চ কিল তপস্বী । রাজগামী তস্যার্থসঞ্চয়
ইত্যেতদমাত্যেন লিখিতম্ । কষ্টং খল্বনপত্যতা । বেত্রবতি
বহুধনত্বাদ্বহুপত্নীকেন তত্রভবতা ভবিতব্যম্ । বিচার্যতাং যদি
কাচিদাপন্নসত্ত্বা তস্য ভার্যাসু স্যাৎ ।
প্রতীহারী -- দেব ইদানীমেব সাকেতকস্য শ্রেষ্ঠিনো দুহিতা
নির্বৃত্তপুংসবনা জায়াস্য শ্রূয়তে ।
রাজাঃ -- ননু গর্ভঃ পিত্র্যং রিক্থমর্হতি । গচ্ছ । এবমমাত্যং
ব্রূহি ।
প্রতীহারী -- যদ্দেব আজ্ঞাপয়তি ।
(ইতি প্রস্থিতা)
রাজাঃ -- এহি তাবৎ ।
প্রতীহারী -- ইয়মস্মি ।
রাজাঃ -- কিমনেন সন্ততিরস্তি নাস্তীতি ।
যেন যেন বিয়ুজ্যন্তে প্রজাঃ স্নিগ্ধেন বন্ধুনা ।
স স পাপাদৃতে তাসাং দুষ্যন্ত ইতি ঘুষ্যতাম্ ॥ ২৩॥

প্রতীহারী -- এবং নাম ঘোষয়িতব্যম্ ।
(নিষ্ক্রম্য । পুনঃ প্রবিষ্য)
কালে প্রবৃষ্টমিবাভিনন্দিতং দেবস্য শাসনম্ ।
রাজাঃ -- (দীর্ঘমুষ্ণং চ নিঃশ্বস্য)
এবং ভোঃ সন্ততিচ্ছেদনিরবলম্বানাং কুলানাং মূলপুরুষাবসানে
সম্পদঃ পরমুপতিষ্ঠন্তে । মমাপ্যন্তে পুরুবংশশ্রিয় এষ এব
বৃত্তান্তঃ ।
প্রতীহারী -- প্রতিহতমমঙ্গলম্ ।
রাজাঃ -- ধিঙ্মামুপস্থিতশ্রেয়োবমানিনম্ ।
সানুমতী -- অসংশয়ং সখীমেব হৃদয়ে কৃত্বা নিন্দিতোঽনেনাত্মা ।
রাজাঃ --
সংরোপিতেঽপ্যাত্মনি ধর্মপত্নী ত্যক্তা ময়া নাম কুলপ্রতিষ্ঠা ।
কল্পিষ্যমাণা মহতে ফলায় বসুন্ধরা কাল ইবোপ্তবীজা ॥ ২৪॥

সানুমতী -- অপরিচ্ছিন্নেদানীং তে সন্ততির্ভবিষ্যতি ।
চতুরিকা -- (জনান্তিকম্)
অয়ে অনেন সার্থবাহবৃত্তান্তেন দ্বিগুণোদ্বেগো ভর্তা । এনমাশ্বাসয়িতুং

মেঘপ্রতিচ্ছন্দাদার্যং মাধব্যং গৃহীত্বাগচ্ছ ।
প্রতীহারী -- সুষ্ঠু ভণসি ।
(ইতি নিষ্ক্রান্তা)
রাজাঃ -- অহো দুষ্যন্তস্য সংশয়মারূঢাঃ পিণ্ডভাজঃ । কুতঃ ।
অস্মাৎপরং বত যথাশ্রুতি সম্ভৃতানি কো নঃ কুলে নিবপনানি
নিয়চ্ছতীতি ।
নূনং প্রসূতিবিকলেন ময়া প্রসিক্তং ধৌতাশ্রুশেষমুদকং পিতরঃ
পিবন্তি ॥ ২৫॥

(ইতি মোহমুপগতঃ)
চতুরিকা -- (সসম্ভ্রমমবলোক্য)
সমাশ্বসিতু সমাশ্বসিতু ভর্তা ।
সানুমতী -- হা ধিক্ হা ধিক্ । সতি খলু দীপে
ব্যবধানদোষেণৈষোঽন্ধকারদোষমনুভবতি । অহমিদানীমেব
নির্বৃতং করোমি ।
অথ বা শ্রুতং ময়া শকুন্তলাং সমাশ্বাসয়ন্ত্যা মহেন্দ্রজনন্যা
মুখাদ্যজ্ঞভাগোৎসুকা দেবা এব তথানুষ্ঠাস্যন্তি যথাচিরেণ
ধর্মপত্নীং ভর্তাভিনন্দিষ্যতীতি । তদ্যুক্তমেতং কালং
প্রতিপালয়িতুম্ । যাবদনেন বৃত্তান্তেন প্রিয়সখীং সমাশ্বাসয়ামি ।
(ইত্যুদ্ভ্রান্তকেন নিষ্ক্রান্তা)
(নেপথ্যে)
অব্রহ্মণ্যম্ ।
রাজাঃ -- (প্রত্যাগতঃ । কর্ণং দত্বা)
অয়ে মাধব্যস্যেবার্তস্বরঃ । কঃ কোঽত্র ভোঃ ।
(প্রবিশ্য)
প্রতীহারী -- (সসম্ভ্রমম্)
পরিত্রায়তাং দেবঃ সংশয়গতং বয়স্যম্ ।
রাজাঃ -- কেনাত্তগন্ধো মাণবকঃ ।
প্রতীহারী -- অদৃষ্টরূপেণ কেনাপি সত্ত্বেনাতিক্রম্য
মেঘপ্রতিচ্ছন্দস্য প্রাসাদস্যাগ্রভূমিমারোপিতঃ ।
রাজাঃ -- (উত্থায়)
মা তাবৎ । মমাপি সত্ত্বৈরভিভূয়ন্তে গৃহাঃ । অথ বা ।
অহন্যহন্যাত্মন এব তাবজ্জ্ঞাতুং প্রমাদস্খলিতং ন শক্যম্ ।
প্রজাসু কঃ কে পথা প্রয়াতীত্যশেষতো বেদিতুমস্তি শক্তিঃ ॥ ২৬॥

(নেপথ্যে)
ভো বয়স্য অবিহা অবিহা ।
রাজাঃ -- (গতিভেদেন পরিক্রামন্)
সখে ন ভেতব্যম্ ।
(নেপথ্যে)
(পুনস্তদেব পঠিত্বা)
কথং ন ভেষ্যামি । এষ মাং কোঽপি প্রত্যবনতশিরোধরমিক্ষুমিব
ত্রিভঙ্গং করোতি ।
রাজাঃ -- (সদৃষ্টিক্ষেপম্)
ধনুস্তাবৎ ।
(প্রবিশ্য শার্ঙ্গহস্তা)
যবনী -- ভর্তঃ এতধ্দস্তাবাপসহিতং শরাসনম্ ।
(রাজা সশরং ধনুরাদত্তে)

(নেপথ্যে)
এষ ত্বামভিনবকণ্ঠশোণিতার্থী শার্দূলঃ পশুমিব হন্মি
চেষ্টমানম্ ।
আর্তানাং ভয়মপনেতুমাত্তধন্বা দুষ্যন্তস্তব শরণং
ভবত্বিদানীম্ ॥ ২৭॥

রাজাঃ -- (সরোষম্)
কথং মামেবোদ্দিশতি । তিষ্ঠ কুণপাশন । ত্বমিদানীং ন ভবিষ্যসি ।
(শার্ঙ্গমারোপ্য)
বেত্রবতি সোপানমার্গমাদেশয় ।
প্রতিহারী -- ইত ইতো দেবঃ ।
(সর্বে সত্বরমুপসর্পন্তি)
রাজাঃ -- (সমন্তাদ্বিলোক্য)
শূন্যং খল্বিদম্ ।
(নেপথ্যে)
অবিহা । অবিহা । অহং অত্রভবন্তং পশ্যামি । ত্বং মাং ন পশ্যসি ।
বিড়ালগৃহীতো মূষক ইব নিরাশোঽস্মি জীবিতে সংবৃত্তঃ ।
রাজাঃ -- ভোস্তিরস্করিণীগর্বিত মদীয়মস্ত্রং ত্বাং দ্রক্ষ্যতি । এষ
তমিষুং সন্দধে ।
যো হনিষ্যতি বধ্যং ত্বাং রক্ষ্যং রক্ষিষ্যতি দ্বিজম্ ।
হংসো হি ক্ষীরমাদত্তে তন্মিশ্রা বর্জয়ত্যপঃ ॥ ২৮॥

(ইত্যস্ত্রং সন্ধত্তে)
(ততঃ প্রবিশতি বিদূষকমুৎসৃজ্য মাতলিঃ)
মাতলিঃ --
কৃতা শরব্যং হরিণা তবাসুরাঃ শরাসনং তেষু বিকৃষ্যতামিদম্ ।
প্রসাদসৌম্যানি সতাং সুহৃজ্জনে পতন্তি চক্ষূংষি ন দারুণাঃ শরাঃ
॥ ২৯॥

রাজাঃ -- (সসম্ভ্রমমস্ত্রমুপসংহরন্)
অয়ে মাতলিঃ । স্বাগতং মহেন্দ্রসারথে ।
(প্রবিশ্য)
বিদূষকঃ -- অহং যেনেষ্টিপশুমারং মারিতঃ সোঽনেন
স্বাগতেনাভিনন্দ্যতে ।
মাতলিঃ -- (সস্মিতম্)
আয়ুষ্মন্শ্রূয়তাং যদর্থমস্মি হরিণা ভবৎসকাশং প্রেষিতঃ ।
রাজাঃ -- অবহিতোঽস্মি ।
মাতলিঃ -- অস্তি কালনেমিপ্রসূতির্দুর্জয়ো নাম দানবগণঃ ।
রাজাঃ -- অস্তি । শ্রুতপূর্বং ময়া নারদাৎ ।
মাতলিঃ --
সখ্যুস্তে স কিল শতক্রতোরজয্য স্তস্য ত্বং রণশিরসি স্মৃতো নিহন্তা ।
উচ্ছেত্তুং প্রভবতি যন্ন সপ্তসপ্তিস্তন্নৈশং তিমিরমপাকরোতি চন্দ্রঃ
॥ ৩০॥

স ভবানাত্তশস্ত্র এব ইদানীমৈন্দ্ররথমারুহ্য বিজয়ায়
প্রতিষ্ঠতাম্ ।
রাজাঃ -- অনুগৃহীতোঽহমনয়া মঘবতঃ সম্ভাবনয়া । অথ
মাধব্যং প্রতি ভবতা কিমেবং প্রযুক্তম্ ।

মাতলিঃ -- তদপি কথ্যতে। কিঞ্চিন্নিমিত্তাদপি মনঃসন্তাপাদায়ুষ্মান্ময়া বিক্লবো দৃষ্টঃ। পশ্চাৎকোপয়িতুমায়ুষ্মন্তং তথা কৃতবানস্মি। কুতঃ।
জ্বলতি চলিতেন্ধনোঽগ্নির্বিপ্রকৃতঃ পন্নগঃ ফণাং কুরুতে।
প্রায়ঃ স্বং মহিমানং ক্ষোভাৎপ্রতিপদ্যতে হি জনঃ॥ ৩১॥

রাজাঃ -- (জনান্তিকম্)
বয়স্য অনতিক্রমণীয়া দিবস্পতেরাজ্ঞা। তদত্র পরিগতার্থং কৃত্বা মদ্বচনাদমাত্যপিশুনং ব্রূহি।
ত্বন্মতিঃ কেবলা তাবৎ পরিপালয়তু প্রজাঃ।
অধিজ্যমিদমন্যস্মিন্কর্মণি ব্যাপৃতং ধনুঃ॥ ৩২॥

ইতি।
বিদূষকঃ -- যদ্ভবানাজ্ঞাপয়তি।
(ইতি নিষ্ক্রান্তঃ)
মাতলিঃ -- আয়ুষ্মান্রথমারোহতু।
(রাজা রথারোহণং নাট্যতি)
(নিষ্ক্রান্তাঃ সর্বে)

(ইতি ষষ্ঠো অঙ্কঃ।)

সপ্তমোঽঙ্কঃ।

(ততঃ প্রবিশত্যাকাশয়ানেন রথাধিরুঢো রাজা মাতলিশ্চ)
রাজাঃ -- মাতলে অনুষ্ঠিতনিদেশোঽপি মঘবতঃ সৎক্রিয়াবিশেষাদনুপয়ুক্তমিবাত্মানং সমর্থয়ে।
মাতলিঃ -- (সস্মিতম্)
আয়ুষ্মন্ উভয়মপ্যপরিতোষং সমর্থয়ে।
প্রথমোপকৃতং মরুত্বতঃ প্রতিপত্ত্যা লঘু মন্যতে ভবান্।
গণয়ত্যবদানবিস্মিতো ভবতঃ সোঽপি ন সৎক্রিয়াগুণান্॥ ১॥

রাজাঃ -- মাতলে মা মৈবম্। স খলু মনোরথানামপ্যভূমির্বিসর্জনাবসরসৎকারঃ। মম হি দিবৌকসাং সমক্ষমর্ধাসনোপবেশিতস্য।
অন্তর্গতপ্রার্থনমন্তিকস্থং জয়ন্তমুদ্বীক্ষ্য কৃতস্মিতেন।
আমৃষ্টবক্ষোহরিচন্দনাঙ্কা মন্দারমালা হরিণা পিনদ্ধা॥ ২॥

মাতলিঃ -- কিমিব নামায়ুষ্মানমরেশ্বরান্নার্হতি। পশ্য।
সুখপরস্য হরেরুভয়ৈঃ কৃতং ত্রিদিবমুদ্ধৃতদানবকণ্টকম্।
তব শরৈরধুনা নতপর্বভিঃ পুরুষকেসরিণশ্চ পুরা নখৈঃ॥ ৩॥

রাজাঃ -- অত্র খলু শতক্রতোরেব মহিমা স্তুত্যঃ ।
সিধ্যন্তি কর্মসু মহৎস্বপি যন্নিয়োজ্যাঃ ।
সম্ভাবনাগুণমবেহি তমীশ্বরাণাম্ ।
কিং বাঽভবিষ্যদরুণস্তমসাং বিভেত্তা
তং চেৎসহস্রকিরণো ধুরি নাকরিষ্যৎ ॥ ৪॥

মাতলিঃ -- সদৃশং তবৈতৎ ।
(স্তোকমন্তরমতীত্য)
আয়ুষ্মন্ ইতঃ পশ্য নাকপৃষ্ঠপ্রতিষ্ঠিতস্য সৌভাগ্যমাত্মযশসঃ ।
বিচ্ছিত্তিশেষৈঃ সুরসুন্দরীণাং বর্ণৈরমী কল্পলতাংশুকেষু ।
বিচিন্ত্য গীতক্ষমমর্থজাতং দিবৌকসস্ত্বচ্চরিতং লিখন্তি ॥ ৫॥

রাজাঃ -- মাতলে অসুরসম্প্রহারোৎসুকেন পূর্বেদ্যুর্দিবমধিরোহতা ময়া ন লক্ষিতঃ স্বর্গমার্গঃ । কতমস্মিন্মরুতাং পথি বর্তামহে ।
মাতলিঃ --
ত্রিস্রোতসং বহতি যো গগনপ্রতিষ্ঠাং জ্যোতীংষি বর্তয়তি চ প্রবিভক্তরশ্মিঃ ।
তস্য দ্বিতীয়হরিবিক্রমনিস্তমস্কং বায়োরিমং পরিবহস্য বদন্তি মার্গম্ ॥ ৬॥

রাজাঃ -- মাতলে অতঃ খলু সবাহ্যান্তঃকরণো মমান্তরাত্মা প্রসীদতি ।
(রথাঙ্গমবলোক্য)
মেঘপদবীমবতীর্ণৌ স্বঃ ।
মাতলিঃ -- কথমবগম্যতে ।
রাজাঃ -- অয়মরবিবরেভ্যশ্চাতকৈর্নিষ্পতদ্ভির্হরিভিরচিরভাসাং তেজসা চানুলিপ্তৈঃ ।
গতমুপরি ঘনানাং বারিগর্ভোদরাণাং
পিশুনয়তি রথস্তে শীকরক্লিন্ননেমিঃ ॥ ৭॥

মাতলিঃ -- ক্ষণাদায়ুষ্মান্স্বাধিকারভূমৌ বর্তিষ্যতে ।
রাজাঃ -- (অধোঽবলোক্য)
মাতলে বেগাবতরণাদাশ্চর্যদর্শনঃ সংলক্ষ্যতে মনুষ্যলোকঃ । তথা হি ।
শৈলানামবরোহতীব শিখরাদুন্মজ্জতাং মেদিনী ।
পর্ণাভ্যন্তরলীনতাং বিজহতি স্কন্ধোদয়াৎপাদপাঃ ।
সন্তানৈস্তনুভাবনষ্টসলিলা ব্যক্তিং ভজন্ত্যাপগাঃ ।
কেনাপ্যুৎক্ষিপতেব পশ্য ভুবনং মৎপার্শ্বমানীয়তে ॥ ৮॥

মাতলিঃ -- সাধু দৃষ্টম্ ।
(সবহুমানমবলোক্য)
অহো উদাররমণীয়া পৃথিবী ।
রাজাঃ -- মাতলে কতমোঽয়ং পূর্বাপরসমুদ্রাবগাঢঃ কনকরসনিস্যন্দী সান্ধ্য ইব মেঘপরিঘঃ সানুমানালোক্যতে ।
মাতলি -- আয়ুষ্মন্ এষ খলু হেমকূটো নাম কিম্পুরুষপর্বতস্তপঃসংসিদ্ধিক্ষেত্রম্ । পশ্য ।
স্বায়ম্ভুবান্মরীচের্যঃ প্রবভূব প্রজাপতিঃ ।
সুরাসুরগুরুঃ সোঽত্র সপত্নীকস্তপস্যতি ॥ ৯॥

রাজাঃ -- তেন হ্যনতিক্রমণীয়ানি শ্রেয়াংসি । প্রদক্ষিণীকৃত্য
ভগবন্তং গন্তুমিচ্ছামি ।
মাতলিঃ -- প্রথমঃ কল্পঃ ।
(নাট্যেনাবতীর্ণৌ)
রাজাঃ -- (সবিস্ময়ম্)
উপোঢশব্দা ন রথাঙ্গনেময়ঃ প্রবর্তমানং ন চ দৃশ্যতে রজঃ ।
অভূতলস্পর্শনতয়াঽনিরুদ্ধতস্তবাবতীর্ণোঽপি রথো ন লক্ষ্যতে ॥ ১০॥

মাতলিঃ -- এতাবানেব শতক্রতোরায়ুষ্মতশ্চ বিশেষঃ ।
রাজাঃ -- মাতলে কতমস্মিন্প্রদেশে মারীচাশ্রমঃ ।
মাতলিঃ -- (হস্তেন দর্শয়ন্)
বল্মীকার্ধনিমগ্নমূর্তিরুরসা সন্দষ্টসর্পত্বচা
কণ্ঠে জীর্ণলতাপ্রতানবলয়েনাত্যর্থসম্পীডিতঃ ।
অংসব্যাপি শকুন্তনীডনিচিতং বিভ্রজ্জটামণ্ডলং
যত্র স্থাণুরিবাচলো মুনিরসাবভ্যর্কবিম্বং স্থিতঃ ॥ ১১॥

রাজাঃ -- নমস্তে কষ্টতপসে ।
মাতলিঃ -- (সংয়তপ্রগ্রহং রথং কৃত্বা)
এতৌ অদিতিপরিবর্ধিতমন্দারবৃক্ষং প্রজাপতেরাশ্রমং প্রবিষ্টৌ স্বঃ ।
রাজাঃ -- স্বর্গাদধিকতরং নির্বৃতিস্থানম্
অমৃতহ্রদমিবাবগাঢোঽস্মি ।
মাতলিঃ -- (রথং স্থাপয়িত্বা)
অবতরত্বায়ুষ্মান্ ।
রাজাঃ -- (অবতীর্য)
মাতলে ভবানকথমিদানীম্ ।
মাতলিঃ -- সংয়ন্ত্রিতো ময়া রথঃ । বয়মপ্যবতরামঃ ।
(তথা কৃত্বা)
ইত আয়ুষ্মন্ ।
(পরিক্রম্য)
দৃশ্যন্তামত্রভবতামৃষীণাং তপোবনভূময়ঃ ।
রাজাঃ -- ননু বিস্ময়াদবলোকয়ামি ।
প্রাণানামনিলেন বৃত্তিরুচিতা সৎকল্পবৃক্ষে বনে
তোয়ে কাঞ্চনপদ্মরেণুকপিশে ধর্মাভিষেকক্রিয়া ।
ধ্যানং রত্নশিলাতলেষু বিবুধস্ত্রীসন্নিধৌ সংয়মো
যৎকাঙ্ক্ষন্তি তপোভিরন্যমুনয়স্তস্মিংস্তপস্যন্ত্যমী ॥ ১২॥

মাতলিঃ -- উৎসর্পিণী খলু মহতাং প্রার্থনা ।
(পরিক্রম্য । আকাশে)
অয়ে বৃদ্ধশাকল্য কিমনুতিষ্ঠতি ভগবান্মারীচঃ । কিং ব্রবীষি ।
দাক্ষায়ণ্যা প্রতিব্রতাধর্মমধিকৃত্য পৃষ্টস্তস্যৈ
মহর্ষিপত্নীসহিতায়ৈ কথয়তীতি ।
রাজাঃ -- (কর্ণং দত্ত্বা)
অয়ে প্রতিপাল্যাবসরঃ খলু প্রস্তাবঃ ।
মাতলিঃ -- (রাজানমবলোক্য)
অস্মিন্নশোকবৃক্ষমূলে তাবদাস্তামায়ুষ্মান্ যাবত্ত্বামিন্দ্রগুরবে
নিবেদয়িতুমন্তরান্বেষী ভবামি ।
রাজাঃ -- যথা ভবান্মন্যতে ।
(ইতি স্থিতঃ)

মাতলিঃ -- আয়ুষ্মন্ সাধয়াম্যহম্ ।
(ইতি নিষ্ক্রান্তঃ)
রাজাঃ -- (নিমিত্তং সূচয়িত্বা)
মনোরথায় নাশংসে কিং বাহো স্পন্দসে বৃথা ।
পূর্বাবধীরিতং শ্রেয়ো দুঃখং হি পরিবর্ততে ॥ ১৩॥

(নেপথ্যে)
মা খলু চাপলং কুরু । কথং গত এবাত্মনঃ প্রকৃতিম্ ।
রাজাঃ -- (কর্ণং দত্ত্বা)
অভূমিরিয়মবিনয়স্য । কো নু খল্বেষ নিষিধ্যতে ।
(শব্দানুসারেণাবলোক্য । সবিস্ময়ম্)
অয়ে কো নু খল্বয়মনুবধ্যমানস্তপস্বিনীভ্যামবালসত্ত্বো বালঃ ।
অর্ধপীতস্তনং মাতুরামর্দক্লিষ্টকেসরম্ ।
প্রক্রীডিতুং সিংহশিশুং বলাৎকারেণ কর্ষতি ॥ ১৪॥

(ততঃ প্রবিশতি যথানির্দিষ্টকর্মা তপস্বিনীভ্যাং বালঃ)
বালঃ -- জৃম্ভস্ব সিংহ দন্তাংস্তে গণয়িষ্যে ।
প্রথমা -- অবিনীত কিং নোঽপত্যনির্বিশেষাণি সত্ত্বানি বিপ্রকরোষি ।
হন্ত বর্ধতে তে সংরম্ভঃ । স্থানে খলু ঋষিজনেন সর্বদমন ইতি
কৃতনামধেয়োঽসি ।
রাজাঃ -- কিং নু খলু বালেঽস্মিন্নৌরস ইব পুত্রে স্নিহ্যতি মে মনঃ ।
নূনমনপত্যতা মাং বৎসলয়তি ।
দ্বিতীয়া -- এষা খলু কেসরিণী ত্বাং লঙ্ঘয়তি যদ্যস্যাঃ পুত্রকং ন
মুঞ্চসি ।
বালঃ -- (সস্মিতম্)
অহো বলীয়ঃ খলু ভীতোঽস্মি ।
(ইত্যধরং দর্শয়তি)
রাজাঃ --
মহতস্তেজসো বীজং বালোঽয়ং প্রতিভাতি মে ।
স্ফুলিঙ্গাবস্থয়া বহ্নিরেধাপেক্ষ ইব স্থিতঃ ॥ ১৫॥

প্রথমা -- বৎস এনং বালমৃগেন্দ্রং মুঞ্চ । অপরং তে ক্রীডনকং
দাস্যামি ।
বালঃ -- কুত্র । দেহ্যেতৎ ।
(ইতি হস্তং প্রসারয়তি)
রাজাঃ -- কথং চক্রবর্তিলক্ষণমপ্যনেন ধার্যতে । তথা হ্যস্য ।
প্রলোভ্যবস্তুপ্রণয়প্রসারিতো বিভাতি জালগ্রথিতাঙ্গুলিঃ করঃ ।
অলক্ষ্যপত্রান্তরমিদ্ধরাগয়া নবোষসা ভিন্নমিবৈকপঙ্কজম্ ॥ ১৬॥

দ্বিতীয়া -- সুব্রতে ন শক্য এষ বাচামাত্রেণ বিরময়িতুম্ । গচ্ছ
ত্বম্ । মদীয় উটজে মার্কণ্ডেয়স্যর্ষিকুমারস্য বর্ণচিত্রিতো
মৃত্তিকাময়ূরস্তিষ্ঠতি । তমস্যোপহর ।
প্রথমা -- তথা ।
(ইতি নিষ্ক্রান্তা)
বালঃ -- অনেনৈব তাবৎ ক্রীডিষ্যামি ।
(ইতি তাপসীং বিলোক্য হসতি)
রাজাঃ -- স্পৃহয়ামি খলু দুর্ললিতায়াস্মৈ ।
আলক্ষ্যদন্তমুকুলাননিমিত্তহাসৈরব্যক্তবর্ণরমণীয়বচঃপ্রবৃত্তীন্ ।

অঙ্কাশ্রয়প্রণয়িনস্তনয়ান্বহন্তো ধন্যাস্তদঙ্গরজসা মলিনীভবন্তি ॥
১৭ ॥
তাপসী -- ভবতু । ন মাময়ং গণয়তি ।
(পার্শ্বমবলোক্য)
কোঽত্র ঋষিকুমারাণাম্ ।
(রাজানমবলোক্য)
ভদ্রমুখ এহি তাবৎ । মোচয়ানেন দুর্মোচহস্তগ্রহেণ ডিম্ভলীলয়া
বাধ্যমানং বালমৃগেন্দ্রম্ । (-দুর্মোক-)
রাজাঃ -- (উপগম্য । সস্মিতম্)
অয়ি ভো মহর্ষিপুত্র ।
এবমাশ্রমবিরুদ্ধবৃত্তিনা সংয়মঃ কিমিতি জন্মতস্ত্বয়া ।
সত্বসংশ্রয় সুখোঽপি দূষ্যতে কৃষ্ণসর্পশিশুনেব চন্দনঃ ॥ ১৮
॥
তাপসী -- ভদ্রমুখ ন খল্বয়মৃষিকুমারঃ ।
রাজাঃ -- আকারসদৃশং চেষ্টিতমেবাস্য কথয়তি ।
স্থানপ্রত্যযাত্তু বয়মেবন্তর্কিণঃ ।
(যথাভ্যর্থিতমনুতিষ্ঠন্বালস্পর্শমুপলভ্য । আত্মগতম্)
অনেন কস্যাপি কুলাঙ্কুরেণ স্পৃষ্টস্য গাত্রেষু সুখং মমৈবম্ ।
কাং নির্বৃতিং চেতসি তস্য কুর্যাদ্যস্যায়মঙ্কাৎকৃতিনঃ প্ররূঢঃ ॥ ১৯
॥
তাপসী -- (উভৌ নির্বর্ণ্য)
আশ্চর্যমাশ্চর্যম্ ।
রাজাঃ -- আর্যে কিমিব ।
তাপসী -- অস্য বালকস্য তেঽপি সংবাদিন্যাকৃতিরিতি বিস্মিতাঽস্মি ।
অপরিচিতস্যাপি তেঽপ্রতিলোমঃ সংবৃত্ত ইতি ।
রাজাঃ -- (বালকমুপলালয়ন্)
ন চেন্মুনিকুমারোঽয়মথ কো স্য ব্যপদেশঃ ।
তাপসী -- পুরুবংশঃ ।
রাজাঃ -- (আত্মগতম্)
কথমেকান্বয়ো মম । অতঃ খলু মদনুকারিণমেনমত্রভবতী মন্যতে ।
অস্ত্যেতৎপৌরবাণামন্ত্যং কুলব্রতম্ ।
ভবনেষু রসাধিকেষু পূর্বং ক্ষিতিরক্ষার্থমুশন্তি যে নিবাসম্ ।
নিয়তৈকব্রতিয়তানি পশ্চাত্তরুমূলানি গৃহীভবন্তি তেষাম্ ॥ ২০॥

(প্রকাশম্)
ন পুনরাত্মগত্যা মানুষাণামেষ বিষয়ঃ ।
তাপসী -- যথা ভদ্রমুখো ভণতি । অপ্সরঃসম্বন্ধেনাস্য জননত্র
দেবগুরোস্তপোবনে প্রসূতা ।
রাজাঃ -- (অপবার্য)
হন্ত দ্বিতীয়মিদমাশাজননম্ ।
(প্রকাশম্)
অথ সা তত্রভবতী কিমাখ্যস্য রাজর্ষেঃ পত্নী ।
তাপসী -- কস্তস্য ধর্মদারপরিত্যাগিনো নাম সঙ্কীর্তয়িতুং
চিন্তয়িষ্যতি ।
রাজাঃ -- (স্বগতম্)
ইয়ং খলু কথা মামেব লক্ষ্যীকরোতি । যদি তাবদস্য শিশোর্মাতরং
নামতঃ পৃচ্ছামি । অথ বাঽনার্যঃ পরদারব্যবহারঃ ।
(প্রবিষ্য মৃন্ময়ূরহস্তা)

তাপসী -- সর্বদমন শকুন্তলাবণ্যং প্রেক্ষস্ব ।
বালঃ -- (সদৃষ্টিক্ষেপম্)
কুত্র বা মম মাতা ।
উভে -- নামসাদৃশ্যেন বঞ্চিতো মাতৃবৎসলঃ ।
দ্বিতীয়া -- বৎস অস্য মৃত্তিকাময়ূরস্য রম্যত্বং পশ্যেতি ভণিতোঽসি ।
রাজাঃ -- (আত্মগতম্)
কিং বা শকুন্তলেত্যস্যা মাতুরাখ্যা । সন্তি পুনর্নামধেয়সাদৃশ্যানি ।
অপি নাম মৃগতৃষ্ণিকেব
নামমাত্রপ্রস্তাবো মে বিষাদায় কল্পতে ।
বালঃ -- মাতঃ রোচতে ম এষ ভদ্রময়ূরঃ ।
(ইতি ক্রীডনকমাদত্তে)
প্রথমা -- (বিলোক্য । সোদ্বেগম্)
অহো রক্ষাকরণ্ডকমস্য মণিবন্ধে ন দৃশ্যতে ।
রাজাঃ -- অলমাবেগেন । নন্বিদমস্য সিংহশাববিমর্দাৎপরিভ্রষ্টম্ ।
(ইত্যাদাতুমিচ্ছতি)
উভে -- মা খল্বেতদবলম্ব্য কথম্ । গৃহীতমনেন ।
(ইতি বিস্ময়াদুরোনিহিতহস্তে পরস্পরমবলোকয়তঃ)
রাজাঃ -- কিমর্থং প্রতিষিদ্ধাঃ স্মঃ ।
প্রথমা -- শৃণোতু মহারাজঃ । এষাঽপরাজিতা নামৌষধিরস্য
জাতকর্মসময়ে ভগবতা মারীচেন দত্তা । এতাং কিল
মাতাপিতরাবাত্মানং চ বর্জয়িত্বাঽপরো ভূমিপতিতাং ন গৃহ্ণাতি ।
রাজাঃ -- অথ গৃহ্ণাতি ।
প্রথমা -- ততস্তং সর্পো ভূত্বা দশতি ।
রাজাঃ -- ভবতীভ্যাং কদাচিদস্যাঃ প্রত্যক্ষীকৃতা বিক্রিয়া ।
উভে -- অনেকশঃ ।
রাজাঃ -- (সহর্ষম্ । আত্মগতম্)
কথমিব সম্পূর্ণমপি মে মনোরথং নাভিনন্দামি ।
(ইতি বালং পরিষ্বজতে)
দ্বিতীয়া -- সুব্রতে এহি । ইমং বৃত্তান্তং নিয়মব্যাপৃতায়ৈ
শকুন্তলায়ৈ নিবেদয়াবঃ ।
(ইতি নিষ্ক্রান্তে)
বালঃ -- মুঞ্চ মাম্ । যাবন্মাতুঃ সকাশং গমিষ্যামি ।
রাজাঃ -- পুত্রক ময়া সহৈব মাতরমভিনন্দিষ্যসি ।
বালঃ -- মম খলু তাতো দুষ্যন্তঃ । ন ত্বম্ ।
রাজাঃ -- (সস্মিতম্)
এষ বিবাদ এব প্রত্যায়যতি ।
(ততঃ প্রবিশত্যেকবেণীধরা শকুন্তলা)
শকুন্তলা -- বিকারকালেঽপি প্রকৃতিস্থাং সর্বদমনস্যৌষধিং
শ্রুত্বা ন মে আশাঽঽসীদাত্মনো ভাগধেয়েষু । অথ বা যথা
সানুমত্যাঽঽখ্যাতং তথা সম্ভাব্যত এতৎ ।
রাজাঃ -- (শকুন্তলাং বিলোক্য)
অয়ে সেয়মত্রভবতী শকুন্তলা যৈষা
বসনে পরিধূসরে বসানা নিয়মক্ষামমুখী ধৃতৈকবেণিঃ ।
অতিনিষ্করুণস্য শুদ্ধশীলা মম দীর্ঘং বিরহব্রতং বিভর্তি ॥ ২১॥

শকুন্তলা -- (পশ্চাত্তাপবিবর্ণং রাজানং দৃষ্ট্বা)
ন খল্বার্যপুত্র ইব । ততঃ ক এষ ইদানীং কৃতরক্ষামঙ্গলং
দারকং মে গাত্রসংসর্গেণ দূষয়তি ।

বালঃ -- (মাতরমুপেত্য)
মাতঃ এষ কোঽপি পুরুষো মাং পুত্র ইত্যালিঙ্গতি ।
রাজাঃ -- প্রিয়ে ক্রৌর্যমপি মে ত্বয়ি প্রযুক্তমনুকূলপরিণামং সংবৃত্তং
যদহমিদানীং ত্বয়া প্রত্যভিজ্ঞাতমাত্মানং পশ্যামি ।
শকুন্তলা -- (আত্মগতম্)
হৃদয় সমাশ্বসিহি সমাশ্বসিহি ।
পরিত্যক্তমৎসরেণানুকম্পিতাস্মি দৈবেন । আর্যপুত্রঃ খল্বেষঃ ।
রাজাঃ -- প্রিয়ে ।
স্মৃতিভিন্নমোহতমসো দিষ্ট্যা প্রমুখে স্থিতাসি মে সুমুখি ।
উপরাগান্তে শশিনঃ সমুপগতা রোহিণী যোগম্ ॥ ২২॥

শকুন্তলা -- জয়তু জয়ত্বার্যপুত্রঃ ।
(ইত্যর্ধোক্তে বাষ্পকণ্ঠী বিরমতি)
রাজাঃ -- সুন্দরি ।
বাষ্পেণ প্রতিষিদ্ধেঽপি জয়শব্দে জিতং ময়া ।
যত্তে দৃষ্টমসংস্কারপাটলোষ্ঠপুটং মুখম্ ॥ ২৩॥

বালঃ -- মাতঃ ক এষঃ ।
শকুন্তলা -- বৎস তে ভাগধেয়ানি পৃচ্ছ ।
রাজাঃ -- (শকুন্তলায়াঃ পাদয়োঃ প্রণিপত্য)
সুতনু হৃদয়াৎপ্রত্যাদেশব্যলীকমপৈতু তে
কিমপি মনসঃ সম্মোহো মে তদা বলবানভূৎ ।
প্রবলতমসামেবম্প্রায়াঃ শুভেষু হি বৃত্তয়ঃ
স্রজমপি শিরস্যন্ধঃ ক্ষিপ্তাং ধুনোত্যহিশঙ্কয়া ॥ ২৪॥

শকুন্তলা -- উত্তিষ্ঠত্বার্যপুত্রঃ । নূনং মে সুচরিতপ্রতিবন্ধকং
পুরাকৃতং তেষু দিবসেষু পরিণামাভিমুখমাসীদ্যেন
সানুক্রোশোঽপ্যার্যপুত্রো ময়ি বিরসঃ সংবৃত্তঃ ।
(রাজোত্তিষ্ঠতি)
শকুন্তলা -- অথ কথমার্যপুত্রেণ স্মৃতো দুঃখভাগ্যযং জনঃ ।
রাজাঃ -- উদ্ধৃতবিষাদশল্যঃ কথয়িষ্যামি ।
মোহান্ময়া সুতনু পূর্বমুপেক্ষিতস্তে
যো বদ্ধবিন্দুরধরং পরিবাধমানঃ ।
তং তাবদাকুটিলপক্ষ্মবিলগ্নমদ্য
বাষ্পং প্রমৃজ্য বিগতানুশয়ো ভবেয়ম্ ॥ ২৫॥

(ইতি যথোক্তমনুতিষ্ঠতি)
শকুন্তলা -- (নামমুদ্রাং দৃষ্ট্বা)
আর্যপুত্র ইদং তদঙ্গুলীয়কম্ ।
রাজাঃ -- অস্মাদঙ্গুলীয়োপলম্ভাৎখলু স্মৃতিরুপলব্ধা ।
শকুন্তলা -- বিষমং কৃতমনেন যত্তদাঽঽর্যপুত্রস্য প্রত্যযকালে
দুর্লভমাসীৎ ।
রাজাঃ -- তেন হি ঋতুসমবায়চিহ্নং প্রতিপদ্যতাং লতা কুসুমম্ ।
শকুন্তলা -- নাস্য বিশ্বসিমি । আর্যপুত্র এবৈতদ্ধারয়তু ।
(ততঃ প্রবিশতি মাতলিঃ)
মাতলিঃ -- দিষ্ট্যা ধর্মপত্নীসমাগমেন পুত্রমুখদর্শনেন
চায়ুষ্মান্বর্ধতে ।
রাজাঃ -- অভূৎসম্পাদিতস্বাদুফলো মে মনোরথঃ । মাতলে ন খলু

বিদিতোঽয়মাখণ্ডলেন বৃত্তান্তঃ স্যাৎ ।
মাতলিঃ -- (সস্মিতম্)
কিমীশ্বরাণাং পরোক্ষম্ । এত্বায়ুষ্মান্ । ভগবান্মারীচস্তে দর্শনং
বিতরতি ।
রাজাঃ -- শকুন্তলে অবলম্ব্যতাং পুত্রঃ । ত্বাং পুরস্কৃত্য ভগবন্তং
দ্রষ্টুমিচ্ছামি ।
শকুন্তলা -- জিহ্রেম্যার্যপুত্রেণ সহ গুরুসমীপং গন্তুম্ ।
রাজাঃ -- অপ্যাচরিতব্যমভ্যুদয়কালেষু । এহ্যেহি ।
(সর্বে পরিক্রামন্তি)
(ততঃ প্রবিশত্যদিত্যা সার্ধমাসনস্থো মারীচঃ)
মারীচঃ -- (রাজানমবলোক্য)
দাক্ষায়ণি ।
পুত্রস্য তে রণশিরস্যযমগ্রয়ায়ী
দুষ্যন্ত ইত্যভিহিতো ভুবনস্য ভর্তা ।
চাপেন যস্য বিনিবর্তিতকর্ম জাতং
তৎকোটিমৎকুলিশমাভরণং মঘোনঃ ॥ ২৬॥

অদিতিঃ -- সম্ভাবনীয়ানুভাবাঽস্যাকৃতিঃ ।
মাতলিঃ -- আয়ুষ্মন্ এতৌ পুত্রপ্রীতিপিশুনেন চক্ষুষা দিবৌকসাং
পিতরাবায়ুষ্মন্তমবলোকয়তঃ । তাবুপসর্প ।
রাজাঃ -- মাতলে ।
প্রাহুর্দ্বাদশধা স্থিতস্য মুনয়ো যত্তেজসঃ কারণং
ভর্তারং ভুবনত্রয়স্য সুষুবে যদ্যজ্ঞভাগেশ্বরম্ ।
যস্মিন্নাত্মভবঃ পরোঽপি পুরুষশ্চক্রে ভবায়াস্পদং
দ্বন্দ্বং দক্ষমরীচিসম্ভবমিদং তৎস্রষ্টুরেকান্তরম্ ॥ ২৭॥

মাতলিঃ -- অথ কিম্ ।
রাজাঃ -- (উপগম্য)
উভাভ্যামপি বাসবনিয়োজ্যো দুষ্যন্তঃ প্রণমতি ।
মারীচ -- বৎস চিরং জীব । পৃথিবীং পালয় ।
অদিতিঃ -- বৎস অপ্রতিরথো ভব ।
শকুন্তলা -- দারকসহিতা বাং পাদবদনং করোমি ।
মারীচঃ -- বৎসে ।
আখণ্ডলসমো ভর্তা জয়ন্তপ্রতিমঃ সুতঃ ।
আশীরন্যা ন তে যোগ্যা পৌলোমীসদৃশী ভব ॥ ২৮॥

অদিতিঃ -- জাতে ভর্তুর্বহুমতা ভব । অয়ং চ দীর্ঘায়ুর্বৎসক
উভয়কুলনন্দনো ভবতু । উপবিশত ।
(সর্বে প্রজাপতিমভিত উপবিশন্তি)
মারীচঃ -- (একৈকং নির্দিংশন্)
দিষ্ট্যা শকুন্তলা সাধ্বী সদপত্যমিদং ভবান্ ।
শ্রদ্ধা বিত্তং বিধিশ্চেতি ত্রিতয়ং তৎসমাগতম্ ॥ ২৯॥

রাজাঃ -- ভগবন্ । প্রাগভিপ্রেতসিদ্ধিঃ । পশ্চাদ্দর্শনম্ ।
অতোঽপূর্বঃ খলু বোঽনুগ্রহঃ । কুতঃ ।
উদেতি পূর্বং কুসুমং ততঃ ফলং ঘনোদয়ঃ প্রাক্তদনন্তরং পয়ঃ ।
নিমিত্তনৈমিত্তিকয়োরয়ং ক্রমস্তব প্রসাদস্য পুরস্তু সম্পদঃ ॥ ৩০॥

মাতলিঃ -- এবং বিধাতারঃ প্রসীদন্তি ।
রাজাঃ -- ভগবন্ ইমামাজ্ঞাকরীং বো গান্ধর্বেণ বিবাহবিধিনোপয়ম্য
কস্যচিৎকালস্য বন্ধুভিরানীতাং
স্মৃতিশৈথিল্যাৎপ্রত্যাদিশন্নপরাদ্ধোঽস্মি তত্রভবতো
যুষ্মৎসগোত্রস্য কণ্বস্য । পশ্চাদঙ্গুলীয়কদর্শনাদূঢপূর্বাং
তদ্দুহিতরমবগতোঽহম্ । তচ্চিত্রমিব মে প্রতিভাতি ।
যথা গজো নেতি সমক্ষরূপে তস্মিন্নপক্রামতি সংশয়ঃ স্যাৎ ।
পদানি দৃষ্ট্বা তু ভবেৎপ্রতীতিস্তথাবিধো মে মনসো বিকারঃ ॥ ৩১॥

মারীচঃ -- বৎস অলমাত্মাপরাধশঙ্কয়া । সম্মোহোঽপি
ত্বয্যনুপপন্নঃ । শ্রূয়তাম্ ।
রাজাঃ -- অবহিতোঽস্মি ।
মারীচঃ -- যদৈবাপ্সরস্তীর্থাবতরণাৎপ্রত্যক্ষবৈক্লব্যাং
শকুন্তলামাদায় মেনকা দাক্ষায়ণীমুপগতা তদৈব
ধ্যানাদবগতোঽস্মি দুর্বাসসঃ শাপাদিয়ং তপস্বিনী
সহধর্মচারিণীত্বয়া প্রত্যাদিষ্টা নান্যথেতি । স
চায়মঙ্গুলীয়কদর্শনাবসানঃ ।
রাজাঃ -- (সোচ্ছ্বাসম্)
এষ বচনীয়ান্মুক্তোঽস্মি ।
শকুন্তলা -- (স্বগতম্)
দিষ্ট্যাঽকারণপ্রত্যাদেশী নার্যপুত্রঃ । ন পুনঃ শপ্তমাত্মানং
স্মরামি । অথ বা প্রাপ্তো ময়া স হি শাপো বিরহশূন্যহৃদয়যা ন
বিদিতঃ । অতঃ সখীভ্যাং সন্দিষ্টাস্মি ভর্তুরঙ্গুলীয়কং
দর্শয়িতব্যমিতি ।
মারীচঃ -- বৎসে চরিতার্থাসি । তদিদানীং সহধর্মচারিণং প্রতি
ন ত্বয়া মন্যুঃ কার্যঃ । পশ্য ।
শাপাদসি প্রতিহতা স্মৃতিরোধরূক্ষে
ভর্তর্যপেততমসি প্রভুতা তবৈব ।
ছায়া ন মূর্ছতি মলোপহতপ্রসাদে
শুদ্ধে তু দর্পণতলে সুলভাবকাশা ॥ ৩২॥

রাজাঃ -- যথাহ ভগবান্ ।
মারীচঃ -- বৎস কচ্চিদভিনন্দিতস্ত্বয়া
বিধিবদস্মাভিরনুষ্ঠিতজাতকর্মা পুত্র এষ শাকুন্তলেয়ঃ ।
রাজাঃ -- ভগবন্ অত্র খলু মে বংশপ্রতিষ্ঠা ।
(ইতি বালং হস্তেন গৃহ্ণাতি)
মারীচঃ -- তথাভাবিনমেনং চক্রবর্তিনমবগচ্ছতু ভবান্ ।
পশ্য ।
রথেনানুদ্ধাতস্তিমিতগতিনা তীর্ণজলধিঃ
পুরা সপ্তদ্বীপাং জয়তি বসুধামপ্রতিরথঃ ।
ইহায়ং সত্ত্বানাং প্রসভদমনাৎসর্বদমনঃ
পুনর্যাস্যত্যাখ্যাং ভরত ইতি লোকস্য ভরণাৎ ॥ ৩৩॥

রাজাঃ -- ভগবতা কৃতসংস্কারে সর্বমস্মিন্বয়মাশাস্মহে ।
অদিতিঃ -- ভগবন্ অস্যা দুহিতৃমনোরথসম্পত্তেঃ কণ্বোঽপি
তাবৎশ্রুতবিস্তারঃ ক্রিয়তাম্ । দুহিতৃবৎসলা মেনকেহৈবোপচরন্তী
তিষ্ঠতি ।
শকুন্তলা -- (আত্মগতম্)

মনোরথঃ খলু মে ভণিতো ভগবত্যা ।
মারীচঃ -- তপঃপ্রভবাৎপ্রত্যক্ষং সর্বমেব তত্রভবতঃ ।
রাজাঃ -- অতঃ খলু মম নাতিক্রুদ্ধো মুনিঃ ।
মারীচঃ -- তথাপ্যসৌ প্রিয়মস্মাভিঃ প্রষ্টব্যঃ । কঃ কোঽত্র ভোঃ ।
(প্রবিশ্য)
শিষ্যঃ -- ভগবন্ অয়মস্মি ।
মারীচঃ -- গালব ইদানীমেব বিহায়সা গত্বা মম
বচনাত্তত্রভবতে কণ্বায় প্রিয়মাবেদয় যথা পুত্রবতী শকুন্তলা
তচ্ছাপনিবৃত্তৌ স্মৃতিমতা দুষ্যন্তেন প্রতিগৃহীতেতি ।
শিষ্যঃ -- যদাজ্ঞাপয়তি ভগবান্ ।
(ইতি নিষ্ক্রান্তঃ)
মারীচঃ -- বৎস ত্বমপি স্বাপত্যদারসহিতঃ সখ্যুরাখণ্ডলস্য
রথমারুহ্য তে রাজধানীং প্রতিষ্ঠস্ব ।
রাজাঃ -- যদাজ্ঞাপয়তি ভগবান্ ।
মারীচঃ -- অপি চ ।
তব ভবতু বিডৌজাঃ প্রাজ্যবৃষ্টিঃ প্রজাসু
ত্বমপি বিততযজ্ঞো বজ্রিণং প্রীণয়স্ব ।
যুগশতপরিবর্তানেবমন্যোন্যকৃত্যৈর্নয়তমু-
ভয়লোকানুগ্রহশ্লাঘনীয়ৈঃ ॥ ৩৪॥

রাজাঃ -- ভগবন্ যথাশক্তি শ্রেয়সে যতিষ্যে ।
মারীচঃ -- বৎস কিং তে ভূয়ঃ প্রিয়মুপকরোমি ।
রাজাঃ -- অতঃ পরমপি প্রিয়মস্তি । যদীহ ভগবান্প্রিয়ং কর্তুমিচ্ছতি
তর্হীদমস্তু ।
(ভরতবাক্যম্)
প্রবর্ততাং প্রকৃতিহিতায় পার্থিবঃ
সরস্বতী শ্রুতমহতাং মহীয়তাম্ ।
মমাপি চ ক্ষপয়তু নীললোহিতঃ
পুনর্ভবং পরিগতশক্তিরাত্মভূঃ ॥ ৩৫॥

(নিষ্ক্রান্তাঃ সর্বে)

(ইতি সপ্তমোঽঙ্কঃ ।)

সমাপ্তমিদমভিজ্ঞানশকুন্তলং নাম নাটকম্ ।